



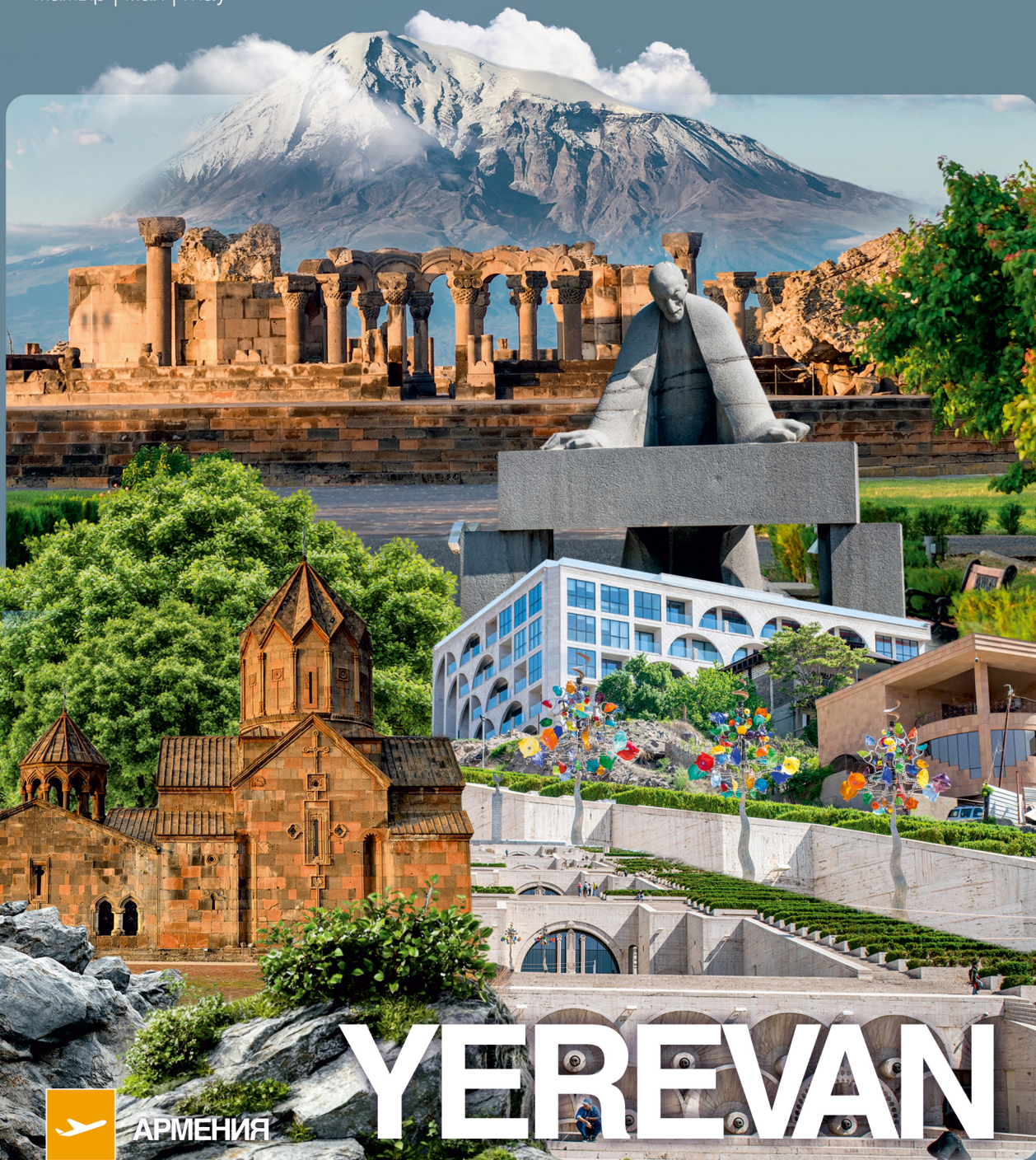
span

#5(135) 2026

мамыр | май | may

SCAT
AIRLINES

борт журналы
бортовой журнал
in-flight magazine



АРМЕНИЯ



Армения — көпғасырлық тарихы бар, таулармен қоршалған, өте көрікті таңғажайып мемлекет. Мыңдаған жылдар ішінде бұл елде патшалықтар, империялар - билік жүйесі үнемі ауысқанымен, көне дәуір ғибадатханалары, ортағасырлық шіркеулер, кеңестік сәулет үлгілері - құнды мұра толықтай сақталған.

МЕНЮ ВНУТРИ



LIMONATI

by BORJOMI



100% НАТУРАЛЬНЫЙ
ГРУЗИНСКИЙ ЛИМОНАД
от **BORJOMI**

BORJOMI
ЎСЫНҒАН 100% ТАБИҒИ НАҒЫЗ
ГРУЗИН ЛИМОНАДЫ

100% NATURAL
GEORGIAN LEMONADE
by **BORJOMI**

ҚҰРМЕТТІ ЖОЛАУШЫЛАР!

Бүгін аспан ерекше ашық, жолымыз да нұрлы болатынына сенім үлкен. Баршаңызды қасиетті Құрбан айт мерекесімен шын жүректен құттықтаймыз!

Әрбір қазақстандық үшін бұл - жүректер ризашылыққа толып, ниеттің, ойдың тазаратын кезі. Бұл мейірімділіктің маңызын, отбасы құндылығын, беріктігін және әрбір ізгі істің қадірін еске түсіретін қасиетті мереке. Осы күндері қай жерде болсаңыз да - біздің әуе кемеріміздің бортында немесе туыстарыңызбен бір дастархан басында - мерекенің жылуын сезініп, жақсы тілек естіп жадырап жүріңіз.

Құрбан айт бізді жақсылық жасауға, жанымыздағы жандарға қамқор болуға үндейді. Осындай маңызды күні қала мен тағдырларды байланыстырып, сіздерді туған жеріңізге, жақындарыңызға жақындатуға үлес қосып жатқанымыз үшін біз де қуанамыз. Көңіл көкжиегіңіз әрдайым жарқын, әр сапарыңыз жаңа жетістіктерге, қуанышқа жетелесін. Шаңырағыңызға тыныштық, молшылық және татулық тілейміз. Осы мерекенің негізіне айналған бірлік пен мейірім барлық бастамаларыңызға серік болсын.

Құрметпен, SCAT әуекомпаниясы

ДОРОГИЕ ПАССАЖИРЫ!

Сегодня небо над нами кажется особенно ясным, а путь — светлым. Примите наши искренние поздравления со священным праздником Курбан Айт!

Для каждого казахстанца это время, когда сердца наполняются благодарностью, а помыслы становятся чище. Это праздник, который напоминает нам о важности милосердия, крепости семейных уз и ценности каждого доброго поступка. Где бы вы ни находились в этот день — на борту нашего самолета или за праздничным дастарханом в кругу близких — пусть тепло этого праздника согревает вас.

Курбан Айт учит нас созиданию и заботе о тех, кто рядом. Мы гордимся тем, что в этот важный день соединяем города и судьбы, помогая вам быть ближе к своим корням и родным людям. Пусть ваши личные горизонты всегда остаются открытыми, а каждый полет в жизни ведет к новым успехам и благополучию.

Желаем вашим домам мира, достатка и согласия. Пусть единство и доброта, которые олицетворяет этот праздник, сопровождают вас во всех начинаниях.

С уважением, авиакомпания SCAT



УЧРЕДИТЕЛЬ:
АО «Авиакомпания «SCAT»
Президент В. И. Денисов

Бортовой журнал ASPAN
является собственностью авиакомпании SCAT.
Зарегистрирован Министерством связи и информации
Республики Казахстан
№ 11705-Ж от 14.06.2011 г.
Все права по размещению рекламных материалов
в бортовом журнале ASPAN
принадлежат ТОО «OMG Kazakhstan»

Распространяется бесплатно
на бортах авиакомпании SCAT

Выпускающий редактор
Владимир Сытник

Редактор
Дина Нуралиева

Дизайн, верстка
Александра Деревянко

Рекламная служба:
тел.: +7 771 010 10 22

НАД НОМЕРОМ РАБОТАЛИ:
Алла Дикань, Елена Бояршинова,
Зауре Уралбаева, Екатерина Кутузова.

Использованы фото:
Аллы Дикань, Елены Бояршиновой,
depositphotos

Адрес редакции:
Шымкент, ул. А. Байтурсынова, д. 89/5 - 2
Тел.: +7 771 010 10 20, +7 771 010 10 24
hello@omg.kz
omg.kz

Все товары, рекламируемые в журнале, подлежат
обязательной сертификации, все услуги -
лицензированию. Редакция не несет ответственности за
информацию, размещенную в рекламных материалах.
Перепечатка материалов без письменного разрешения
редакции не допускается.

Отпечатано в типографии «Реформа»,
Республика Казахстан, г. Алматы





мазмұны | содержание | contents

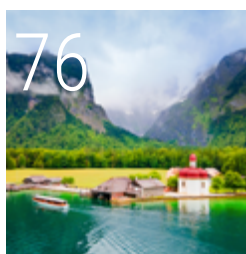


6

Новости компании SCAT

KITF 2026: Проектируя будущее авиации и туризма.

В Алматы завершилась 24-я Казахстанская международная выставка «Туризм и Путешествия» – KITF 2026.



44

Не город, а сама мечта

50

В главной роли – Шанхай

56

Переходим к водным процедурам

62

Ақтөбе: қаһарман қыздың ізімен

66

Ұлы Моңғолдың қасиетті мекені

70

Таиланд. Кокос құпиясы

80

Песнь огня и дыма

86

Армянский вернисаж

99

Скрытое сокровище – лестница Бетлеми

104

The Taste of Shymkent

108

Balbal – A Stone in the River of Time



**7 | 9 МАМЫР
МАЯ**

ЕРЛІК ҰМЫТЫЛМАЙДЫ. ӘЛЕМ КӨКЖИЕГІ ШЕКСІЗ!

Мамыр айына арналған күнтізбеде жадымызда, жүрегімізде мәңгі сақталатын екі ерекше дата бар - 7 және 9 мамыр. Бұл - ұрпақтарды біріктіретін шынайылықтың күші туған жерді қорғауда, парызға адалдықта және жасампаздықта екенін еске салады.

Бүгін біз Отан қорғаушыларды - аспанымыздың тыныштығы мен шекарамыздың қауіпсіздігіне жауапты жандарға құрмет көрсетеміз. Сіздердің қызметіңіз - ел болашағының берік іргетасы. Осы жолды таңдаған әрбір азаматты құттықтай отырып, мызғымас жігер, қажырлылық тілейміз.

Ұлы Жеңіс батырларының алдында бас иеміз. Уақыт зымырап өтсе де, бізге бейбіт аспан сыйлаған батырларымыздың ерлігі тереңдей береді, басты тірегіміз болып қала береді. 9 мамыр – батырлар ұрпағына армандауға, биікке ұмтылуға берілген мүмкіндік. Ол үшін алғысымыз шексіз.

Бұл мерекелерді біріктіретін күш - туған жерге деген сүйіспеншілік. Отбасыларыңызда әрдайым татулық орнап, әрбіріңіздің жолыңыз - мейлі аспанда, мейлі жерде болсын - жақсылықпен және ертеңге деген сеніммен нұрлансын. Осы мереке күндері бізбен бірге ұшуды таңдағаныңыз біз үшін мақтаныш.

Үйіңіз берекелі, аспаныңыз ашық болсын!

ВЫСОТА МУЖЕСТВА И ГОРИЗОНТЫ МИРА!

В майском календаре Казахстана есть две даты, которые неразрывно связаны в нашей памяти и сердцах, — 7 и 9 Мая. Эти дни объединяют поколения, напоминая нам о том, что истинная сила всегда заключается в защите родного дома, верности долгу и стремлении к созиданию.

Сегодня мы чествуем защитников Отечества — тех, кто ежедневно хранит покой нашего неба и безопасность границ. Ваша служба — это фундамент, на котором строится мирное будущее страны. Мы поздравляем каждого, кто выбрал этот благородный путь, желая вам непоколебимой воли и ясного горизонта.

С особой нежностью и трепетом мы склоняем головы перед героями Великой Победы. Время летит неумолимо, но подвиг тех, кто подарил нам это мирное небо, остается нашей главной точкой опоры. 9 Мая — это праздник весны, жизни и бесконечной благодарности за право мечтать, созидать и подниматься ввысь.

Эти праздники объединяет одно общее чувство — любовь к своей земле. Пусть в ваших семьях всегда царит согласие, а каждый ваш путь, будь то в небе или на земле, будет озарен светом добра и уверенности в завтрашнем дне. Мы гордимся тем, что сегодня, в эти праздничные дни, вы выбрали полет вместе с нами.

Мира вашему дому и чистого неба над головой!





KITF 2026: ПРОЕКТИРУЯ БУДУЩЕЕ АВИАЦИИ И ТУРИЗМА



В Алматы завершилась 24-я Казахстанская международная выставка «Туризм и Путешествия» — KITF 2026. Для авиакомпании SCAT участие в этом масштабном форуме на площадке КЦДС «Атакент» стало ключевым событием сезона. Масштабный стенд авиаперевозчика превратился в одну из самых активных деловых площадок выставки, где команда авиакомпании представила стратегические планы развития и новые стандарты обслуживания пассажиров.

Деловая программа этого года была насыщенной: команда авиакомпании приняла участие в ряде экспертных встреч и панельных сессий в рамках KITF Travel Forum. Основной темой обсуждений стали

вопросы интеграции новых технологий в процесс авиаперевозок и расширение международного сотрудничества.

За время выставки представители SCAT провели несколько встреч с зарубежными туристическими администрациями и крупными международными операторами.



Kitf



Результатом этой работы стало достижение соглашений, направленных на повышение доступности популярных туристических направлений и развитие транзитного потенциала Казахстана. Особое внимание посетителей и профессионального сообщества было приковано к презентации новой маршрутной сети. Команда авиакомпании подробно рассказала о расширении географии полетов из южного авиахаба страны – Шымкента.

Участие в KITF 2026 подтвердило статус авиакомпании SCAT как одного из лидеров рынка, задающего тренды в развитии гражданской авиации Казахстана. Высокий интерес к стенду со стороны как профессионалов, так и частных путешественников показал актуальность выбранных направлений развития.

Команда авиакомпании выражает благодарность организаторам и гостям выставки за продуктивный диалог. Все представленные на форуме маршруты и сервисы уже доступны для планирования путешествий в предстоящем летнем сезоне.



KITF 2026: ӘУЕ ҚАТЫНАСЫ МЕН ТУРИЗМ БОЛАШАҒЫН ЖОБАЛАУ ЖОЛЫ

Алматы қаласында Қазақстандық халықаралық 24-ші «Туризм және саяхат» көрмесі - KITF 2026 мәресіне жетті. SCAT әуекомпаниясы үшін «Атакент» алаңында өткен ауқымды форумға қатысу маусымның басты оқиғаларының біріне айналды.

Әуе тасымалдаушының көлемді стенді көрмедегі ең белсенді іскерлік алаңына айналып, компания командасы даму стратегиясын және жолаушыларға қызмет көрсетудің жаңа стандарттарын таныстырды.



Биылғы іскерлік бағдарлама өте мазмұнды болды: әуекомпания командасы KITF Travel Forum аясында бірқатар сараптамалық кездесулер мен панельдік сессияларға қатысты. Негізгі тақырыбы - әуе тасымалына жаңа технологияларды енгізу және халықаралық ынтымақтастықты кеңейту мәселелері.

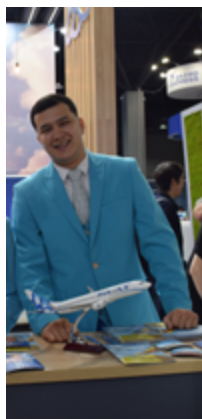
Көрме барысында SCAT өкілдері шетелдік туристік әкімшіліктермен және ірі халықаралық операторлармен бірқатар кездесулер өткізді. Нәтижесінде танымал туристік бағыттардың қолжетімділігін арттыруға және Қазақстанның транзиттік әлеуетін дамытуға бағытталған келісімдерге қол жеткізілді. Форумға келушілер, кәсіби қауымдастық жаңа

маршруттық желілердің таныстырылымына ерекше назар аударды. Компания командасы елдің оңтүстігіндегі негізгі әуе хабы - Шымкент қаласынан ұшу географиясының кеңеюін жан-жақты баяндады.





KITF 2026 көрмесіне қатысу SCAT әуекомпаниясының Қазақстан азаматтық авиациясын дамытуда тренд қалыптастырған көшбасшылардың бірі ретіндегі мәртебесін кезекті рет дәлелдеді. Стендке кәсіби мамандар мен жеке саяхатшылар қызығушылық танытты, мұның өзі таңдалған даму бағытының өзектілігін аңғартады.



Әуекомпания командасы көрме ұйымдастырушылары мен қонақтарына нәтижелі диалог үшін алғысын білдіреді. Форумда ұсынылған барлық бағыттар мен сервис түрлері алдағы жазғы маусымға сапар жоспарлауда қазірдің өзінде қолжетімді.





СТРАТЕГИЧЕСКИЙ ВЕКТОР «КАЗАХСТАН – ХАЙНАНЬ»: НОВЫЕ СТАНДАРТЫ ГЛОБАЛЬНОЙ АВИАЦИИ



В рамках международной туристической выставки состоялась знаковая встреча руководства авиакомпании SCAT с официальной делегацией руководителей туристической отрасли провинции Хайнань (КНР). В центре внимания сторон оказались вопросы качественного расширения авиасообщения и внедрения инновационных логистических моделей.



Учитывая устойчивый рост пассажиропотока и высокий спрос на отдых в Санье, ключевой темой диалога стало планомерное увеличение частоты регулярных рейсов. Китайская сторона подтвердила исключительную важность казахстанского рынка и заявила о намерении до конца 2026 года расширить перечень стран, граждане которых смогут посещать остров Хайнань в безвизовом режиме. Эта мера в сочетании с полетными программами авиакомпании создаст беспрецедентные условия для развития международного туризма.

Особый статус переговорам придало обсуждение полетов в рамках «седьмой степени свободы воздуха» (7th Freedom of the Air). Вице-президент авиакомпании Владимир Сытник сообщил о финальной стадии согласования документов для запуска новых рейсов. Работа по седьмой степени свободы позволяет

авиакомпаниям выполнять рейсы между иностранными государствами без обязательной посадки в стране регистрации, что является признанием высокого уровня операционной надежности и международного доверия к перевозчику. Это высшая степень операционной независимости, подтверждающая статус авиакомпании как сильного глобального игрока.

Китайская делегация выразила готовность оказывать всемерную поддержку и содействие в переговорах на любом уровне регулирования.

Прямой диалог подчеркнул: сотрудничество между авиакомпаниями и провинцией Хайнань выходит на уровень долгосрочного стратегического альянса, который меняет карту международных перелетов.



Стороны закрепили партнерство торжественным вручением памятной таблички от делегации КНР. Этот символ подтверждает роль SCAT Airlines как официального представителя и почетного офиса по продвижению туризма на остров Хайнань.



ҚАЗАҚСТАН - ХАЙНАНЬ СТРАТЕГИЯЛЫҚ БАҒЫТЫ: ЖАҢАНДЫҚ АВИАЦИЯНЫҢ ЖАҢА СТАНДАРТТАРЫ

Жолаушылар ағынының тұрақты өсуін және Сяньядағы демалысқа деген жоғары сұранысты ескерген қос тараптың диалогы тұрақты рейстер жиілігін кезең-кезеңімен арттыру тақырыбына арналды.

Қытай тарапы қазақстандық нарықтың маңызын растап, 2026 жылдың соңына дейін Хайнань аралына визасыз бара алатын елдер тізімін кеңейтуге ниетті екен мәлімдеді. Бұл шара әуекомпанияның ұшу бағдарламасымен бірге халықаралық туризмді дамыту үшін бұрын-соңды болмаған мүмкіндіктерді ашпақ. Келіссөздерде «әуе еркіндігінің жетінші дәрежесі» аясындағы ұшулар да талқыланды. Келіссөздерді мәнді еткен «әуе еркіндігінің жетінші дәрежесі» (7th

Freedom of the Air) аясындағы рейстерді талқылау болды. Әуекомпанияның вице-президенті Владимир Сытник жаңа рейстерді іске қосуға қажетті құжаттарды келісу жұмыстары соңғы кезеңде екенін мәлімдеді.

«Жетінші әуе еркіндігі» бойынша басталған жұмыс әуекомпанияның тіркелген еліне міндетті түрде қонбай-ақ, шет мемлекеттер арасында рейстер орындауға мүмкіндік береді. Тасымалдаушының операциялық сенімділігінің жоғары деңгейін және оған халықаралық сенімнің де артқанын білдіреді. Мұндай мүмкіндік әуекомпанияның жаһандық ойыншы ретіндегі жоғары мәртебесін айқындайды, операциялық дербестіктің жоғары деңгейі болып саналады.

Қытай делегациясы кез келген реттеу деңгейіндегі келіссөздерде жан-жақты қолдау көрсетуге дайын екенін білдірді.

Тікелей диалог әуекомпания мен Хайнань провинциясы арасындағы ынтымақтастықтың халықаралық әуе қатынастары картасын өзгертетін ұзақмерзімді стратегиялық альянс деңгейіне көтерілгенін көрсетті.

Тараптар өзара серіктестікті ҚХР делегациясы табыстаған естелік тақтаны салтанатты тапсыру арқылы бекітті. Бұл белгі SCAT Airlines әуекомпаниясының Хайнань аралында туризмді дамыту бойынша ресми өкілдік әрі құрметті кеңсе ретіндегі мәртебесін растайды.

Халықаралық туристік көрме аясында SCAT әуекомпаниясының басшылығы мен ҚХР Хайнань провинциясының туризм саласы жетекшілерінің ресми делегациясы кездесті. Тараптар әуе қатынасын сапалы кеңейту және инновациялық логистикалық модельдерді енгізу мәселелерін сөз етті.





НОВЫЕ РЕЙСЫ – НОВЫЕ ГОРИЗОНТЫ: КАРТА ВАШИХ ПУТЕШЕСТВИЙ СТАНОВИТСЯ МАСШТАБНЕЕ

Этой весной и летом авиакомпания SCAT открывает для вас еще больше направлений, соединяя города и страны. Прямые рейсы из солнечного Шымкента и динамичной Астаны – это не просто маршруты, а ваши новые возможности для бизнеса, теплых встреч с близкими и незабываемых открытий. Мы сокращаем расстояния, чтобы вы могли чаще говорить «привет» тем, кто вам дорог, и исследовать самые интересные уголки планеты.



ШЫМКЕНТ – ТЮМЕНЬ

СТАРТ: 18 мая

Время в пути составит 3 часа, рейсы будут выполняться еженедельно по понедельникам и четвергам.

Погрузитесь в уют первого города Сибири, где старинное зодчество и современные термальные источники создают идеальный сценарий для отдыха.



ШЫМКЕНТ – НОВОСИБИРСК

СТАРТ: 19 мая

Время в пути составит 2 часа 40 минут.

Регулярный рейс будет осуществляться два раза в неделю по вторникам и субботам.

Откройте для себя энергию крупнейшего научного и культурного центра Сибири, окруженного величественной северной природой.



ШЫМКЕНТ – КОСТАНАЙ

СТАРТ: 25 мая

Рейсы будут выполняться два раза в неделю – в понедельник и среду, время в пути составит 2 часа 45 минут.

Отправьтесь в край бескрайних степей, чтобы увидеть знаменитую верблюжью ферму и почувствовать искреннее гостеприимство Северного Казахстана.



ШЫМКЕНТ – КАРАГАНДА

СТАРТ: 26 мая

Рейсы – еженедельно по вторникам и четвергам, время в пути составляет 2 часа.

Почувствуйте индустриальную мощь и особенный характер шахтерской столицы, города с богатой историей и широкой душой.



ШЫМКЕНТ – САНКТ-ПЕТЕРБУРГ

СТАРТ: 1 июня

Рейс будет выполняться еженедельно по понедельникам и пятницам. Время перелета составит 5 часов 10 минут.

Вас ждут магические белые ночи, прогулки по малым каналам и бесконечное вдохновение в самом изысканном городе на Неве.



АСТАНА – УЛАН-БАТОР

СТАРТ: 2 ИЮНЯ

Полетная программа осуществляется по вторникам и пятницам, время перелета составляет 3 часа 35 минут.

Перенеситесь в сердце кочевой империи, где дух свободы 13-го века гармонично соседствует с современным ритмом жизни.

Все подробности можно посмотреть на сайте scat.kz в разделах «Направления» и «Расписание». Продажа билетов уже открыта, приобрести авиабилеты можно на сайте авиакомпании, в мобильном приложении SCAT, в официальных авиакассах, а также на любых интернет-площадках по продаже авиабилетов.

ЖАҢА РЕЙСТЕР - ЖАҢА КӨКЖИЕК: САЯХАТ КАРТАСЫ КЕҢЕЙЕ ТҮСТІ

SCAT әуекомпаниясы биылғы көктем мен жазда қалалар мен елдерді байланыстыратын жаңа бағыттар ашады. Шұақты Шымкент пен елордамыз Астанадан орындалатын тікелей рейстер - бұл жай ғана маршруттар емес, бизнеске, жақындарыңызбен жылы жүздесуге және ұмытылмас жаңалықтарға жол ашатын жаңа мүмкіндік.

Біз қашықтықты қысқартып, сізге қымбат жандарға жиі «Сәлем» деуге және әлемнің ең көрікті жерлерін тануға мүмкіндік береміз.



ШЫМКЕНТ - ТҮМЕН

БАСТАЛУЫ: 18 МАМЫР

Ұшу уақыты - 3 сағат. Рейстер апта сайын: дүйсенбі және бейсенбі күндері орындалады.



ШЫМКЕНТ - НОВОСІБІР

БАСТАЛУЫ: 19 МАМЫР

Ұшу уақыты - 2 сағат 40 минут. Тұрақты рейс аптасына екі рет: сейсенбі және сенбі күндері орындалады.



ШЫМКЕНТ - ҚОСТАНАЙ

БАСТАЛУЫ: 25 МАМЫР

Рейстер аптасына екі рет: дүйсенбі және сәрсенбі күндері орындалады. **Ұшу уақыты - 2 сағат 45 минут.**



ШЫМКЕНТ - ҚАРАҒАНДЫ

БАСТАЛУЫ: 26 МАМЫР

Рейстер апта сайын: сейсенбі және бейсенбі күндері орындалады. **Ұшу уақыты - 2 сағат.**



ШЫМКЕНТ - САНКТ-ПЕТЕРБУРГ

БАСТАЛУЫ: 1 МАУСЫМ

Рейс апта сайын: дүйсенбі және жұма күндері орындалады. **Ұшу уақыты - 5 сағат 10 минут.**

АСТАНА - ҰЛАН-БАТЫР

БАСТАЛУЫ: 2 МАУСЫМ

Рейстер сейсенбі және жұма күндері орындалады. **Ұшу уақыты - 3 сағат 35 минут.**

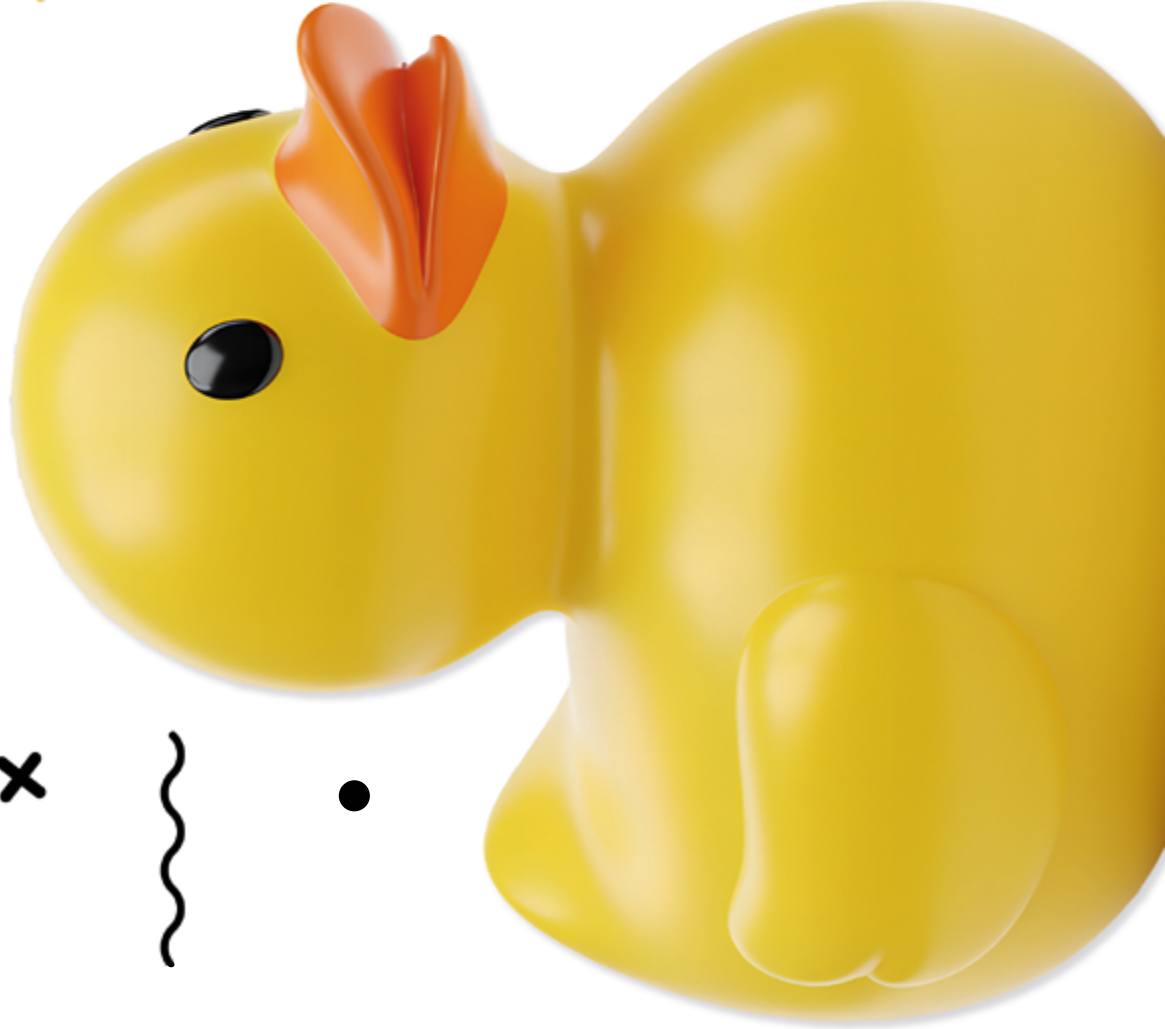
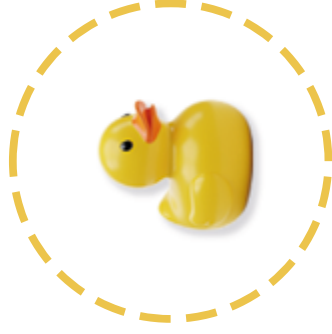
Барлық бағыттар туралы толымды ақпаратты scat.kz сайтындағы «Бағыттар» және «Кесте» бөлімдерінен қарауыңызға болады. Билеттер қазірден сатылуда - оларды әуекомпания сайтынан, SCAT мобильді қосымшасынан, ресми кассалардан немесе кез келген онлайн билет сату платформасынан да алуға болады.



HAPPY 19 STON

OMG

x



☒ +7 771 010 10 22 sales@omg.kz
☒ +7 771 010 10 24 client@omg.kz
☒ project@omg.kz

MENU

закажите

ПЕРЕКУС

в

полете



Ұшақ бортында төлемді VISA, MasterCard карталарымен немесе қолма-қол (теңгемен) жасауға болады. Кейбір карталар эмитент-банктің немесе төлем жүйесінің ұсынысы негізінде қабылданбауы мүмкін.



Вы можете произвести оплату на борту с использованием карт Visa или MasterCard, а также наличными казахстанскими тенге (KZT). В обслуживании некоторых карт может быть отказано по рекомендации банка-эмитента и/или платежной системы.

We welcome the following payment methods on board: MasterCard and Visa cards, Kazakhstani Tenge (KZT). Some cards may not be accepted following recommendations of the issuing bank and/or payment system.

您可以在机上使用 VISA 卡 或 MasterCard 卡付款，也可以使用哈萨克斯坦坚戈 (KZT) 现金付款。根据发卡银行和/或支付系统的建议，某些卡可能会被拒绝服务。

Қызмет түрінің бар-жоғын бортсеріктерден сұрап нақтылаңыз

The service is provided on certain flights, please check from the cabin crew for its availability

Сервис предоставляется на определенных рейсах, пожалуйста, уточняйте подробности у бортпроводников.

部分航班提供该服务，详细情况请确认您的空乘人员。

sets 套餐

SET / SET #1



Ірімшік қосылған сэндвич + таңдауға болатын ыстық сусын немесе шырын.

Sandwich with cheese + hot drink or juice.

Сэндвич с сыром + горячий напиток на выбор или сок.

奶酪三明治+您选择的热饮或果汁。

4500 ₮



SET / SET #2



Күркетауық еті қосылған сэндвич + таңдауға болатын ыстық сусын немесе шырын.

Sandwich with turkey + hot drink or juice.

Сэндвич с индейкой + горячий напиток на выбор или сок.

火鸡三明治+您选择的热饮或果汁。

4500 ₮



тіскебасар / перекус / snacks / 小吃



КҮРКЕТАУЫҚ ЕТІ ҚОСЫЛҒАН СЭНДВИЧ

SANDWICH WITH TURKEY / СЭНДВИЧ С ИНДЕЙКОЙ

火鸡三明治

4000 ₮



ІРІМШІК ҚОСЫЛҒАН СЭНДВИЧ

SANDWICH WITH CHEESE / СЭНДВИЧ С СЫРОМ

奶酪三明治

4000 ₮

*Тамақ түрі суреттемесінен өзгеше болуы мүмкін.
/Images may differ from the original/
Изображение товара может отличаться от оригинала продукции

**Тапсырыс берген тағамыңыз болмаған жағдайда,
басқа түрі ұсынылады
/ In the absence of the requested product alternative will be provided /
При отсутствии нужного товара покупателю предоставляется альтернатива.

产品图像可能与原始产品不同。
如果所需产品不可用，
则向买家提供替代品。

ТҮБІРТЕКТІ СҰРАҒЫЗ! / REQUEST CHECK! / ТРЕБУЙТЕ ЧЕК! / 您必须要求支票!

тәттілер / sweets / сладкое / 甜食品



Шоколады/Chocolate/
Шоколад/巧克力

1200 тг



Шоколады/Chocolate/
Шоколад/巧克力

1200 тг



Шоколады/Chocolate/
Шоколад/巧克力

1200 тг



Жеміс пюресі/
Fruit puree/
Фруктовое пюре/
水果泥

1500 тг



Шоколады/Chocolate/
Шоколад/巧克力

1200 тг



Шоколады/Chocolate/
Шоколад/巧克力

600 тг



Пішіне/Cookies/
Печенье/饼干

600 тг



Вафли/Waffles/
Вафли/饼干

300 тг



Вафли мягкие/Waffles/
Вафли/饼干

600 тг



Кәмпиттер/Tic Tac/
Конфеты/饼干

800 тг



Кәмпиттер/Fruit-tella/
Конфеты/饼干

800 тг



Кәмпиттер/Mamba/
Конфеты/饼干

600 тг



Кәмпиттер/Sweets/
Конфеты/饼干

1200 тг



Кәмпиттер/Mamba/
Мармелад/饼干

1200 тг

ыстық тамақ / hot dishes / горячее / 热食



«Роллтон» / «Rollton»
Кеспесі/Noodles/Лапша
面条

1400 тг



«Роллтон» / «Rollton»
Пюресі/Puree/Пюре
泥

1000 тг



Қара шәй / Black tea / Чай черный / 红茶

800 тг



Көк шәй / Green tea / Чай зеленый / 绿茶

800 тг



Кофе / Coffee / Кофе / 经典咖啡
Классик / Classic

1000 тг



Кофе / Coffee / Кофе / 咖啡卡布奇诺
Капучино/Cappuccino

1000 тг

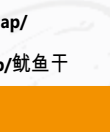


Какао / Cacao / Какао / 可可

1000 тг

шәй, кофе түрлері / hot drinks / горячие напитки / 热饮

ЖЕҢІЛ ТАҒАМ / SNACKS / СНЭКИ/零食

 STANDART «КАРАВАН ОРЕХОВ» Жаңғақты керуен/ Peanuts/ Арахис/花生 1200 ТГ	 PREMIUM «КАРАВАН ОРЕХОВ» Жаңғақты керуен/ Peanuts/ Арахис/花生 1500 ТГ	 Құрт/ Kurt/Курт/ 酸奶疙瘩 400 ТГ	 Құрт/ Kurt/Курт/ 酸奶疙瘩 700 ТГ
 «FLINT» Гренки түрлері/ Crutons in stock/ Гренки в ассортименте/ 干炸面包片种类 800 ТГ	 «ETKY» Ет чипстері/ Meat chips/ Мясные чипсы/ 肉片 1800 ТГ	 «KRACKS» Чипс түрлері/ Chips in stock/ Чипсы в ассортименте/ 薯片种类 1700 ТГ	 «TUC» Крекері/ Crackers in stock/ Крекеры в ассортименте/ 薄脆饼干种类 1600 ТГ
 Кептірілген балық/ Dried fish/ Желтый полосатик/鱼干 1500 ТГ	 Кептірілген кальмар/ Dried squid/ Сушеный кальмар/鱿鱼干 1500 ТГ	 Анчоус/ Anchovies/ Анчоусы/凤尾鱼 1000 ТГ	

АЛКОГОЛЬДІ ІШІМДІКТЕР / ALCOHOL DRINKS / АЛКОГОЛЬНЫЕ НАПИТКИ / 酒类饮料

HEINEKEN сырасы/ beer/ пиво/ 啤酒 0,5л/0,5L 2000тг.	CARLSBERG сырасы/ beer/ пиво/ 啤酒 0,5л/0,5L 1500тг.	CIELO Merlot қызыл шарап/ red wine/ красное вино/ 红葡萄酒 12% 0,187л/0,187L 4500тг.
YICHANG сырасы/ beer/ пиво/ 啤酒 0,45л/0,45L 1500тг.	JACOB'S CREEK SEM CHARDONNAY ақ шарап/ white wine/ белое вино/ 白葡萄酒 12% 0,187л/0,187L 4500тг.	ABSOLUT арақ/ vodka/ водка/ 伏特加 50мл/50ml 4500тг.
KRONENBOURG BLANC сырасы/ beer/ пиво/ 啤酒 0,43л/0,43L 1500тг.	JACOB'S CREEK SHIRAZ CABERNT қызыл шарап/ red wine/ красное вино/ 红葡萄酒 14% 0,187л/0,187L 4500тг.	JAMESON виски/ whiskey/ виски/ 威士忌 40% 50мл/50ml 4500тг.
ЖИГУЛЕВСКОЕ/ZHIGULEVSKOE сырасы/ beer/ пиво/ 啤酒 0,43л/0,43L 1500тг.	CIELO Pinot Grigio ақ шарап/ white wine/ белое вино/ 白葡萄酒 12% 0,187л/0,187L 4500тг.	АРАПАТ 5* /ARARAT 5* коньягі/ cognac/ коньяк/ 白兰地酒 ★★★★★ 40% 50мл/50ml 4500тг.

СУСЫН ТҮРЛЕРІ / BEVERAGES / НАПИТКИ/饮料

 Шырын түрлері/Juices in stock/ Соки в ассортименте/ 果汁种类 0,2л/0,2L 800 ТГ	 BORJOMI Алкогольсіз сусын/Soft drink/ Безалкогольный напиток/ 软饮料 0,33л/0,33L 1500 ТГ	 Limonati by BORJOMI Алкогольсіз сусын/Soft drink Безалкогольный напиток/ 软饮料 0,33л/0,33L 2000 ТГ		
 «FANTA» Алкогольсіз сусын/ Soft drink Безалкогольный напиток/ 软饮料 0,45л/0,45L 1500 ТГ	 «Coca-Cola» Алкогольсіз сусын/ Soft drink Безалкогольный напиток/ 软饮料 0,45л/0,45L 1500 ТГ	 «Red Bull» Энергетик/ Energy drink/Энергетик/ 功能饮料 0,25л/0,25L 2000 ТГ	 «GORILLA» Энергетик/ Energy drink/Энергетик/ 功能饮料 0,45л/0,45L 1500 ТГ	 Tassay «Energy» Энергетик/ Energy drink/Энергетик/ 功能饮料 0,45л/0,45L 1500 ТГ
 «МОХИТО» Алкогольсіз сусын/ Soft drink/ Безалкогольный напиток/ 软饮料 «莫吉托» 0,45л/0,45L 1000 ТГ	 «АНАР» Алкогольсіз сусын/ Soft drink Безалкогольный напиток/ 软饮料 «阿娜尔» 0,45л/0,45L 1000 ТГ	 Су/Water Вода/ 水 0,5л/0,5L 500 ТГ	 Суық шәй түрлері/ Ice tea in stock/ Холодный чай в ассортименте/ 冰茶品种类 0,5л/0,5L 1200 ТГ	 Лимонад түрлері/ Lemonade in stock/ Лимонад в ассортименте/ 汽水品种类 0,5л/0,5L 1000 ТГ

MARDAN HOTEL – СІЗ ЛАЙЫҚТЫ ЖАЙЛЫЛЫҚ



Қонақ үй 40 стильді нөмір ұсынады, олар толыққанды демалысқа қажетті барлық жабдықтармен қамтылған:

- Тегін жұғымды таңғы ас
- Әр нөмірде кофе машина
- Жоғары жылдамдықты Wi-Fi
- SPA аймағы
- Хамам және фин саунасы
- Джакузи
- Заманауи жаттығу залы
- Жайлы лобби-бар
- Тәулік бойы жұмыс істейтін тіркеу бөлімі



Ерекше назар VIP-нөмірлерге аударылады, олардың жеке террасасы бар және қонақтарға жоғары деңгейдегі жайлылық пен құпиялылық ұсынады:

- жеке сауна
- еррсадағы джакузи
- монша
- кең демалыс аймағы



ҚОНАҚТАРДЫҢ ЖАЙЛЫЛЫҒЫ ҮШІН ТРАНСФЕР ҚЫЗМЕТІ
(АЛДЫН АЛА СҰРАНЫС БОЙЫНША) ҚОЛЖЕТІМДІ.

ДЛЯ УДОБСТВА ГОСТЕЙ ДОСТУПЕН ТРАНСФЕР (ПО ЗАПРОСУ).

BANKET HALL ULYS

сіздің іс-шараңыз – біздің мақтанышымыз

Ulys банкет мейрамханасы – кез келген форматтағы іс-шараларды өткізуге арналған ерекше атмосферасы бар стильді кеңістік:

- Үйлену тойлары
- Мерейтойлар
- Корпоративтік іс-шаралар
- Отбасылық мерекелер

Біз «толық аяқталған» форматында безендіруден бастап толық ұйымдастыруға дейін қызмет көрсетеміз.

Қонақтарға ұсынылады:

- Жайлы және стильді интерьер
- Жоғары сапалы әрі дәмді тағамдар
- Кәсіби дыбыс аппаратурасы
- Банкет залының заманауи жабдықтары
- Премиум сервировка және сапалы ыдыс-аяқ
- Жеке дизайнмен безендіру

Ulys – бұл талғампаздық, жайлылық және жоғары деңгейдегі сервис үйлесімі.

Ulys – әрбір іс-шара ерекше болатын орын.



ДӘЛ ҚАЗІР АЛДЫН АЛА
ТАПСЫРЫС БЕРІҢІЗ:

Сканерлеңіз және алдын ала онлайн тапсырыс беріңіз



Тел: +7 702 095 10 10
@mardnhotel.kz



Тел: +7 778 008 12 18
@ulyshymkent

MARDAN HOTEL – комфорт, который вы заслуживаете

Mardan Hotel – современный 4-звездочный отель в Шымкенте, созданный для комфортного отдыха и деловых поездок. Уютная атмосфера, высокий уровень сервиса и внимание к деталям делают пребывание гостей максимально приятным.

Отель предлагает 40 стильных номеров, оснащённых всем необходимым для полноценного отдыха:

- Бесплатный сытный завтрак
- Кофе-машина в каждом номере
- Высокоскоростной Wi-Fi
- SPA-зона
- Хамам и финская сауна
- Джакузи
- Современный тренажёрный зал
- Уютный лобби-бар
- Круглосуточная стойка регистрации

Особого внимания заслуживают VIP-номера с собственной террасой, где гостей ждут приватность и высокий уровень комфорта:

- персональная сауна
- баня
- джакузи на террасе
- просторная зона отдыха

BANKET HALL ULYS

ваши события – наша гордость

Банкетный ресторан Ulys – стильное пространство с особой атмосферой для проведения мероприятий любого формата:



Свадьбы



Юбилеи



Корпоративные мероприятия



Семейные торжества

Мы создаём события «под ключ» — от оформления до полного сопровождения мероприятия.

Ulys – это сочетание элегантности, комфорта и высокого уровня сервиса.

Ulys – место, где каждое событие становится особенным.

Гостям предлагаются:

- Атмосферный и стильный интерьер
 - Очень вкусные и качественные блюда
 - Профессиональная звуковая аппаратура
 - Современное оборудование банкетного зала
 - Премиальная сервировка и качественная посуда
- Индивидуальное оформление мероприятий



ЗАБРОНИРУЙТЕ
ПРЯМО СЕЙЧАС:

Сканируйте и бронируйте
онлайн



Тел: +7 702 095 10 10
@mardnhotel.kz



Тел: +7 778 008 12 18
@ulyshymkent

ПЛАН РАБОТЫ РУССКОГО ДРАМАТИЧЕСКОГО ТЕАТРА НА МАЙ 2026 ГОДА



ВЗРОСЛЫЕ ПОСТАНОВКИ

1 мая 19.00
Н.Садур
«Панночка»
(мистическая драма)

2 мая 19.00
Дж.Патрик
«Дорогая Памела»
(комедия)

3 мая 19.00
Г.Горин
«...Забыть Герострата!»
(трагикомедия)

22 мая 19.00
Р.Куни
«Клинический случай»
(комедия)

23 мая 19.00
Р.Куни
«Примадонны»
(комедия)

8 мая 19.00
В.Ежов, Г.Чухрай
«Баллада о солдате»
(драма)

9 мая 19.00
М.А.Булгаков
«Бег»
(сон в восьми картинах)

10 мая 19.00
А.Н.Островский
«Женитьба Бальзаминова»
(комедия)

24 мая 19.00
Ч.Айтматов
«Белое облако Чингисхана»
(легенда)

29 мая 19.00
С.Касымбек
«Бравые старики»
(комедия)

15 мая 19.00
П.Шено
«Будьте здоровы!»
(комедия)

16 мая 19.00
А.Портес
«Дом, где всё кувырком»
(комедия)

17 мая 19.00
М.Ю.Лермонтов
«Маскарад»
(драма)

30 мая 19.00
А.П.Чехов
«Дядя Ваня»
(драма)

31 мая 19.00
Г.Мусрепов
«Поэма о любви»
(трагедия)

ДЕТСКИЕ ПОСТАНОВКИ

ПРЕМЬЕРА

3 мая 11.00
Й.Лада
«Гонза и волшебные яблоки»
(детская сказка)

10 мая 11.00
по мотивам казахской
народной сказки
«Алтын Сака»
(детская сказка)

17 мая 11.00
Ш.Казиев
«Золотой осёл Насреддина»
(детская сказка)

ПРЕМЬЕРА

24 мая 11.00
Й.Лада
«Гонза и волшебные яблоки»
(детская сказка)

31 мая 11.00
А.Милн
«Винни Пух и все-все-все»

Билеты на сайте
 TIKETON

Касса театра:
 +7 701 483 98 77, +7 775 438-77-36

Сайт театра:
 <http://rusteatr.rrn.kz/>

ZUMMA

HOTEL ALMATY



DISCOVER A NEW LEVEL OF
COMFORT IN ALMATY

ОТКРОЙТЕ ДЛЯ СЕБЯ НОВЫЙ
УРОВЕНЬ КОМФОРТА
В АЛМАТЫ

 **14 km** Airport

 **3 km** City center

 **15 min** Koktobe

 **30 min** Medeu & Shymbulak

Perfect for business travel,
corporate stays and events

Идеально для деловых
поездов, корпоративных
размещений и мероприятий



+7 701 787 80 29

www.zumma.kz

@zummahotel



BALKHASH TOUR FEST

**ТАБИҒАТ, АДАМДАР ЖӘНЕ
ЖАЗДЫҢ ЭНЕРГИЯСЫ
ТОҒЫСАТЫН ОРЫН**

**ТОЧКА ПРИТЯЖЕНИЯ, ГДЕ ВСТРЕЧАЮТСЯ
ПРИРОДА, ЛЮДИ И ЭНЕРГИЯ ЛЕТА**

Демалу үшін баратын жерлер бар. Ал қайта-қайта оралатын - ерекше сезім сыйлайтын жерлер бар. Балқаш - дәл сондай мекен. Қазақстандағы ең бірегей көлдердің бірінің жағасында, 2023 жылдан бері ішкі туризмге деген көзқарасты өзгертетін оқиға - Балқаш Тур Фест дүниеге келді.

Есть места, куда едут отдохнуть. А есть - куда возвращаются за ощущениями. Балхаш - именно такое место. Именно здесь, на берегу одного из самых уникальных озёр Казахстана, с 2023 года рождается событие, которое меняет представление о внутреннем туризме.

**2026 ЖЫЛДЫҢ
19-20 МАУСЫМЫНДА**
қала тағы да еліміздің түкпір-түкпірінен
келген қонақтардың назар
орталығына айналады.

Бұл жай ғана фестиваль емес.

Бұл - әр адам өз орнын табатын кеңістік.

Күндіз - қозғалыс пен өмір аймағы: спорттық белсенділіктер, жаппай жүзулер, отбасылық аймақтар, балаларға арналған сүйікті кейіпкерлермен бағдарлама, интерактивтер мен ашық алаңдар.

Кешке - сахна эмоцияның эпицентріне айналады: әртістердің жанды қойылымдары, би баттлдары, мыңдаған адамды бір ырғаққа біріктіретін музыка.

Бірақ ең бастысы - атмосфера. Ашық. Жанды. Шынайы.

**Балхаш ждёт.
И этим летом -
он станет местом,
О КОТОРОМ БУДУТ
ГОВОРИТЬ.**



Это не просто фестиваль.

Это пространство, где каждый находит своё.

Днём - это территория движения и жизни: спортивные активности, массовые заплывы, семейные зоны, детская программа с любимыми героями, интерактивы и открытые площадки.

Вечером - сцена превращается в эпицентр эмоций: живые выступления артистов, танцевальные баттлы, музыка, которая объединяет тысячи людей в одном ритме.

Но главное - это атмосфера. Открытая. Живая. Настоящая.

19-20 ИЮНЯ 2026 года
город вновь станет центром
притяжения для гостей
со всей страны.



Маскот фестиваля
тигренок **Балу**



@BALKHASH_TOUR_FEST

Подробная информация на
официальной странице Instagram





ЛЕЧЕБНО-ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЙ КОМПЛЕКС «БУРАБАЙ»

Филиал НИИ курортологии и медицинской реабилитации МЗ РК



Лечебно-оздоровительный комплекс «Бурабай» - современный центр восстановления здоровья, где научный подход сочетается с природной силой одного из самых живописных регионов Казахстана.

Расположенный в уникальной курортной зоне Бурабая, комплекс использует природные лечебные ресурсы, минеральные воды, чистый хвойный воздух в сочетании с современными методами диагностики и реабилитации. Это позволяет добиваться устойчивых результатов и выраженного оздоровительного эффекта.

Гостям предлагаются комфортные условия проживания, сбалансированное четырёхразовое питание и индивидуальные программы лечения, разработанные врачами с учётом состояния здоровья и целей каждого пациента.



лечение



проживание



питание



досуг



Основные направления лечения и оздоровления включают лечебную физкультуру, физиотерапию, фитотерапию, кумысолечение, климатотерапию, различные виды лечебных душей, ингаляции, галотерапию, массаж и другие эффективные восстановительные процедуры.



Комплекс ориентирован на профилактику заболеваний, восстановление после перенесённых нагрузок и повышение общего жизненного тонуса.

ПАКЕТ «ВСЁ ВКЛЮЧЕНО»

- проживание
- 4-разовое питание
- лечебные процедуры
- досуговые мероприятия

СТОИМОСТЬ: от 25 000 тенге в сутки

ПАКЕТ «ПРОЖИВАНИЕ И ПИТАНИЕ»

- проживание
- 4-разовое питание

СТОИМОСТЬ: от 19 000 тенге в сутки

Лечебно-оздоровительный комплекс «Бурабай» - это возможность восстановить силы, укрепить здоровье и вернуться к активной жизни.

Бурабай – жанға жайлы мекен!

НАШИ КОНТАКТЫ:



+7 701 412 56 12
+7 777 869 10 10



burabay-mzrk.kz



sanborovoe@mail.kz



Античная простота салата

✍ Елена Бояршинова 📷 Depositphotos

Салат – одно из самых обманчиво простых блюд в мировой кухне. За легкой тарелкой свежей зелени скрывается история длиной в тысячелетия: от римской миски с маслом и уксусом до авторских ресторанных композиций, где каждый лист работает как полноценный ингредиент, а заправка играет роль дирижера вкуса.

История салата начинается в Древнем мире – Египте, Вавилоне и, конечно, Риме. Уже тогда люди умели радоваться простому: свежие листья эндивия, петрушки, лука щедро поливали оливковым маслом, добавляли уксус и соль. Римляне называли это *salata* – «соленое», даже не подозревая, что закладывают фундамент мировой гастрономии.

В Средние века салат пережил, мягко говоря, не

лучшие времена. Сырые овощи считались делом рискованным – антисанитария делала свое кулинарное «антишоу». Однако при королевских дворах салаты выжили как истинные аристократы: тихо, изысканно и с чувством собственного достоинства. Возрождение стало для салата настоящим гастрономическим камбэком. XVII-XVIII века принесли в тарелки корнеплоды, ароматные травы и первые намеки на кулинар-

ную смелость. Салат перестал быть просто зеленью и начал становиться композицией.

XIX век подарил миру соусы и, по сути, сделал салат тем, что мы знаем сегодня. Появились густые заправки и первые версии майонеза, который уверенно заявил: я тут главный. XX век окончательно превратил салат в полноценное блюдо – от легендарного оливье (с рябчиками и икрой, да-да, без ва-

реной колбасы и иллюзий) до цезаря и греческого.



Сегодня салат – это гастрономическая свобода. В руках шефа он может быть хрустящим, кремовым, дерзким, минималистичным или почти философским. И да, хороший салат всегда требует уважения: не «что осталось в холодильнике», а «что я хочу сказать этим вкусом».

Ловите сразу несколько рецептов самых весенних салатов. Они прекрасны в любом статусе: от самостоятельных блюд до закусок к мясу.



САЛАТ ИЗ МОЛОДЫХ КАБАЧКОВ

Пару кабачков – сырых, дерзких и недооцененных – слайсами или лапшой. Рукола – много, укроп – пару веточек. Заправка: оливковое масло с чесноком. Минимализм, который звучит громче сложных блюд.



САЛАТ С МОЛОДОЙ КАПУСТОЙ И ЯБЛОКОМ

Половинку кочана капусты – тонко-тонко, почти как шелест. Яблоко с кислинкой характера – пополам и слайсами. Морковку соломкой. Зелень на вкус – в крошку. Заправка: лимон + оливковое масло. Хрустящий и бодрый, как утро без будильника.



ВЕСЕННИЙ ВОСТОРГ

Огурец и яйца в равных штучках, зелень (как минимум пучок смешки) – классика жанра. Твердый сыр добавляет «взрослости». Заправка: йогурт или сметана. Чарующий и уютный, почти как кулинарный плед. Можно пригласить тунца или авокадо – на ваш интерес.



Белая посуда – лучший друг салата. Она не спорит с ингредиентами, а позволяет им звучать чисто и ярко.

Любой салат украсят одуванчики, фиалки, мелкие дикоросы и микрозелень – не жалеете красоты для своего стола.





С 1 июня 2026 года

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ из Шымкента

 **DV 825**

 **ДНИ ВЫЛЕТА:**

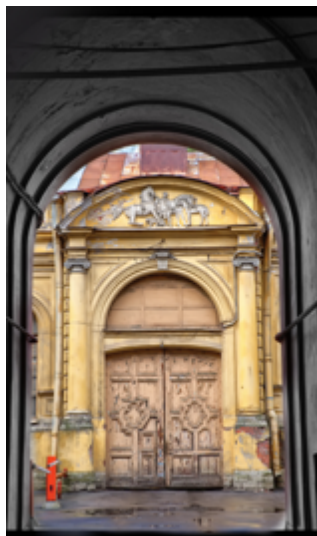
понедельник, пятница

 **ВРЕМЯ В ПОЛЕТЕ:**

5 часов 10 минут



Санкт-Петербург — это город, который нужно читать между строк, а точнее — между главными проспектами. Если вы уже видели Эрмитаж и Медного всадника, самое время свернуть в неприметную арку. Настоящий Питер прячется во дворах-колодцах и за тяжелыми дверями старинных парадных. Это не просто архитектура, это отдельный вид медитации, где небо над головой превращается в строгий геометрический чертеж.



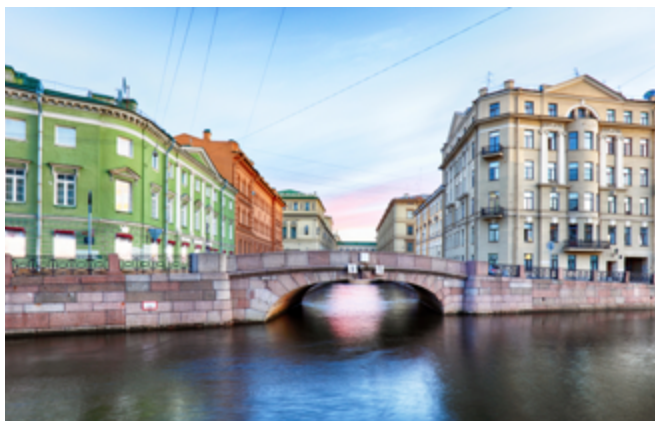
Зачем сюда идти? За тишиной, которая наступает сразу, как только за спиной затихает шум Невского. Здесь, среди лепнины, витражей и кованых лестниц, город открывается как старая шкатулка с секретом. В таких местах получаются самые глубокие и «характерные» фотографии: игра теней на потертой плитке и свет, падающий сквозь пыльные стекла, создают атмосферу, которую невозможно повторить в студии.

А когда захочется сменить декорации, спускайтесь к воде. Но забудьте о больших речных трамваях — возьмите в аренду маленький катер и нырните в узкие каналы: Мойку, Фонтанку или Крюков канал. Это и есть те самые белые ночи в правильной концентрации. Когда вы проходите под мостами, до которых можно дотянуться рукой, и видите, как гранитные набережные окрашиваются в нежно-сиреневый цвет, город перестает быть декорацией и становится живым.

Питер — это город-настроение. Здесь не нужно бежать по списку достопримечательностей.

Лучше потеряться в проходных дворах, заглянуть в книжную лавку в старом особняке и закончить день на воде, провожая солнце, которое летом почти не уходит за горизонт. Обязательно

попробуйте этот маршрут — он оставляет послевкусие, которое заставляет возвращаться сюда снова и снова.



с 26 мая
2026 года!



ШЫМКЕНТ — МЮНХЕН — ШЫМКЕНТ

вторник

четверг

+7 (7252) 998 880
scat.kz



Со 2 июня 2026 года

УЛАН-БАТОР из Астаны

 **DV 799**

 **ДНИ ВЫЛЕТА:**
вторник, пятница

 **ВРЕМЯ В ПОЛЕТЕ:**
3 часа 35 минут



Если вы думали, что машина времени — это вымысел, значит, вы просто еще не выезжали за пределы Улан-Батора в сторону бескрайних монгольских степей. Всего в паре часов езды находится уникальное место, где время решило замереть в эпоху великих ханов. Парк «13 век» — это не типичный музей забором, а живое микросоударство, разбросанное по холмам, где каждый лагерь — отдельная страница истории.

Здесь нет асфальтированных дорожек и Wi-Fi, зато есть абсо-

лютное погружение. Вы перемещаетесь между стойбищами: в лагере ремесленников можно увидеть, как чеканят монеты и шьют доспехи, а в ставке хана — почувствовать мощь империи, сидя на расшитых шкурах. Но самое удивительное, что это не декорации: здесь все работает, все можно потрогать и примерить на себя.

Зачем сюда ехать? Прежде всего — за редким ощущением масштаба. Когда вы надеваете тяжелый халат кочевника, берете в руки лук или заходите в юрту калли-



графа, границы между «сейчас» и «тогда» стираются. Это место пропитано духом свободы и кочевой эстетики, которую невозможно передать через экран смартфона. А еще здесь фантастический свет: суровая, чистая красота степи и традиционные юрты на фоне пронзительно-синего неба создают картинку, достойную большого кино.

Не упустите шанс примерить на себя роль воина или знатной дамы того времени — это лучший способ понять душу

Монголии. Фотографии отсюда привозят не просто красивые, а атмосферные, пахнущие костром и ветром. «13 век» — это путешествие для тех, кто хочет на день сменить шум мегаполиса на величие древней империи и увезти с собой частичку той самой первобытной силы.



с 22 мая
2026 года!



ШЫМКЕНТ — БИШКЕК — ШЫМКЕНТ



понедельник

пятница

+7 (7252) 998 880
scat.kz

ЕРЕВАН из Актау

 **DV 845**

 **ДНИ ВЫЛЕТА:**
вторник, суббота

 **ВРЕМЯ В ПОЛЕТЕ:**
1 час 30 минут



Если ваше путешествие в Армению ограничится только прогулками по Еревану, вы рискуете упустить одно из самых кинематографичных мест страны. Всего пятнадцать минут от города в сторону аэропорта — и вы оказываетесь среди руин Звартноца, Храма Бдящих Сил.

Здесь нет музейной тесноты или строгих запретов. Напротив, в Звартноце очень много пространства и света. От огромного собора VII века остались лишь очертания и величественные колонны из теплого туфа, но именно это разрушение создает

магическую атмосферу. Вы буквально гуляете внутри истории, которую не спрятали под стекло.

Почему сюда стоит заехать? Во-первых, ради архитектуры: капители с орлами и тончайшая резьба по камню выглядят так, будто их закончили вчера, а не тринадцать столетий назад. Во-вторых, это идеальное место для тех, кто ищет «тот самый» кадр. Арки храма служат естественной рамкой, в которую вписана вершина Арарата. Фотографии здесь получаются объемными и глубокими в любое время суток, но на закате, когда

камень становится медовым, это выглядит просто запредельно. И не нужно никаких фильтров.

те его в свой маршрут — это точка, в которой Армения открывается с самой искренней стороны.



Даже если вы не фанат древностей, Звартноц стоит посещения ради ощущения абсолютного спокойствия. Просто постоите в центре этого каменного круга, посмотрите на горы и почувствуйте, как затихает суета. Это место, где время не остановилось, а просто решило немного отдохнуть. Обязательно включи-



с 18 мая
2026 года!



ШЫМКЕНТ — ТЮМЕНЬ — ШЫМКЕНТ

понедельник

четверг

+7 (7252) 998 880
scat.kz

С 25 мая 2026 года

КОСТАНАЙ из Шымкента

 **DV 759**

 **ДНИ ВЫЛЕТА:**

понедельник, среда

 **ВРЕМЯ В ПОЛЕТЕ:**

2 часа 45 минут



Костанай обычно ассоциируется с золотом пшеничных полей и суровым северным климатом, но здесь есть место, которое полностью ломает этот стереотип. Представьте: северные степи, бодрящий ветер, а навстречу вам неспешно выходят «корабли пустыни». Верблюжья ферма под Костанаем — это, пожалуй, самое неожиданное и трогательное приключение, которое можно найти в этом регионе.

Удивительно видеть этих величественных животных не среди барханов, а на фоне северных пейзажей. Оказывается, они прекрасно адаптировались к местным зимам и чувствуют себя здесь как дома. Но самое интересное начинается, когда к вам выходит «группа поддержки» — стайка любопытных верблюжат. Они напрочь лишены пафоса своих взрослых сородичей: лезут знакомиться, смешно вытягивают морды и буквально пытаются поцеловать каждого гостя.



Сюда стоит приехать всей семьей, чтобы на час-другой забыть о гаджетах. Это очень тактильная экскурсия: верблюдов можно (и нужно!) кормить с рук, гладить их мягкую шерсть и наблюдать за их забавными привычками. А для фотографов и блогеров здесь настоящий рай. Кадры с верблюжатами получаются невероятно живыми и добрыми — такие искренние эмоции невозможно подделать.

Поездка на ферму — это не просто прогулка, а шанс увидеть, как природа умеет удивлять. В суровом климате Костаная эти животные стали символом тепла и гостеприимства. Если будете в этих краях, обязательно загляните к ним за своей порцией «верблюжьей терапии» и парой десятков уникальных снимков. Это то самое доброе приключение, которое согревает лучше любого шарфа.





СУРЕТКЕ ТҮСІРІҢІЗ, ЖЕҢІЛДІК АЛЫҢЫЗ! СДЕЛАЙТЕ ФОТО И ПОЛУЧИТЕ СКИДКУ!



Осы бетті суретке түсіріңіз
Сделайте фото этой страницы

Instagram-де бөлісіп,
@sunday.airlines-ті белгілеңіз
Поделитесь в Instagram
и отметьте **@sunday.airlines**

Жеңілдік алыңыз
Получите скидку

✉ sundayairlines.kz
✉ travel@scat.kz

📍 г.Шымкент, Бульвар Кунаева, 13
☎ +7 701 959 50 21

📍 г.Алматы ул. Назарбаева, 223
БЦ «Алма-Аты», 3 этаж, офис С26
☎ +7 701 959 87 75

ОСТРОВНАЯ ЖИЗНЬ

Хайнань — это не просто точка на карте, а остров, где время будто ставится на паузу, а лента соцсетей заполняется тропической эстетикой. «Восточные Гавайи» — так называют Хайнань за общее настроение и одинаковую географическую широту. И здесь действительно очень хорошо!

Уникальность Хайнаня в том, что он очень разнообразен. Если вы ищете место, чтобы познать тотальный дзен и, наконец, выспаться в полном спокойствии — вам сюда. А если вам нужны гомон, запахи и вкусы ночных рынков, шоу и представления — без этого вы тут тоже не останетесь. Любители экскурсий и познания нового здесь будут счастливы: масса достопримечательностей делают счастливым каждого любителя познавательного туризма. И отдельной строкой стоит выделить традиционную

китайскую медицину, за которой едут сюда со всего света.

В Санье все пропитано соленым бризом, ароматом спелого манго и каким-то особенным спокойствием, которое невозможно передать через сторис, но можно почувствовать каждой клеточкой тела.

Когда планируете свой отпуск, помните, что климат на острове — это отдельная история. Тропический климат круглогодично под-

ходит для отдыха, разве что летом влажность чуть выше, а зимой идут теплые дожди. Ну и насчет природы: она хороша непрерывно! Особенно чудесны городские парки, где под чутким надзором садовников тропический лес становится образцовым садом.

Достопримечательности Хайнаня — это микс древних традиций и футуристичного настоящего. Обязательно отметьтесь у статуи богини Гуаньинь в центре буддизма Наньшань. Она возвышается над морем настолько величественно,

что даже у самых заядлых скептиков случаются мурашки по коже. Если хочется экстрима с видом на миллион, отправляйтесь в парк «Тропический рай» в бухте Ялунвань. Стекланный мост, парящий над джунглями, заставит сердце биться чаще, а панорамные виды на залив станут лучшим фоном для контента. А для любителей аутентичности есть этнографические деревни народов ли и мяо, где можно прикоснуться к традиционной культуре.



Поговорим про еду. Забудьте про скучный фастфуд, хотя и он тут присутствует, ведь здесь правит бал свежайшие морепродукты. Вечерние рынки в Санье — это локации, где жизнь кипит до глубокой ночи. Попробуйте знаменитую утку по-пекински в местном исполнении или легендарную курицу Вэньчан. Если вы открыты к экспериментам, вас ждут куриные лапки с поэтическим названием «когти Феникса» или жареное мороженое, которое готовят прямо на ваших глазах. И, конечно, тропические фрукты: джекфрут, маракуйя и личи здесь такие сочные, что вкус кажется просто нереальным.

Развлечения на острове найдутся под любой запрос. Хотите лагери-отдых — добро пожаловать в бухту Хайтан

Бэй с ее невероятными отелями и огромным аквапарком «Атлантис», где горки проходят прямо через тоннели с акулами. Если же ваша душа просит более спокойного или спортивного вайба, залив Риюэ станет идеальной точкой для серфинга. Вечером Санья превращается в светящийся мегаполис, где можно устроить ночной круиз или просто застрять в баре на крыше, наблюдая, как огни острова отражаются в темной воде Южно-Китайского моря. Хайнань — это про любовь к себе, про эстетику в деталях и про моменты, которые остаются в памяти навсегда.



ОФИЦИАЛЬНЫЙ АККАУНТ INSTAGRAM:



ОФИЦИАЛЬНЫЙ САЙТ НА
РУССКОМ ЯЗЫКЕ:
WWW.VISITSANYA.COM/RU

ИСТОЧНИК:
УПРАВЛЕНИЕ
ПО ТУРИЗМУ Г. САНЬЯ



oryu

b i s t r o

БИСТРО

в стиле Алматинского
кафе открылось
на знаменитой
улице Пхукета
Бангла Роуд!



OYU bistro – дебютный проект шеф-повара из Казахстана Армана Жумабаева,

на создание которого его вдохновил город Алматы. В этом южном мегаполисе проживает более 20 этносов со своей самобытной кухней и культурой. Их семейные рецепты стали частью стола почти каждого казахстанца.

Шеф OYU bistro отобрал лучшие и воссоздал в Таиланде, на острове Пхукет.

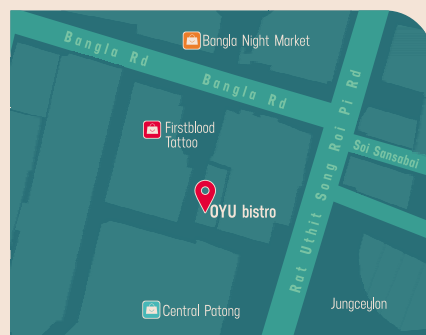
**OYU bistro -
наша кухня
на Пхукете!**

В стильном пространстве бистро подают знакомые блюда в новом прочтении. Шурпа, плов, пельмени ручной лепки, окрошка, лагман, большой выбор вторых блюд из курицы, рыбы, говядины и всего и не перечислить!

Под каждую позицию меню разработаны авторские напитки: горный терпкий или лимонный Шымкентский чай, лимонады из малины и огурца, латте с лаймом.

Алкогольные коктейли создавались одним из лучших барменов Казахстана.

Их готовят только на основе уникальных ингредиентов, которые регулярно привозят прямым рейсом из Алматы.



Кафе находится в удачной локации:

между знаменитой улицей Bangla road и ТЦ Central всего в 5 минутах от пляжа Патонг.

СКИДКА

15%

на всю кухню и безалкогольный бар

для всех пассажиров авиакомпании! Просто предъявите посадочный талон или покажите электронный билет официантам.

* Скидка не суммируется с другими акциями бистро.

oyu.bistro

简介

乘坐斯卡特 (SCAT) 航空公司, 游览这些美妙的地方。



勇气的高度与和平的地平线

在哈萨克斯坦的五月日历中, 有两个日期在我们的记忆与心中紧密相连——5月7日和5月9日。5月7日, 我们向祖国的保卫者致敬——向那些每天守护我们天空安宁与边境安全的人致敬。你们的服务是国家和平未来的基石。我们向每一位选择这条崇高道路的人表示祝贺, 祝愿你们拥有坚定不移的意志与清晰的前行方向。我们怀着特别的温柔与敬意, 向伟大胜利的英雄们低头致敬。时光飞逝, 但那些为我们带来这片和平天空的人们的功绩, 始终是我们最重要的精神支柱。5月9日, 是春天、生命以及对赋予我们梦想、创造并不断向上追求权利的无尽感恩的节日。



神圣的节日

古尔邦节是伟大的伊斯兰献祭节, 标志着朝觐的结束, 将于5月27日至29日举行。第一天是5月27日。在哈萨克斯坦, 这一天是公共假日。

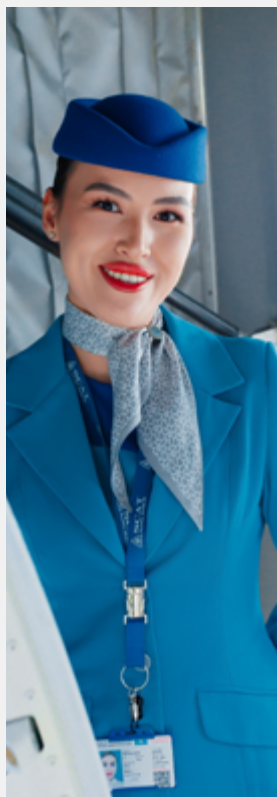
这个节日象征着对真主的虔诚、仁慈与怜悯。穆斯林会献祭绵羊、牛或骆驼, 这象征着愿意侍奉真主的精神; 他们还会把祭牲的肉分给有需要的人, 并表现出善良与慷慨。在这些日子里, 人们通常会进行节日礼拜, 并拜访亲友。这是一个提醒我们重视仁爱、家庭纽带的牢固, 以及每一个善行价值的节日。



KITF 2026: 设计航空与旅游的未来

在阿拉木图, 第24届哈萨克斯坦国际“旅游与旅行”展览会——KITF 2026圆满落幕。对于SCAT航空公司而言, 参加在阿塔肯特展览中心举办的这一大型论坛, 成为本季的关键事件。航空公司的大型展台成为展会中最活跃的商务平台之一, 公司团队在此展示了发展战略规划以及全新的乘客服务标准。

在展会期间, SCAT代表举行了多场会谈, 工作成果是达成了一系列协议, 旨在提高热门旅游目的地的可达性, 并推动哈萨克斯坦过境运输潜力的发展。



新航线——新机遇

今年春夏季，SCAT航空公司将开通更多航线，连接更多城市与国家，来自奇姆肯特和阿斯塔纳的直飞航班为商务往来、与亲友团聚以及探索世界提供新的机会；新增航线包括：奇姆肯特—秋明（自5月18日）、奇姆肯特—新西伯利亚（自5月19日）、奇姆肯特—科斯塔奈（自5月25日）、奇姆肯特—卡拉干达（自5月26日），6月1日开通奇姆肯特—圣彼得堡航线，6月2日开通阿斯塔纳—乌兰巴托航线；所有详细信息可在scat.kz网站的“航线”和“航班时刻表”栏目中查看，机票已开始销售，可通过航空公司官网、SCAT手机应用程序、官方售票点以及各类在线机票销售平台购买。.



火与烟之歌

有些菜肴蕴含着完整的哲学、仪式以及人类的历史，而在这一名单之首的便是烤肉——它不仅仅是食物，更是一部由火焰与烟雾书写的抒情史诗，讲述着人类与火之间古老的联系。

烤肉的历史与人类最初点燃的篝火一样古老。在那遥远的时代，当我们的祖先第一次大胆地把一块猎物投入火的怀抱时，所有烤制菜肴的始祖便由此诞生。后来，随着文明的发展，游牧民族和猎人——尤其是在中亚、古代东方和高加索地区——不断改进这种烹饪方式。如今，烤肉以各种不同的形式存在于世界上几乎所有的饮食文化之中。



巴伐利亚阿尔卑斯

巴伐利亚阿尔卑斯是德国最风景如画的地区之一，这里巍峨的群山与温馨的高山谷地相互交融。这里拥有国家最重要的自然象征：海拔2962米的楚格峰，可同时眺望多个国家的全景；瓦茨曼山以及宛如北欧峡湾的翠绿色湖泊——柯尼希湖。在山麓地带分布着童话般的景点——新天鹅堡和拥有彩绘房屋的上阿默高村，共同营造出真正欧洲童话般的氛围。这个地区一年四季都极具吸引力。



«ЗЭРУ» — ЗДОРОВЬЕ, ПРОВЕРЕННОЕ ПРИРОДОЙ

В самом сердце Мартукского района Актюбинской области расположено место, где забота о здоровье начинается с доверия к природе. Санаторий «Зэру» — это не просто лечебница, а пространство восстановления, в котором природные ресурсы работают в гармонии с современной медициной.



Главная особенность санатория — пантолечение. В основе программ лежит использование пантов марала — уникального природного компонента, который издавна считается источником жизненных сил и подтверждает свою эффективность научными исследованиями. Панты содержат 18 аминокислот и целый комплекс микроэлементов — от кальция и фосфора до ферментов и липидов, по своему составу превосходя многие витаминные комплексы.

Санаторий «Зэру» открыт для всех, в том числе для людей с инвалидностью — заезд возможен через портал. Гостей ждёт натуральное питание из продуктов собственного хозяйства, включая мясо марала. Для вас — короткие восстановительные программы, длительные курсы лечения, спокойная атмосфера и внимательное сопровождение специалистов.

В санатории проводятся пантовые ванны, ингаляции, процедуры в фитобочках, массажи и обёртывания. Эти методы применяются при заболеваниях суставов и позвоночника, в период восстановления после инсультов и для нормализации давления, при болезнях дыхательных путей, хронической усталости и нарушениях сна, кожных и сосудистых проблемах, а также в программах поддержки мужского и женского здоровья.



Отдельного внимания заслуживает новая возможность — приобретение пантопродуктов в стерильной зоне аэропорта Актобе. По принципу duty free гости могут взять с собой натуральную продукцию и подарить здоровье близким или познакомиться с действием пантов перед поездкой в санаторий.

Качество и надёжность санатория «Зэру» получили государственное признание: бренд удостоен национальной награды РК «Алтын сапа». Высокая оценка подтверждает соответствие пантовых продуктов самым строгим стандартам, устойчивую работу предприятия и вклад в развитие оздоровительной культуры страны. Для гостей это означает главное — доверие, проверенное временем, природой и качеством.

Санаторий «Зэру» — место, где возвращают здоровье.

Филиалы санатория открыты в трех городах Казахстана:

Костанай (на базе железнодорожной больницы) : ул. Б. Майлина, 81,
тел.: +7 777 792 0602,
@ @zaru_gostanai

Село Казанка,
Мартукский район,
Актюбинская область
тел.: +7 776 779 69 07,
@ @zaru_aktobe

Алматы (на 20 мест с проживанием): ул. Пятницкого, 81/2,
тел.: +7 705 855 88 05,
@ @zaru_almaty

Актобе (на 20 мест с проживанием): ул. Гришина, 60,
тел.: +7 708 471 2153,
@ @zaru_aktobe60

Лицензия № 1124600 от 30.12.2019 года, выдана УЗ Актюбинской области РК.



Состав:
дефибринированная кровь
цельная, кровь пант
марала, этиловый спирт 5%



selfie
travel
China



САНЬЯҒА ҰШАЙЫҚ!

Рейстер жайлы
Boeing 737 MAX 9
ұшағында орындалады

АЛМАТЫ - САНЬЯ
АСТАНА - САНЬЯ

ЛЕТИМ В САНЬЮ!

Полеты осуществляются
на комфортабельном
Boeing 737 MAX 9

АЛМАТЫ - САНЬЯ
АСТАНА - САНЬЯ





#МАРШРУТЫ



Не город, а сама мечта



Алла Дикань



Алла Дикань/Depositphotos





Алматы – это не просто бывшая столица Казахстана, это город с душой, где советский модернизм встречается с футуристичными небоскребами, а запах тьянь-шаньских елей смешивается с ароматом крепкого кофе. Алматы наполнен особенным вайбом, погрузившись в который уже не захочется выныривать обратно.

Вот 10 фактов о южной столице, которые помогут вам узнать ее лучше и полюбить всей душой.

1. Город яблок

История гласит, что именно здесь находится генетическая родина всех яблок на планете. Знаменитый сорт «апорт» – визитная карточка города: эти плоды могут достигать веса в полкилограмма и обладают неповторимым ароматом.





2. Самый высокий каток в мире

«Медео» – легендарный ледовый стадион, расположенный на высоте 1691 метр над уровнем моря. Благодаря чистой горной воде лед здесь обеспечивает сверхскоростное скольжение. На «Медео» было установлено более 120 мировых рекордов, за что его прозвали «фабрикой рекордов».

3. Деревянный собор без единого гвоздя

Вознесенский собор – архитектурное чудо. Это одно из самых высоких деревянных зданий в мире, его высота 54 метра. Удивительно, но оно выстояло во время разрушительного землетрясения 1911 года, когда почти весь остальной город превратился в руины. Потому что архитектор Андрей Зенков, построивший здание, применил принцип сейсмоустойчивой подвижной конструкции.

4. Вертикальный город

Уникальность Алматы в том, что вы можете за 20 минут доехать из центра мегаполиса до заснеженных горных склонов. Перепад высот в черте города составляет около 1000 метров, поэтому здесь принято ориентироваться не по сторонам света, а понятиями «вверх», то есть к горам, и «вниз», соответственно – от гор).

5. Гастрономический «Шелковый путь»

В Алматы можно найти кухню практически любого народа мира. Благодаря мультикультурности в городе невероятная концентрация заведений с казахской, корейской, уйгурской, узбекской, грузинской и русской кухней, которые гармонично соседствуют с французскими бистро и итальянскими trattoriaми. Алматы входит в тройку лидеров стран СНГ по количеству кофеен, и кофеманам тут действительно будет очень интересно.

6. Горнолыжный курорт мирового уровня

Горнолыжный курорт «Шымбулак» расположен в живописном ущелье Заилийского Алатау. Он входит в топ мировых курортов благодаря мягкому климату, большому количеству солнечных дней и трассам, которые подходят как новичкам, так и профессионалам.

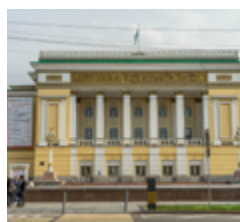
7. Город фонтанов

В Алматы насчитывается более 120 фонтанов. Это не только украшение, но и важная часть оросительной системы, которая помогает поддерживать прохладу и влажность в жаркие летние месяцы.



8. Культурный эпицентр

Несмотря на то, что административный центр переехал в Астану, Алматы остается культурным сердцем страны. Здесь сосредоточено наибольшее количество театров, музеев, галерей и самых модных концепт-сторов в Центральной Азии.



9. Самая высокая телебашня относительно уровня моря

Телебашня «Коктобе» находится на горе, и если считать высоту ее верхушки над уровнем моря, то это одна из самых высоких точек в мире для подобных сооружений. Сама гора Коктобе – любимое место прогулок, куда ведет канатная дорога прямо из центра города.



10. Самый зеленый мегаполис

Алматы часто называют городом-садом. На каждого жителя здесь приходится рекордное количество деревьев. Даже находясь среди бетонных джунглей, вы почти всегда будете видеть величественные пики Заилийского Алатау.



В Алматы установлен первый в СНГ памятник группе The Beatles, он находится на горе Коктобе.



Не так давно в Алматы появился новый памятник, посвященный спасению собаки. Он сделан по реальной истории, которая произошла 10 лет назад. Незнакомые люди, взявшись за руки, вытаскивали собаку, которая не могла выбраться по отвесной стене из реки. Этот памятник символизирует единение, сострадание и взаимопомощь.



Новый музей современного искусства стал новой точкой притяжения для алматинцев и гостей города.

Внутри представлены очень интересные образцы необычного искусства и масштабные инсталляции.



Многие музыканты посвящали песни любимому городу. Среди них «Дос-Мукасан», Батырхан Шукенов и группа «А-студио», Кайрат Нуртас и Ньюша, Александр Цой и многие другие. Но самой значимой и винтажной является песня «Алматым меңің», написанная великим композитором Шамши Калдаяковым на стихи Гафу Кайырбекова. Именно она десятилетиями объединяет алматинцев. Названием для этой статьи тоже послужила строчка из песни: «Алма-Ата – не город, а сама мечта...» – пожалуй, самой душевной и ностальгической песне о южной столице. Ее исполняет группа «Мюзиколa».









В главной роли – Шанхай



Алла Дикань



Depositphotos

Шанхай всегда обладал особой магией, притягивающей кинематографистов со всего мира. Этот город, который называют «Восточным Парижем» и «Жемчужиной Востока», прошел на киноэкранах удивительную трансформацию. Для Голливуда он долгое время оставался символом опасной экзотики, но с течением десятилетий превратился в воплощение технологического будущего и глобального лоска.



Кинематографический роман Голливуда с Шанхаем начался еще в эпоху классического кино. В 1932 году на экраны вышел «Шанхайский экспресс» с легендарной Марлен Дитрих. Хотя большая часть съемок проходила в студийных декорациях,

фильм закрепил в сознании западного зрителя образ города как перекрестка судеб, места, где роскошь встречается с политической нестабильностью, а роковые женщины – с авантюристами. Позже, в 1941 году, нуар «Жестокий Шанхай» Джозефа фон Штернберга еще сильнее сгустил краски, нарисовав портрет порочного и декадентского мегаполиса.



Новый этап наступил, когда Стивен Спилберг в 1987 году представил миру масштабную драму «Империя Солнца». Это был один из первых случаев, когда американской киногруппе разрешили масштабные съемки непосредственно в самом Шанхае.

Город здесь предстает охваченным пламенем войны, а величественная набережная Вайтань служит фоном для трагедии британской семьи в период японской оккупации. Это кино показало не только блеск, но и историческую боль Шанхая, сделав его полноправным героем повествования.



Современный Голливуд видит в Шанхае идеальную площадку для динамичных боевиков и научной фантастики. В фильме «Миссия невыполнима 3» Итан Хант в исполнении Тома Круза совершает головокружительные прыжки между небоскребами района Пудун, демонстрируя всему миру ультрасовременный облик города. Шанхай здесь – это сталь, стекло и неоновые огни, символ новой мощи Китая. Ту же эстетику эксплуатирует



и бондиана: в «007: Координаты «Скай-фолл» Джеймс Бонд преследует наемного убийцу среди сверкающих высоток, которые ночью превращаются в калейдоскоп огней, что создает почти гипнотическую атмосферу.

Интересно, что мировые режиссеры начали использовать

Шанхай как декорацию для будущего. В фильме Спайка Джонса «Она» архитектура района Пудун послужила основой для создания образа Лос-Анджелеса завтрашнего дня. Минималистичные эстакады и обтекаемые формы зданий идеально подошли для меланхоличной истории о любви человека и искусственного интеллекта. Аналогично и в триллере «Петля времени»: Шанхай представлен как глобальный финансовый центр

будущего, куда главный герой мечтает уехать на покой, что подчеркивает сдвиг мирового влияния с Запада на Восток.

Даже если действие фильма происходит в вымышленном мире, Шанхай часто становится вдохновителем. Начальные сцены картины «Индиана Джонс и Храм судьбы» разворачиваются в шанхайском клубе «Оби-Ван», а в блокбастере «Трансформеры: Месть падших» гигантские роботы сражаются на фоне сталелитей-

ных заводов и городских магистралей мегаполиса. Шанхай в голливудском кино играет разные роли: от города, наполненного ностальгией по уходящему изяществу, до мегаполиса в предвкушении киберпанка.

Пять кинематографичных локаций Шанхая



01. Набережная Вайтань, район Бунд

Это самая узнаваемая часть города, где европейская архитектура начала XX века встречается с видом на футуристические небоскребы.

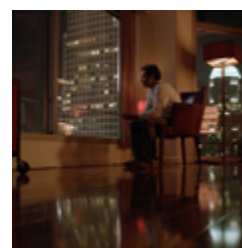
• **ГДЕ ВЫ ЭТО ВИДЕЛИ:** именно здесь разворачиваются масштабные сцены эвакуации в «Империи Солнца» Стивена Спилберга. В фильме «007: Координаты «Скайфолл» Джеймс Бонд проезжает мимо этих освещенных зданий, любуясь контрастом между старым и новым миром.



02. Район Пудун и телебашня «Восточная жемчужина»

Этот район с его «лесными» небоскребами – визитная карточка современного Китая.

• **ГДЕ ВЫ ЭТО ВИДЕЛИ:** Том Круз прыгает с крыши одного из этих небоскребов в «Миссии невыполнима 3». Футуристические эстакады и стеклянные башни Пудуна также стали декорациями «будущего Лос-Анджелеса» в фильме «Она» со Хоакином Фениксом.





03. Нанкинская улица (Nanjing Road)

Главная торговая улица Шанхая, залитая неоновым светом.

• **ГДЕ ВЫ ЭТО ВИДЕЛИ:** эта улица часто мелькает в боевиках и триллерах, когда нужно показать суету и плотность азиатского мегаполиса. В фильме «Петля времени» именно здесь герой Джозефа Гордона-Левитта проживает свои золотые годы в будущем.



04. Старый город Юйюань

Традиционные китайские пагоды, изогнутые крыши и узкие улочки.

• **ГДЕ ВЫ ЭТО ВИДЕЛИ:** хотя многие старые кварталы были воссозданы в павильонах для фильмов вроде «Шанхайского сюрприза» с Мадонной, общая эстетика чайных домиков и мостиков вдохновляла создателей «Индианы Джонса и Храма судьбы».





05. Мост Наньпу

Знаменитая спиралевидная развязка моста – чудо инженерной мысли.

- ГДЕ ВЫ ЭТО ВИДЕЛИ: эта захватывающая дух конструкция часто попадает в панорамные съемки боевиков, в том числе «Миссии невыполнима 3», подчеркивая масштаб и динамику Шанхая.



ПЕРЕХОДИМ К ВОДНЫМ ПРОЦЕДУРАМ



Алла Дикань



Depositphotos

Представьте себе: вы стоите посреди живописного парка, в руках у вас забавная кружка с длинным носиком, а внутри – жидкость, которая пахнет так, будто в ней заваривали носки legionera. Вы делаете глоток, морщитесь, но чувствуете себя при этом невероятно аристократично. Добро пожаловать в мир бальнеологии – древнейшего искусства превращать обычное купание и питье вонючей воды в серьезную научную дисциплину.

Все началось еще до того, как человечество придумало антибиотики и ипотеку. Древние римляне были просто одержимы термами. Для них они были чем-то средним между визитом к терапевту, посещением клуба и заседанием парламента. Если у патриция болела спина или его одолевала хандра после неудачного заговора, он отправлялся в горячий источник. Считалось, что боги лично подогревают эти ванны, чтобы смертные могли смыть грехи и подагру. В Средние века про гигиену слегка подзабыли, но эпоха Просвещения с триумфом вернула моду на курорты. В XVIII и XIX веках поездка на воды стала обязательным пунктом программы для любого уважающего себя дворянина. Там не только лечились, но и сплетничали, искали выгодные партии для дочерей и проигрывали состояния в казино.







Но как же работает эта магия растворенных минералов?

Секрет бальнеологии в том, что вода здесь выступает не просто как источник жизни, а как химическая лаборатория. Когда вы погружаетесь в ванну с сероводородом или радоном, ваша кожа впитывает ионы, газы и микроэлементы. Организм впадает в легкий шок, но в хорошем смысле слова: расширяются сосуды, ускоряется обмен веществ, а суставы начинают скрипеть чуть меньше.

Правда, бальнеология – это не легкомысленное плескание в бассейне. Тут есть свои суровые правила, которые не стоит нарушать, если не хотите вместо бодрости получить обморок. Главный закон гласит, что минералку нельзя пить литрами. Каждая капля – это лекарство. Если переборщить, можно устроить своим почкам такой праздник, который они не забудут никогда. Температура воды, время нахождения в ванне и даже скорость, с которой вы идете от источника до номера, имеют значение.

Обычно врачи настаивают на спокойном отдыхе после процедур. Нельзя выскочить из ванны с целебной водой и сразу бежать в горы. Организм должен переварить полученный коктейль минералов в горизонтальном положении.

Список недугов, которые пасуют перед силой источников, впечатляет. Прежде всего это все проблемы с опорно-двигательным аппаратом. Ревматизм, артрит и протрузии приносят гораздо меньше неприятностей после ванн с правильной водой. Также курорты обожают люди с капризным желудком и ленивым кишечником: определенный состав воды заставляет внутренние органы работать как швейцарские часы. Кожные заболевания, нервные расстройства и даже нарушения обмена веществ отлично корректируются бальнеологией.

В конечном итоге, лечение водами – это идеальный способ легально лениться две недели под присмотром людей в белых халатах.

Куда лететь за живой водой?

Венгрия

Будапешт – это не просто столица Венгрии, это настоящий город купален, где целебная вода буквально бьет ключом из-под земли. Здесь насчитывается более сотни термальных источников, и каждый из них – со своим характером и специализацией. Сечени – самая большая и, пожалуй, самая фотогеничная купальня Европы. Представьте себе роскошный дворец ярко-желтого цвета, во внутреннем дворе которого дымятся огромные бассейны. Вода здесь добывается с глубины более 1200 метров. Она богата кальцием, магнием и сульфатами.





Чехия

Чешский «курортный треугольник» — это место, где бальнеология достигает своего апогея, превращаясь в чистую эстетику и строгий этикет. В Карловых Варах жизнь вращается вокруг двенадцати горячих гейзеров. Здесь принято чинно прогуливать-

ся вдоль колоннад, потягивая из фарфоровых поильников горячую воду, насыщенную солями и углекислым газом, которая приводит в чувство даже самый капризный обмен веществ. Марианске Лазне, напротив, очаровывают своей камерностью и обилием холодных источников.



Сербия

Белград в плане бальнеологии — это хитрый город. Столица Сербии предпочитает прятать свои сокровища в пригородах. Овчанска-Баня — самый близкий к центру вариант, в 11 километрах от Белграда. Здесь нет дворцов с позолотой, зато есть откры-

тое озеро с термоминеральной водой, которая поступает из глубокой скважины. Вода здесь сильно минерализованная и считается отличным подспорьем для тех, у кого пошаливают суставы или кожа требует особого ухода.





Грузия

В Боржоми все крутится вокруг знаменитой вулканической воды, которая выталкивается на поверхность естественным углекислым газом. Ее питье из первоисточника в городском парке – это особый ритуал: вода теплая, с характерным привкусом, который обещает вашему желудку и обмену веществ вечную молодость. Но если Боржоми – это лечение приемом внутрь, то Цхалтубо – это царство ванн

и компрессов. Здесь бьют уникальные радоновые источники, температура которых совпадает с температурой человеческого тела, так что воду даже не нужно подогревать, она сохраняет все магические свойства.

Казахстан

Самым крупным бальнеологическим курортом Казахстана является Сарыагаш. Это не один санаторий, а целый город, разбитый над минеральными источниками, расположенный на границе с Узбекистаном. Если ваш желудок периодически намекает, что плов был ошибкой, вам сюда. Местная минеральная вода – это жидкое золото для пищеварения. Она слабоминерализованная и очень

мягкая, что позволяет лечить гастриты, язвы и чистить печень без лишнего стресса для организма. Бонусом идет теплый климат и возможность почувствовать себя султаном, принимающим омолаживающие ванны.





#БІЗ ҰШАМЫЗ



Ақтөбе: қаһарман қыздың ізімен

 Зәуре Оралбаева

 Зәуре Оралбаева/Depositphotos





Ақтөбе қаласындағы Әлия Молдағұлова ескерткіші - өңірдің басты тарихи-туристік орындарының бірі. Кеңес Одағының Батыры - мерген қыздың бейнесі ерекше әсер қалдырады.

Әлия Молдағұлова 1925 жылдың 25 қазанында Ақтөбе облысының Қобда ауданының Бұлақ ауылында дүниеге келген. Шын есімі - Ілия.

Әкесі Нұрмұхамет Сарқұлов байдың баласы болғаны үшін қуғын-сүргінге ұшырайды. НКВД тергеуге алған соң түрмеге түспеу үшін бас сауғалап қашуға мәжбүр болған. Жұбайы Маржан қызы Әлия мен ұлы Бағдатты құшақтап жалғыз қалады. Қазақ даласындағы ұжымдастыру салдарынан болған жұт Әлияның балалық шағымен тұспа-тұс келді. Анасы балаларына тамақ тауып беру үшін көрші әйелдермен картоп теруге барғанда күзетшінің қорқытпақ болып атқан оғынан дүние салады.

6 жасар Әлия мен бауыры Бағдат жетім қалады. Әлияны анасының бауыры Дубәкір Молдағұлов бауырына басады, ал Бағдатты Нұрмұхамет Сарқұловтың әпкесі өз тәрбиесіне алады.

Кеңес үкіметінен жасырынған Нұрмұхамет Сарқұлов Әлияның анасының тегін алғанын қалайды. Осылайша, ол Әлия Молдағұлова болады.

Ленинградтағы құжаттарда оның аты Лия, Аня деп тіркелген. Бірақ еш жерде Әлия деп жазылмаған. Мектеп журналдарында, сондай-ақ, оқу үлгерімі табельдерінде Әлия «Аня Молдағұлова» деп жазылады.

Әлия 1942 жылы Ленинградтағы №46 мектепті бітіріп, Рыбинск қаласындағы авиация техникумына оқуға түседі. Осы жылы аудандық әскери

комиссариаттың жолдама-сымен Мәскеудегі мерген қыздар мектебіне қабылданады. Әскери мектепті үздік бітірген Әлия өз өтініші бойынша 17 жасында, 1943 жылдың тамыз айында, майданға аттанады. Екінші Балтық жағалауы флотының 22 әскери тобы 54-ші атқыштар бригадасында борышын өтеген мерген қыз күздігүні 32 жау солдаты мен офицерінің көзін жойған. Қазақтың батыр қызы 1944 жылдың 14 қаңтарда Псков облысының Новоскольникови ауданы Казалиха деревнясын азат ету кезінде қаза тапқан. Осы өңірдегі Монакова ауылында жерленген.





Орал: Мәншүк рухы

Батыс Қазақстан облысының Орал қаласында Мәншүк Мәметоваға арналған ескерткіш бар. Пулеметші қыздың қайсар келбеті бейнеленген мүсін қаладағы тарихи бағыттардың негізгісі.

Мәншүк Мәметова 1922 жылы 23 қазанда Орал облысы Орда ауданының Жасқұс ауылында туған. Азан шақырып қойған аты - Мәнсия. Анасы еркелетіп, Мәншүктей дейді екен, ал Мәнсияның оған тілі келмей, өзін Мәншүк деп атап кеткен. Мәншүктің өз әкесі – Жиенғали Мәметов, туған шешесі – Тойылша. Бірақ Мәншүкті 1925 жылы әкесінің інісі Ахмет Мәметов бауырына басады. Себебі, Ахметтен бала болмаған. Мәншүктің туған әке-шешесі қызы зиялы отбасында өссе, жоғары білім алып биікті бағындырады деген ниетпен қызын туысының қолына берген екен.

Ахмет Мәметов – Батыс Алашорда жетекшілерінің бірі, жұқпалы ауруларды емдейтін дәрігер болған. Ахмет Саратов қаласында оқыған, Мәншүкті өзімен сол жаққа алып кетеді. Көп ұзамай аласапыран заман басталғанда, Ахмет бірнеше жыл ағасымен хабарласа алмайды. Тек 1931 жылы Алматыға келгенде ағасы Жиенғали отбасымен түгел аштықтан қайтыс болғанын естиді. А.Мәметовтің өзі Халық жауы деп қараланып, 1938 жылы ату жазасына кесілген...

Ахметтің әйелі Әмина Мәметова – Әбілқайыр ханның ұрпағы. Атасы молда, әкесі елге сыйлы адам болған, өзі патша заманында

әйелдер гимназиясында оқыған, Саратовта аспирантура бітіріп, елге келген соң әдебиет пәнінің мұғалімі болды. Мәншүк Алматыдағы жұмысшы факультетін бітірген соң медицина институтында оқыды. Сол жылдары Қазақстан Халық Комиссарлар Кеңесі төраға орынбасарының хатшысы да болды. Ол кезде төраға Төлеген Тәжібаев еді. Қайда жүрсе де қазақ баласын оқу мен білімге жетелеген қазақтың біртуар ұлы «Жалғыз Рабфакпен қалып қойма» деп оны институтқа түсіреді. Төлеген атамыз болмағанда халық жауы болып сотталып, атылып кеткен адамның қызына Совнаркомның қызметі де,

Медицина институты да бұйырмас еді... 1938 жылы Мәншүктің әкесі Ахмет Мәметовті НКВД тұтқындап, ату жазасына кеседі. Анасы Әмина бүкіл құжаттарда Мәншүктің туған әкесі Жиенғали деп жаздырмақшы болады. Мәншүк тегін ауыстырмайды.

Соғыс басталғанда Мәншүк медицина институтының студент еді. 1942 жылғы тамызда өз еркімен Қызыл Армия қатарына жазылып, Алматыда құрылған 100-ші атқыштар бригадасының кеңсе хатшысы, медбикесі болып қызмет етеді. Өзі сұранып атқыштар курсына қатысып, майданға аттанады.

Мәншүктің соғысқа өз

еркімен баратынына Т.Тәжібаев, А.Қойшығұлов және С.Баишев қарсы болған. Білімді қазақ қызының жұмыс істегенін қалағанды.

Ахметжан Қойшығұлов Мәншүкті Сақтаған Баишевке мықтап тапсырған. С.Баишев соғыс басталғаннан 100-атқыштар бригадасының саяси бөлім бастығы болды. Майдандағы дивизия штабтарына Мәншүк сияқты сауатты писарь-хатшы мамандар өте қажет болды. Сондықтан Мәншүк майданда жауынгер емес, штабта кеңсе хатшысы болып қызмет етуге міндеттелген. Алайда батыр қыз майданға сұранып барып, әскери қызметке араласады.

Мергендігі ерекше ол 1943 жылы қазанда Невель қаласы үшін болған шешуші ұрыста ерлікпен қаза табады.

Соғысқа бір миллионға жақын қыз-келіншектер қатысқан, соның 86-сы ғана Совет Одағының Батыры. Мәншүкке бұл атақ бір жылдан кейін, яғни 1944 жылы берілген. Атақты беруде де жоғарыда «халық жауының қызы» деп қарсылық көрсеткендер болған.



Атырау: тұңғыш ұшқыш қыз

Атырау өңірінде Хиуаз Доспановаға, қазақтан шыққан тұңғыш әскери ұшқыш әйелге арналған ескерткіш бар. Бұл нысанның орны ерекше. Хиуаз Доспанованың есімі Атырау әуежайына берілген.

1922 жылғы 15 мамырда Атырау облысының(бұрынғы Гурьев) Ганюшкино селосында дүниеге келген қазақтың қайсар қызы Хиуаз Доспанова бала күнінен әуеде ұшуды армандаған. 1940 жылы мектепті әрі аэроклубты үздік бітірген ол Жуковский атындағы әскери-әуе академиясына барады. Бірақ оқуға түсе алмайды. Сонда да сағы сынбаған қыз жау тылында қыз-келіншектерден құрылған авиациялық полкке өтуге өтініш білдіреді. 1942 жылдың көктемінде түнгі жау шебін бомбылайтын әйелдер авиаполкінің құрамында майданға аттанады.

Қазақтан шыққан тұңғыш ұшқыш әйел - «Түнгі мыстан» атанған 46-шы гвардиялық

түнгі әуе полкінің штурманы болды. 300-ден астам жауынгерлік ұшуға қатысты. Майданнан мүгедек болып оралған Хиуаз Доспанова кейіннен өңірдің қоғамдық жұмыстарына өте белсенді араласты. Зейнетке шыққанға дейін Алматы қалалық компартиясының екінші секретарі қызметін атқарды. 2004 жылы 7 желтоқсанда Қазақстан Президентінің қаулысымен қазақтың батыр қызына «Халық қаһарманы» атағы берілді. Оған қоса Алтын Жұлдыз ерекше белгісімен, «Отан» орденімен марапатталды.

2008 жылы 21 мамырда Алматы қаласында 86 жасында дүниеден озды.





Ұлы Моңғолдың қасиетті мекені

Моңғолияға жолыңыз түсті делік. Шыңғыс ханмен танысуды оның өзінен бастауыңыз керек. Дәлірегі, әлемді дүр сілкіндірген тұлғаның ескерткішіне барыңыз. Баспалдақпен немесе лифтімен көтеріліп, монументтің негізгі нүктелерінің бірі - қолбасшы атының басына шыққанда қандай әсерде болатыныңызды сөзбен жеткізу қиын. Осы жерде бақылау алаңы бар. Ауа райы жақсы болса, тіпті, керемет. Сіздің XIII ғасырға сапарыңыз осы жерден басталады.

Ескерткіш жол бойында, Ұлан-Батырдан 50 шақырым жерде орналасқан. Алып мүсінді алғаш көргенде еріксіз таңданасыз. Ұшы-қиыры жоқ шексіз даланың қақ ортасында, тоғыз қабатты үйдің биіктігіндей, жылқы мінген жауынгердің бейнесі тұр. Күнге шағылысып. Айбынды Моңғол алысқа көз тіккен қалпында. Шыңғыс ханның мүсіні оған бүкіл ел алақандағыдай көрінетіндей етіп орналастырылған. Ескерткіш тұғырында

музей, көрме залдары, сувенир дүкендері және туристерге арналған аттракцион бар – оның бәрі сізге «моңғол бейнесіне» енуге мүмкіндік береді. 5000 тугрикке (шамамен 750 теңге) ұлттық киім сатып алып, ескерткіш ішінде, оның аумағында селфи жасай аласыз. Музейдегі киіз үйлерде дастархан басында отырып, айналаңыздағы моңғол жауынгерлерінің өмірін елестетесіз, мүсіндік көріністерді көзбен көресіз. Ғажап!



Ескерткішті аралауға шамамен бір сағаттай уақыт кетеді, одан кейін «үйге қайтар жол» - Шыңғыс хан дәуіріне саяхат басталады. Бұл жолмен сонау XIII ғасырға өтесіз: бізге үйреншікті инфрақұрылымның жұрнағы да жоқ.

«XIII ғасыр» паркі Моңғолияның орталық бөлігінде, Төве аймағында, астанадан оңтүстік-шығысқа қарай 96 шақырым жерде орналасқан. Парк 2007 жылы ашылған және көшпелілердің Моңғол империясы кезеңіндегі мәдениеті мен өмір салтын таныстыратын бірегей орын саналады. Орта ғасырдың 15

гектар аумақ жері. Шын мәнінде мұнда ештеңе жоқ сияқты. Ұлан-ғайыр бос жер. Алыстан ақ түсті гэр - моңғол киіз үйінің сұлбасы, ашық аспан астындағы буддалық құрбандық орны мен дұға таспалары көрінеді. Бұл ландшафтың өз құпиясы бар.

Бара-бара жер «жандана» бастайды. Көз алдыңызда аттың қылынан жасалған белгілер мен тотем найзалары пайда болады. Жел құйындап тұрып екпінмен соғады. Аспанда жыртқыш құстар самғайды. Сирек кездесетін салт аттылар автобус жанынан зулап өтіп, ат тұяғының дүбірі елең

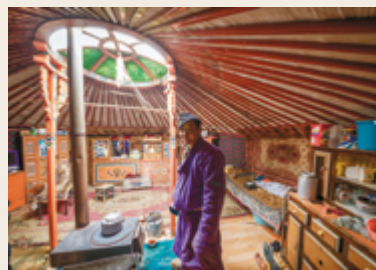
еткізеді. Бұл көріністің бәрі қанық көк аспанмен көмкерілген. Тура бір тарихи фильм көргендей боласыз. Парк ішін аралау үшін көлік қажет. Өйткені, алты нысанды жаяу аралап шығу мүмкін емес – олардың ара қашықтығы ұзақтау. Ішетін су, ыңғайлы аяқ киім және бас киім алып жүріңіз, ауа райы күніне бірнеше рет өзгеруі ғажап емес.





«XIII ғасыр» паркінің орны - қасиетті жер. Аңыз бойынша, дәл осы жерде Шыңғыс хан алтын жалатылған қамшысын тапқан, моңғолдар үшін бұл олжа - керемет белгі саналады.

Парк қызметкерлері көшпелілер сияқты осындағы гэрлерде тұрады, күн батареясын пайдаланады және мобильді телефон ұстайды.



Парктегі алты лагерьді міндетті түрде көріңіз:

- **ЭСКЕРИ ЛАГЕРЬ** – садақшылар, жауынгерлер, күзет сұңқарлары, қолбасшылардың гэрлері мен дала асханасы.
- **ҚОЛӨНЕРШІЛЕР ЛАГЕРІ** – құмырашылар, тоқымашылар, тігіншілер, ер жасайтын шеберлер, қару жасаушылар мен зергерлер. Шеберлік сабақтарын өткізе алады.
- **ХАН ОРДАСЫ** – Шыңғыс ханның, оның отбасының және нөкерлерінің қонысы. Сарай-гэрде 24 тайпаның туы ілінген.
- **БАҚСЫЛАР ЛАГЕРІНДЕ** моңғол, бурят және тува

бақсыларының киіз үйлері, 365 қазығы бар рәсім алаңы және қасиетті ағаш бар.

- **БІЛІМ ЛАГЕРІ** – көне моңғол жазуының тарихы және ұйғыр әліпбиі негізінде жазу жазған Тататунга туралы аңыз.
- **МАЛШЫЛАР ҚОНЫСЫ** көшпелілердің тұрмысы: мал бағу, сауыншылық, ат әбзелдері. Мұнда моңғол отбасы тұрады, сізге олардың гэрінде түнеуге болады. Өркениеттің жоқтығына мән бермегеніңіз дұрыс, есесіне, жылы пеш, сүт қосылған шәй, ет, сорпа – бәрі бар. Ең қызығы - көк бөрілер туралы аңыздар.







Таиланд Патшалығына апаратын жол – кокос фермасы. Мұндағы әр сәтте кокостың дәмі сезіледі. Шынында солай. Жүнді жаңғақ өсетін ең үлкен плантациялар Самуиде орналасқан. Осыдан бір ғасыр уақыт бұрын Самуи аралында кокос бумы басталған-ды. Сол кездері кокос тек осында ғана өсіріліп, өнімі Бангкокқа жеткізілетін болған. Ал Бангкоктан кокос өнімдері бүкіл әлемге таратылған.

Қамыспен қоршалған ферманың табалдырығынан аттаған сәттен бірден басқа әлемге енгендей боласыз – жылы, шынайы әрі жайлы. Бәрі музейден басталады. Жартылай қараңғы залдарында тарих «сөйлейді»: ондаған жылдар бойы кокос шаруашылығымен айналысқан отбасылардың ескі фотосуреттері, көне құралдар, тұрмыстық заттар, тіпті, кокос пальмасынан жасалған жиһазы бар бөлме интерьерлерін көресіз – қарапайым кокостың арал символына қалай айналғанын осы жерде білесіз.

Экскурсия барысында өзгенің әңгімесін тыңдап қана қоймай, өзіңіз де сол процестің бір бөлігіне айналасыз. Көз алдыңызда қоңыр қабықтан сүт қалай алынатынын, майдың қалай сығылатынын көрсетеді. Дәмін татып көресіз! Алдымен жемісті таңдайсыз – уайымдамаңыз, ферма қызметкерлері көмектеседі. Күшіңіз жетсе оны балтамен ашып, содан соң май сығып көресіз. Жақсы ірі кокостан кішкентай бөтелке толатын май шығады – ол сіздікі. Бұл қызықты саяхаттың бастамасы ғана.



Жолыңыз болса, буа – кокос алмасының да дәмін көресіз. Ондайды естіген бе едіңіз? Басқаша аты – «періштенің жүрегі». Ол – кокос өне бастағанда ішінде пайда болатын домалақ жұмсақ бөлігі. Әр буа – өздігінше бір тосынсый деуге болады. Тіпті, ең тәжірибелі маманның өзі оның дәмі қандай болатынын алдын ала айта алмайды. Кейде ол тәтті, кейде тұзды немесе өте ащы болады, кейде авокадоға, сары майға ұқсайды, ал кейбіреулері «нанмен жейтін май сияқты» болуы мүмкін. Қысқасы, өскен кокосты жарып ашқанға дейін буа дәмі қандай болатынын ешкім айта алмайды.

Музейден соң келесі бір керемет басталады. Дәстүрлі кокос тәттілерін дайындау бойынша шеберлік сабағына

қатысамыз. Кішкентай қазандар, лапылдаған от, кокос сүтінің, үгіндісінің және карамельдің хош иісі. Бұл жолы кокос кәмпиттерін қайнатуды, пісіруді үйренеміз, жылы тәттілердің дәмін татып көреміз. Жай ғана десерт сияқты көрінгенімен, әр тілімінен дәстүрге деген құрмет пен махаббатты сезуге болады.

Егер экскурсияңыз жұмыс күніне тап келіп өңделген кокос қабықтары көп болса, қалдықтарының өзінен музыкалық аспаптар, түрлі мүсіндер, ыдыстар мен әшекейлер қалай жасалатынын көруге болады. Ал кокостан жасалған массаж тәпішкелер - тай шеберлерінің нағыз өнертабысы.

Сіз білесіз бе, ұрылмаған кокостың ішіндегі су медициналық ерітінді секілді өте таза, стерильді.







Ферма дүкені - өз алдына бір әлем. Табиғи косметика, сувенирлер, кокос сабыны, сарысулар мен лосьондар. Мұнда таңдау кең.

Бұл экскурсия - жай ғана серуен емес. Арал рухын сезіну, дәстүрмен байланыс орнатып, шынайы процеске қатысу. Керемет мүмкіндік! Фермадан өзіңіз алған заттармен ғана емес, жүрекке орныққан ерекше бір жылылықты сезініп қайтасыз - аралда ғасырлар бойы сақталған құпияның бір бөлігін ашқандай әсерде боласыз.

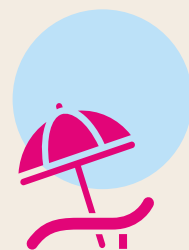
Егер Самуиге жолыңыз түссе, фермаға экскурсияға міндетті түрде барыңыз. Дәмді, хош иісті, ерекше күйді бастан өткеріп, кокос тарихын тануға тырысыңыз - саяхаттың мәні осы емес пе?!



Кокос пальмасы шамамен 100 жыл өмір сүреді және жыл сайын шамамен 450-дей жеміс береді.

Кокостың «жүнді талшықтары» – қалдық емес, бағалы шикізат. Одан мықты жіп жасалады, арқан тоқылады.





#ПОРА В ОТПУСК



Зимой и летом – Баварские Альпы

 Алла Дикань  Depositphotos

Баварские Альпы – это не просто горная цепь на юге Германии, это застывшая музыка камня, окутанная бирюзовыми туманами и ароматом альпийских трав. Когда стоишь у подножия этих великанов, кажется, что время остановилось, уступив место вечности. Здесь, в сердце Баварии, природа создала идеальный баланс между суровым величием скал и уютным спокойствием долин.







Венцом этого горного царства по праву считается Цугшпитце. Возвышаясь на 2962 метра над уровнем моря, эта вершина дарит ощущение полета над миром. С нее в ясную погоду открывается панорама, охватывающая четыре страны, где сотни пиков кажутся застывшими волнами бескрайнего каменного океана. Не менее величественен и Вацманн, чьи очертания напоминают спящую семью великанов. Эта гора, отражающаяся в зеркальных водах озера Кёнигсзе, издавна вдохновляла поэтов и художников своей мистической красотой.

Золотой крест на вершине Цугшпитце – это не просто религиозный символ, а настоящий маяк и главная достопримечательность высшей точки Германии. Первый крест был установлен на восточной вершине в 1851 году. Тот, что мы видим сегодня, был установлен в 2017. Его высота – почти пять метров.



Сами предгорья таят в себе места, которые кажутся сошедшими со страниц сказок. Замок Нойшванштайн, парящий над лесистыми холмами, воплощает мечту о недостижимом идеале, а деревня Обераммергау со своими расписными фасадами домов рассказывает истории былых времен. Озеро Кёнигсзе, зажатое между отвесными скалами, напоминает норвежский фьорд, где тишину нарушает лишь чистое эхо трубы, на которой играют паромщики, приветствуя горы.

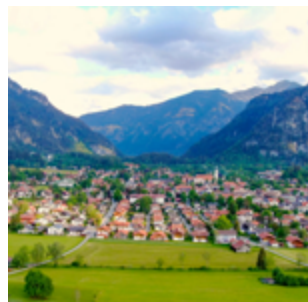


Вода в Кёнигсзе обладает поразительным изумрудным оттенком и невероятной чистотой. Чтобы сохранить эту экосистему, с 1909 года по озеру разрешено движение только судов с электрическими двигателями, а также весельных и pedalных лодок. Благодаря этому здесь царит необычайная тишина, прерываемая лишь плеском воды.

Лето в Баварских Альпах – это время пробуждения и созидания. Когда снега отступают, обнажая сочные изумрудные луга, горы наполняются звоном коровьих колокольчиков и шумом водопадов. Это идеальная пора для тех, кто ищет единения с природой на пеших тропах. Можно часами бродить по альпийским пастбищам, где воздух настолько чист, что его хочется пить, или подниматься к ледяным горным озерам, чья вода бодрит и возвращает силы. Для смельчаков лето открывает возможность парить на парплане, когда можно ловить восходящие потоки воздуха и созерцать землю с высоты орлиного полета и чувствовать полное освобождение от земных забот.

Зима же преобразует этот край, накрывая его тяжелым белым бархатом. Баварские Альпы превращаются в сверкающее королевство, где каждый куст и каждая скала украшены инеем, словно драгоценными камнями. Зимние виды спорта здесь возведены в культ. Гармиш-Партенкирхен приглашает лыжников и сноубордистов на свои безупречные трассы, где скорость и адреналин встречаются с ледяным спокойствием гор. Но даже те, кто не ищет экстрима, найдут здесь утешение. Прогулки на снегоступах по заснувшему лесу или ката-

ние в санях, запряженных лошадьями, под звуки бубенцов возвращают в детство, даря ощущение уюта и тепла посреди зимней стужи. Баварские Альпы – это место, где душа находит приют, а разум – ясность. Независимо от сезона, эти горы напоминают нам о том, как прекрасен и велик наш мир. Они приглашают каждого стать частью истории, почувствовать мощь бесконечности неба над головой, что оставит в сердце след, который не сотрется долгие годы.





ПЕСНЬ ОГНЯ И ДЫМА

✍ Алла Дикань 📷 Depositphotos

Есть блюда, которые несут в себе только вкус и насыщение, банальное утоление базовых потребностей.

А есть те, что заключают в себе целую философию, ритуал и историю человечества. И во главе этого гастрономического пантеона стоит Его Величество шашлык! Шашлык – это не просто еда, это лирический эпос, написанный пламенем и дымом, повествующий о древней связи человека с огнем.

ЭХО ПЕРВОГО КОСТРА

История шашлыка так же стара, как и сам первый костер. В те далекие времена, когда наш предок впервые осмелился бросить кусок добычи в объятия огня, родился прародитель всех жареных блюд. Позже, с развитием цивилизаций, кочевники и охотники, прежде всего на территории Центральной Азии, Древнего Востока и Кавказа, усовершенствовали этот примитивный метод. Изначально они нанизывали куски мяса на шомпола для оружия или просто острые прутья.

Слово «шашлык», по одной из версий, пришло в русский язык из крымско-татарского. Слово «шиш» означает «пика» или «штык», показывая именно способ приготовления – мясо на пике.







Шашлык в кавказской интерпретации стал символом гостеприимства и праздника, где каждый кусочек пропитан не только маринадом, но и духом общности. Это неспешное действие, где подготовка так же важна, как и сам процесс: выбор лучшего куска мяса, тщательный маринад, и, конечно же, магия тлеющих углей.

ИМЕНА ОГНЯ

Пламя не знает границ, и его кулинарный отзвук разнесся по всему миру. По сути, шашлык – это универсальный язык, на котором говорят десятки культур, каждая со своим диалектом. В Турции и на Ближнем Востоке это зовется кебабом, где вариаций не счесть: от рубленого люля-кебаба до изысканного шиш-кебаба. Солнечная Греция предложит вам сувлаки – маленькие, быстрые в приготовлении мясные кусочки на шпажках. В Грузии это мцвади, часто приготовленный без сложного маринада, чтобы максимально раскрыть чистый вкус мяса. Не забываем и про армянский хоровац – мясо, которое можно встретить во всех уголках земли благодаря большой диаспоре. Даже в далекой Японии мы найдем дальнего родственника шашлыка – якитори,

где маленькие кусочки курицы готовятся на бамбуковых шампурах.

МНОГООБРАЗИЕ ВКУСОВ

Сердце шашлыка – это маринад, волшебный эликсир, который смягчает, насыщает и придает мясу ту самую неповторимую сочность. Выбор основы для маринада не просто усиливает вкус, он определяет всю текстуру и характер готового блюда. В этом процессе есть место как вековым традициям, так и смелым кулинарным экспериментам.

Укусный маринад – самый быстрый вариант. Небольшое количество столового или винного уксуса смешивается с большим количеством нарезанного лука, черным перцем и солью. Он придает мясу характерную кислинку и плотную текстуру.

Винный маринад идеален для баранины и говядины. Сухое красное или белое вино, лук, лавровый лист и пряные травы.





На Кавказе часто используют гранатовый маринад. Берут свежесжатый гранатовый сок или соус наршараб. Это основа для очень нежного и ароматного шашлыка, чаще всего из баранины или свиной шеи, с добавлением кинзы и зиры.

Маринады на основе кисломолочных продуктов работают иначе: молочные кислоты и кальций способствуют ферментации, делая мясо невероятно сочным и мягким. Они идеальны для курицы и свинины. Кефир или несладкий йогурт смешивается с луком, чес-

ноком, куркумой и паприкой. Этот маринад обволакивает мясо, образуя при жарке нежную корочку и сохраняя внутри все соки.

Не совсем молочный, но схожий по принципу действия маринад – минеральная вода с лимоном. Сильногазированная минеральная вода создает в волокнах давление, а небольшое количество лимонного сока и специй запускает процесс размягчения. Результат – воздушный и очень сочный шашлык.





Используют в маринаде и фрукты. Некоторые из них содержат ферменты, которые являются мощными природными размягчителями мяса. Использовать их нужно крайне осторожно. Особенно это касается маринада с киви. Добавление небольшого количества пюре из киви может превратить даже

жесткую говядину в нежнейший шашлык за 1-2 часа. Однако, если передержать, мясо может стать рыхлым, похожим на пюре.

Одним из необычных маринадов можно назвать луковый маринад. Этот маринад является самым простым и безопасным. Мясо маринуется исключительно в

большом количестве свежеежжатоого или пропущенного через мясорубку лука, соли и перца. Энзимы овоща работают медленно, но верно, придавая мясу чистый, глубокий вкус без лишних ароматических добавок.

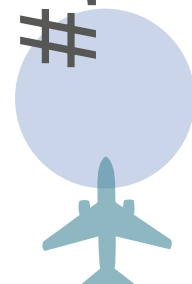
И какой бы маринад ни был выбран, главное остается

неизменным: угли, пылающие жаром, и терпеливое ожидание. Когда первый, обжигающе горячий кусок шашлыка сходит с шампура, обернутый в лаваш и присыпанный кольцами лука, магия завершается. Это не просто трапеза. Это момент, когда время останавливается, и мы, как наши древние предки, снова

собираемся вокруг живого огня, чтобы разделить радость и вкус жизни.



#ЛОКАЦИЯ





Армянский вернисаж



Елена Бояршинова



Елена Бояршинова

Каждый, кто хоть раз приезжал в Ереван, советует следующим счастливицам побывать на ереванском «Вернисаже» – уникальной площадке, представляющей собой что-то среднее между огромным сувенирным развалом и блошиным рынком. Действительно, на рядах «Вернисажа» можно найти все что угодно: от раритетов и настоящего антиквариата до современной живописи и высокотехнологичных изделий. Рай для шопоголиков и любителей поглазеть на интересное.

Ереванский вернисаж – рынок-выставка на открытом воздухе – задумывался армянскими художниками в 80-ых годах прошлого столетия. Тогда же и воплотился. Творческие люди выставляли на продажу свои работы по выходным дням. Власти площадку одобрили. Некоторое время спустя к художникам присоединились прикладники, а позже – изготовители кустарных сувениров и посуды ручной работы: артельное производство в Армении было развито всегда.







Сразу поле развала Советского Союза на «свободную площадку» потянулись торговцы домашним скарбом – от безысходности. Потом безысходность прошла, а любители торговать старыми вещами остались. И рынок-выставка постепенно превратился в «блошку».

Свое название такие рынки получили в конце XVII века, со времени возникновения. Люди продавали поношенные старые вещи, а поскольку с санитарными нормами и требованиями было как-то не очень, вещи были наполнены блохами и прочей живностью. Естественно, место продажи старья начали именовать блошиным местом... В современном пред-

ставлении блошиный рынок – это не просто ряды и развалы старья. Это уникальные торговые площадки – микс старинного и современного. На «Вернисаже» можно купить все: от крохотного сувенирного граната до огромного ковра, а местные торговцы убедят, что и звезду с неба достанут.



«Вернисаж» в Ереване – идеальное место для того, чтобы прочувствовать армянский колорит, увидеть смесь эпох, пообщаться с уникальными людьми. Ностальгирующие по СССР найдут здесь вещи, которые «жили» в каждом советском доме: статуэтки, елочные игрушки, посуду, часы. Те, кто любит старину, оценят артефакты, похожие на древние археологические находки. Поклонникам

экстравагантности понравятся яркие изделия местных мастеров из кожи, меха, дерева, металлов, полудрагоценных камней.

Тут же общительные армянские бабушки продают вещи своей молодости, и становится немного грустно... Но мы нашли на «Вернисаже» ангелов. Их вообще сложно не найти в Армении. Армяне очень любят ангелов. Они везде. В смысле, ан-

гелы. И знаете, грусть прошла.

ПОЧЕМУ ТАК МНОГО АНГЕЛОВ? На этот вопрос жители Еревана отвечают, не задумываясь.

Если армянина спросить, что для него Армения, в первую очередь он скажет, что в числе многих критериев для него важна принадлежность к первой в мире христианской стране. К армянской апостоль-

ской церкви. И, конечно, к ангелам. Поэтому изображение ангела должно украшать любое уважающее себя жилище. А поскольку каждый мастер, создатель ангелов, видит свое детище по-своему, хотя и ориентируется на старинные изображения, то и разнообразие ангелов поражает воображение.





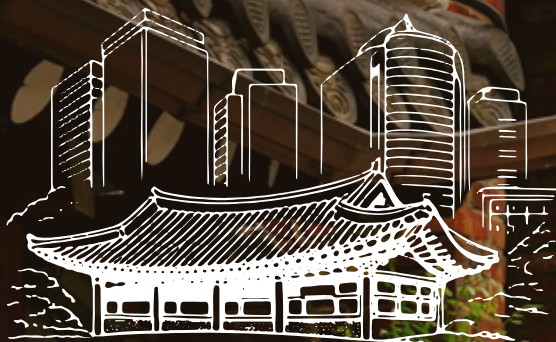
Из дерева и металла, ваты и ткани, глины и стекла... Нежные ангелы-подвески, ангелы-кулоны, ангелы-колокольчики, ангелы-елочные игрушки, ангелы-статуэтки, ангелы-картины. На «Вернисаже» есть даже ангелы, продающие сувениры! Такой милый символ ереванского блошиного рынка для души.

КАК ДОБРАТЬСЯ

«Вернисаж» расположен на внушительной площадке в квартале Покр-Кентрон. Доехать можно из любой точки Еревана на такси. Если предпочитаете добираться самостоятельно, то от метро «Площадь Республики» идти 5 минут пешком через сквер «Хачкаров».







По древним улочкам Сеула



Алла Дикань



Depositphotos

Представьте, что вы идете по ультрасовременному мегаполису, где зеркальные небоскребы подпирают облака, а через мгновение — сворачиваете в узкий переулок и оказываетесь в Корее времен династии Чосон. Это не магия и не съемочная площадка исторической дорамы. Это Букчон ханок, где время словно решило притормозить и насладиться моментом.





Что такое ханок?

Прежде чем гулять по улицам, давайте разберемся, в чем уникальность домов, которые мы видим. Ханок — это традиционный корейский дом.

Его архитектурная конструкция — это настоящий инженерный шедевр, созданный в абсолютном соавторстве с природой. В основе лежат экологически чистые материалы: дерево для каркаса, камень и глина для стен, а также традиционная бумага ханзи, которой оклеивают окна и двери, она отлично пропускает воздух, работая как естественный фильтр. Главная уникальность ханока заключается в сочетании двух противоположных систем, без которых дом немислим.

Ондоль — традиционное отопление: зимой под полом циркулирует горячий дым от печи, согревая камни. Именно поэтому в Корее принято сидеть и спать на полу.

Мару — открытый деревянный настил, который обеспечивает сквозное проветривание в летний зной.

Форма крыши с ее летящими скатами не только эстетична, но и функциональна — она рассчитана так, чтобы зимой впускать в дом как можно больше солнечного света, а летом создавать глубокую тень, защищая от палящих лучей.

Крыши ханоков, покрытые темной черепицей, — визитная карточка района. Говорят, что этот силуэт повторяет линию гор, окружающих Сеул.

ИСТОРИЯ С АРИСТОКРАТИЧЕСКИМ ВКУСОМ

Район Букчон возник более 600 лет назад, практически одновременно с основанием самого Сеула в качестве столицы династии Чосон. Само название переводится как «Северная деревня», что подчеркивало его престижное расположение между двумя главными королевскими резиденциями — дворцами Кёнбоккун и Чхандоккун. Исторически это место было настоящим элитным жилым кварталом того времени: здесь селились исключительно высокопоставленные чиновники, аристократы и члены королевской семьи. Сегодня социальный состав района изменился, но его статус остался высоким. Сейчас в Букчоне бок о бок живут потомственные горожане, чьи семьи владеют этими домами столетиями. Их соседями стали современные художники, дизайнеры и владельцы частных галерей. Несмотря на огромный поток туристов, район остается жилым, сохраняя атмосферу закрытого, элитного и очень бережно охраняемого культурного анклава.





В этих домиках по-прежнему живут люди, сушится белье на задних дворах и варится утренний суп. Поэтому здесь висят таблички с просьбой соблюдать тишину: вы буквально находитесь у кого-то в гостях.





Топ-3 вещи, которые нужно сделать в Букчоне

Найти «Восемь видов Букчона»: это специально отмеченные точки, с которых открываются самые кинематографичные виды. Самый популярный ракурс — узкая улица, поднимающаяся вверх, где на фоне старинных крыш вдалеке виднеется современная башня Намсан. Заглянуть в мастерские: Букчон полон маленьких музеев и центров ремесел. Здесь можно попробовать свои силы в каллиграфии, окрашивании тканей натуральными красителями или поучаствовать в чайной церемонии. Примерить ханбок: многие туристы арендуют традиционный корейский костюм-ханбок для прогулки. Это не только красиво, но и дает приятный бонус — бесплатный вход в королевские дворцы неподалеку.







Почему это стоит увидеть?

Букчон — это история про контрасты. В мире, который несется вперед с немыслимой скоростью, этот район напоминает нам о важности корней и эстетике простоты. Здесь понимаешь, что красота — это не всегда золото и блеск, иногда это просто текстура старого дерева, звук дождя, стекающего по черепице, и тихий дворик, скрытый от суеты большого города.

Если вы будете в Сеуле, обязательно выделите утро для Букчона. Наденьте удобную обувь для крутых подъемов, возьмите камеру и позвольте себе заблудиться в этих лабиринтах. Ведь именно там, между глиняными стенами и резными дверями, прячется настоящая душа Кореи.

СКРЫТОЕ СОКРОВИЩЕ – ЛЕСТНИЦА БЕТЛЕМИ



Алла Дикань



Алла Дикань

Среди извилистых улочек и древних кирпичных домов Старого Тбилиси, где история кажется, просачивается сквозь каждый камень, затаилась одна из самых живописных и менее известных достопримечательностей города – лестница Бетлеми. Это не самая известная локация Тбилиси, но однозначно одна из самых живописных!





Лестница Бетлеми – не просто набор ступеней. Это настоящий архитектурный артефакт, ведущий к храму Бетлеми и открывающий захватывающие виды на грузинскую столицу. Лестница Бетлеми, построенная в XIX веке, является свидетельством богатого прошлого Тбилиси и его уникального урбанистического ландшафта. Эти ступни являются неотъемлемой частью архитектурного ансамбля, ведущего к церкви Рождества Богородицы, которая сама по себе имеет долгую и насыщенную историю, уходящую корнями в средневековье. Первоначальный храм на этом месте был построен в XIII веке, а нынешнее строение датируется XVII-XVIII веками. Лестница же была пристроена значительно позже, в 1850 году, чтобы обеспечить более удобный доступ к церкви, расположенной на крутом склоне Сололакского хребта. Интересно и то, что лестницу строили на деньги купцов, а не государства. В проекте еще была крыша, что опиралась на колонны, но в процесс стройки от этой детали отказались. Всего же лестница Бетлеми состоит из 120 ступеней.

Название Бетлеми произошло от грузинского варианта названия «Вифлием», а именно Вифлиемскими называются обе церкви, стоящие тут.

Что делает лестницу Бетлеми столь уникальной, так это ее конструктивные особенности. Выполненная из камня, она элегантно изгибается, следуя за рельефом местности. Ее неровные, порой обветшалые ступени, кажется, рассказывают свои истории, отражая века использования. Лестница не просто функциональна; она гармонично вписывается в окружающую застройку, создавая единое целое с домами, прилепленными к склону. Некоторые участки лестницы проходят прямо через арочные проходы в стенах старых зданий, что придает ей особую интимность и загадочность.

Поднимаясь по лестнице Бетлеми, можно полностью погрузиться в атмосферу Старого города. С каждым шагом открываются новые перспективы: черепичные крыши домов, узкие улочки, уютные дворики, где сушится белье и играют дети.





Лестница Бетлеми не туристический аттракцион в классическом понимании, а скорее живой уголок города, где чувствуется подлинная жизнь Тбилиси.

Вершина лестницы вознаграждает путников потрясающими панорамными видами. Отсюда открывается вид на весь Старый город, простирающийся до реки Куры, с его знаменитыми достопримечательностями: крепостью Нарикала, храмом Метехи, Серными банями и современными архитектурными объектами, такими как Мост Мира. Особенно живописен вид на закате, когда город заливают золотистый свет, а огни начинают зажигаться, превращая Тбилиси в волшебное зрелище. Здесь удобная обзорная площадка, которая раскинула у подножья храма. Цветники, виноградники, скамейки с видом на город: без сомнения, это одно из самых спокойных и романтических мест грузинской столицы.





Местные кошки тоже часть окружающего пейзажа и полноценные участники круговорота жизни Бетлеми.

Лестница Бетлеми — это не просто маршрут к церкви; это важная часть культурного наследия Тбилиси. Она символизирует собой тесную связь между историей, религией и повседневной жизнью горожан. В отличие от других, более раскрученных туристических мест, лестница Бетлеми сохраняет свою аутентичность и тихое очарование. Она является напоминанием о том, что настоящая красота и душа города часто скрываются в его менее очевидных уголках, ожидая, когда их откроют.

Для тех, кто ищет истинный дух Старого Тбилиси, лестница Бетлеми предлагает уникальный опыт. Это путешествие не только вверх по ступеням, но и вглубь истории и культуры одного из самых гостеприимных городов мира. Она ждет тех, кто готов свернуть с проторенных дорог и открыть для себя ее неповторимое очарование.





#WELCOME TO KAZAKHSTAN 



The Taste of Shymkent

Shymkent city celebrated Nauryz with a grand gastronomic festival that brought together fifty of the city's best eateries in one square. While guests were tasting tons of pilaf and kilometers of shashlik, it became absolutely clear – Shymkent is a place worth traveling to specifically for its food.

Imagine this: one square, 50 food outlets, and the endless aroma of smoke and spices in the air. Mountains of golden boursaks, festive Nauryz kozhe, and kumys stood side by side with modern street food.

The uniqueness of the event lies in the fact that Shymkent is not focused only on traditions. Next to the cauldrons where pilaf slowly simmered, Korean

and Japanese corners were bustling with activity, while the lines for fast food were just as long as the queues for samsa. This is modern Shymkent – an incredible fusion of Asian, Eastern, and European cuisines that can make any tourist's head spin.

The Shymkent festival demonstrated exemplary mastery of cooking over an open fire and preparing food in large volumes. Cooking pilaf for thousands of servings while keeping every grain of rice whole and infused with the aroma of zira and lamb fat is a level of culinary skill achievable only by local masters.







If you are planning a trip to Shymkent, be prepared: this city will try to "adopt" you through your stomach. Here the rule of "every five meters" applies – wherever you are, within your line of sight there will definitely be a place ready to feed you to your heart's content.

Public dining in Shymkent is a way of life. Outdoor terraces never close here; people go out for breakfast, lunch, and dinner with their entire families. Delivery couriers are constantly on the move, distributing food around the clock, 24/7. Cafés here simply don't have days off. Gastronomic tourism has developed here naturally. Local chefs do not just cook – they compete in hospitality. The result is such a vibrant mix

of flavors that many visitors seriously start thinking about moving here – why leave a place where every meal turns into a small celebration?

The Shymkent Arbat deserves special mention. This place breaks the stereotype about expensive street food in tourist centers. Prices here feel like a greeting from the past, while the quality matches that of top restaurants. It is a perfect example of "democratic luxury."

A portion of hot dumplings served in a cup costs only 500 tenge, and the legendary Shymkent shashlik, juicy and aromatic, starts at 500 tenge per skewer.

You can even challenge yourself and try 20 varieties of samsa –

from the classic "drop-shaped" samsa with chopped meat to refined versions with unusual fillings. The same goes for pilaf: from the teahouse-style and festive Tashkent pilaf to everyday fried versions. Each cauldron represents its own philosophy of frying carrots and choosing the right variety of rice.

Another secret of Shymkent's flavor lies in the quality of its ingredients. In the south of Kazakhstan, meat is naturally grass-fed, and vegetables ripen under the blazing sun, gaining a natural sweetness. Here, chefs do not need to hide flavors behind artificial additives – the ingredients speak for themselves, making the local cuisine honest and

straightforward.

Once again, the southern metropolis has proven that the way to a tourist's heart truly lies through the plate. Come hungry – here, that is the main rule.







Balbal – A Stone in the River of Time

The ancient steppes of Kazakhstan hold many secrets, but perhaps the most silent and mysterious witnesses of the past are the balbals. These stone sculptures, often called "stone maidens", are scattered across the vast expanses from the Altai Mountains to the Caspian Sea. If you have ever seen a solitary human figure carved from granite or sandstone, standing motionless among the feather grass, know that you are looking at a message from the depths of the centuries.

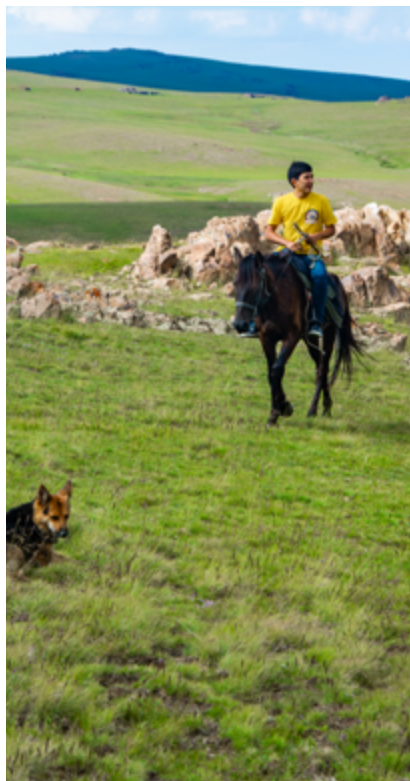




According to scholars, the word "balbal" may mean "to strike" or "to erect". Most of these monuments appeared during the era of the Turkic Khaganate, roughly in the 6th–9th centuries AD. For the ancient nomads, they were not merely decorations of the landscape. They were sacred objects closely connected with beliefs about the afterlife and the veneration of ancestors. It was believed that after the death of a great warrior or ruler, his spirit required a worthy embodiment on earth, and the stone became a dwelling for that soul. The appearance of balbals is striking in its simplicity. The craftsmen of that time did not strive for photographic accuracy, but they were able to convey what mattered most. Most often we see a male figure with a stern face, emphasized

mustache, and sometimes a beard. In the right hand the warrior usually holds a cup – a symbol of ritual feasting or hospitality – while the left-hand rests on the hilt of a sword or dagger hanging from the belt. Every detail, from the shape of the headdress to the patterns on the clothing, told a knowledgeable observer about the status and deeds of the person to whom the sculpture was dedicated. The statues were always turned toward the east, facing the rising sun, which symbolized life and rebirth. Sometimes behind one main figure there stood a whole row of smaller stones. In ancient times it was believed that these represented defeated enemies who would become servants of the fallen hero in the other world.





Despite the harsh climate, rain, and winds, many balbals have survived to the present day. Unfortunately, time and human activity have not always been kind to them. Many sculptures have been moved to open-air museums, such as the Berel Reserve or the surroundings of Ulytau, in order to protect them from destruction.

Today, balbals are not just stones but a symbol of the unbroken connection between modern Kazakhs and their ancestors. They remind us of the times when the steppe was a shared homeland for great equestrian civilizations. Looking at these calm stone faces, one inevitably feels the scale of history and understands that true memory can survive for centuries, preserved in ordinary gray granite.

To see balbals in Kazakhstan, it is not necessary to embark on a distant expedition, although the most atmospheric sculptures still stand in the open steppe. Here are the main places where you can encounter these guardians of the ages.

Berel (East Kazakhstan): This "Valley of the Kings" contains unique burial mounds. The local museum-reserve presents a rich collection of Turkic stone sculptures discovered in the Altai Mountains.

Ulytau (Central Kazakhstan): This region is considered the sacred heart of the country. In the vicinity of Mount Edige and the Zhylysay valley, entire groups of stone statues have been preserved, still standing in the very places where they were installed thousands of years ago.

Merke and Zhaisan (Zhambyl region): In the highlands of the Tien Shan, unique sanctuaries have been preserved. Here, balbals stand in groups surrounded by sacrificial altars, allowing visitors to feel the atmosphere of ancient rituals.

Tanbaly (Almaty region): Although this place is better known for its rock carvings (petroglyphs), ancient stone sculptures can also be seen within the territory of the museum-reserve.

For those who prefer urban routes, collections of balbals can be found in the largest museums of the country.

Astana: A large collection is presented in the National Museum of the Republic of Kazakhstan. The capital also has the thematic "Ulytau Alley", where replicas of famous sculptures are installed.

Almaty: Authentic balbals can be seen in the courtyard of the A.Kh. Margulan Institute of Archaeology, as well as in the Central State Museum.

Turkestan: Ancient statues discovered in the southern regions of the country are preserved in the "Azret Sultan" Museum-Reserve.

Құрметті менің кішкентай оқырмандарым

Ұшақ бортында өздеріңмен қайта кездескеніме қуаныштымын. Сапарымыз көңілді болуы үшін қызықты ойындарды дайындадым. Саяхат сәтті өтсін!

Дорогие мои маленькие читатели!

Я очень рад снова встретиться с вами на борту самолёта. А чтобы лететь было веселее, я приготовил вам много интересного. Пусть наш полёт будет самым лучшим!







**Мәреге кім бірінші жетеді: түлкі, суыр,
әлде тиін бе?**

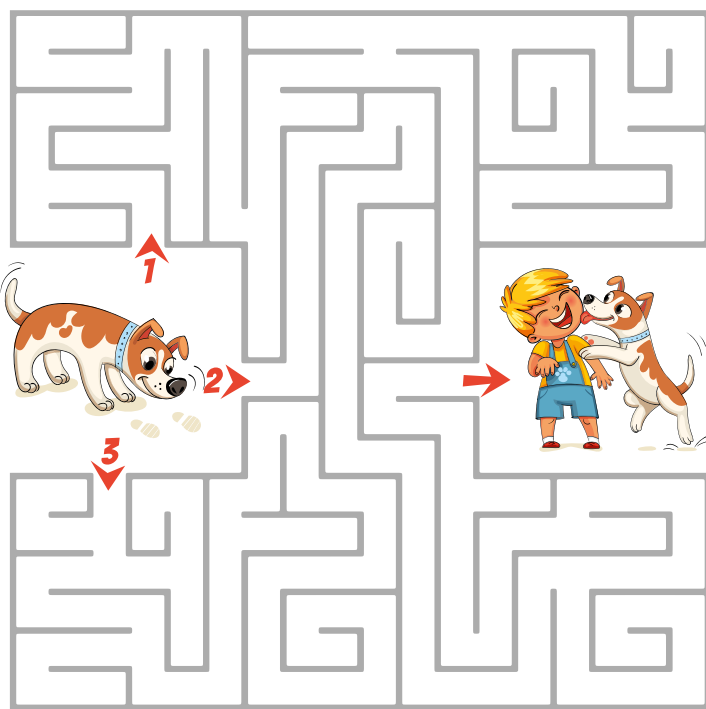
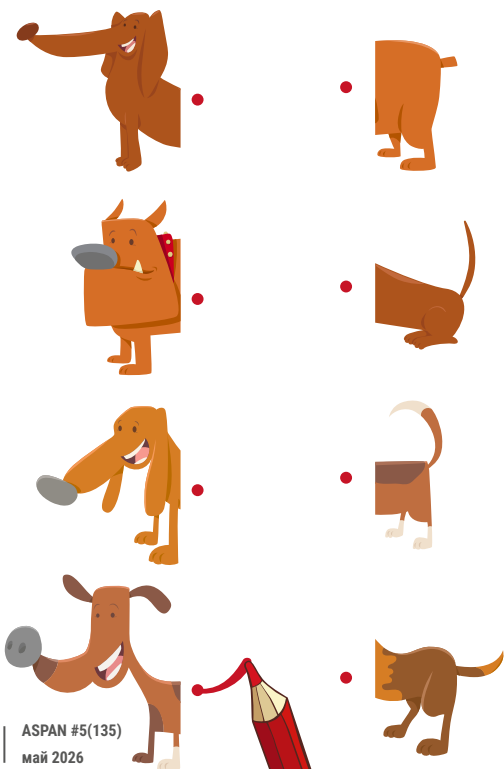
Кто быстрее доберется до финиша: лисичка,
енот или белочка?





Суреттердегі 10 айырмашылықты тап.
Найди на картинках 10 отличий.

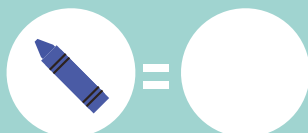
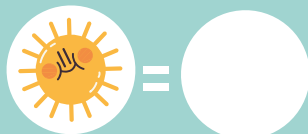
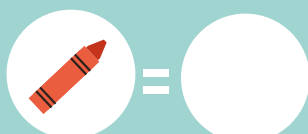
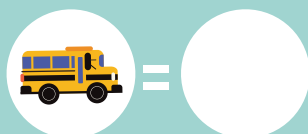
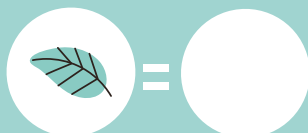
Жартысын дұрыс жалғаңыз.
Соедини половинки правильно.





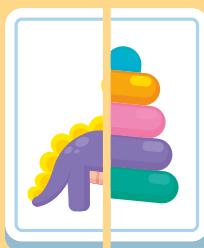
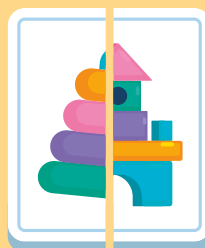
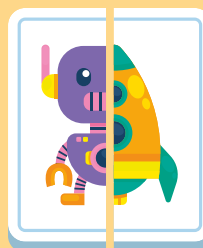
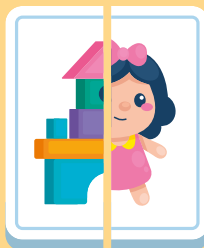
Маймылға лабиринттен өтіп, өз жұлдызшасын алуға көмектес.
Помоги пройти лабиринт мартышке и забрать свою звездочку.

Заттарды санап, санын жаз.
Посчитай и запиши количество предметов.



Мыналардың жарты бөлігін тап.

Найди половинки.





#ИНФОРМАЦИЯ



РОССИЯ

- ① Москва
- ② Махачкала
- ③ Грозный
- ⑬ Астрахань
- ⑭ Минеральные Воды
- ⑮ Санкт-Петербург
- ⑯ Новосибирск
- ⑰ Сочи
- ⑱ Красноярск
- ⑲ Тюмень

ГРУЗИЯ

- ④ Тбилиси
- ⑤ Батуми

ЕГИПЕТ

- ⑦ Шарм-эш-Шейх
- ⑧ Мерса-Матрух
- ⑩ Каир

ТАИЛАНД

- ⑨ Пхукет
- ⑪ Сураттхани
- ⑫ Бангкок

ОАЭ

- ⑬ Рас-эль-Хайма

КИТАЙ

- ⑭ Санья
- ⑮ Урумчи
- ⑯ Шанхай
- ⑰ Сиань

ВЬЕТНАМ

- ⑮ Фукуок
- ⑰ Нячанг
- ⑱ Дананг

ТУРЦИЯ

- ⑪ Стамбул
- ⑫ Анталья

САУДОВСКАЯ АРАВИЯ

- ⑲ Джидда
- ⑳ Медина

МАЛЬДИВЫ

- ⑳ Мале

АРМЕНИЯ

- ① Ереван

ЧЕХИЯ

- ⑳ Прага

ГЕРМАНИЯ

- ⑳ Мюнхен

ВЕНГРИЯ

- ⑳ Будапешт

СЕРБИЯ

- ⑳ Белград

КАМБОДЖА

- ⑳ Сиануквиль

ЮЖНАЯ КОРЕЯ

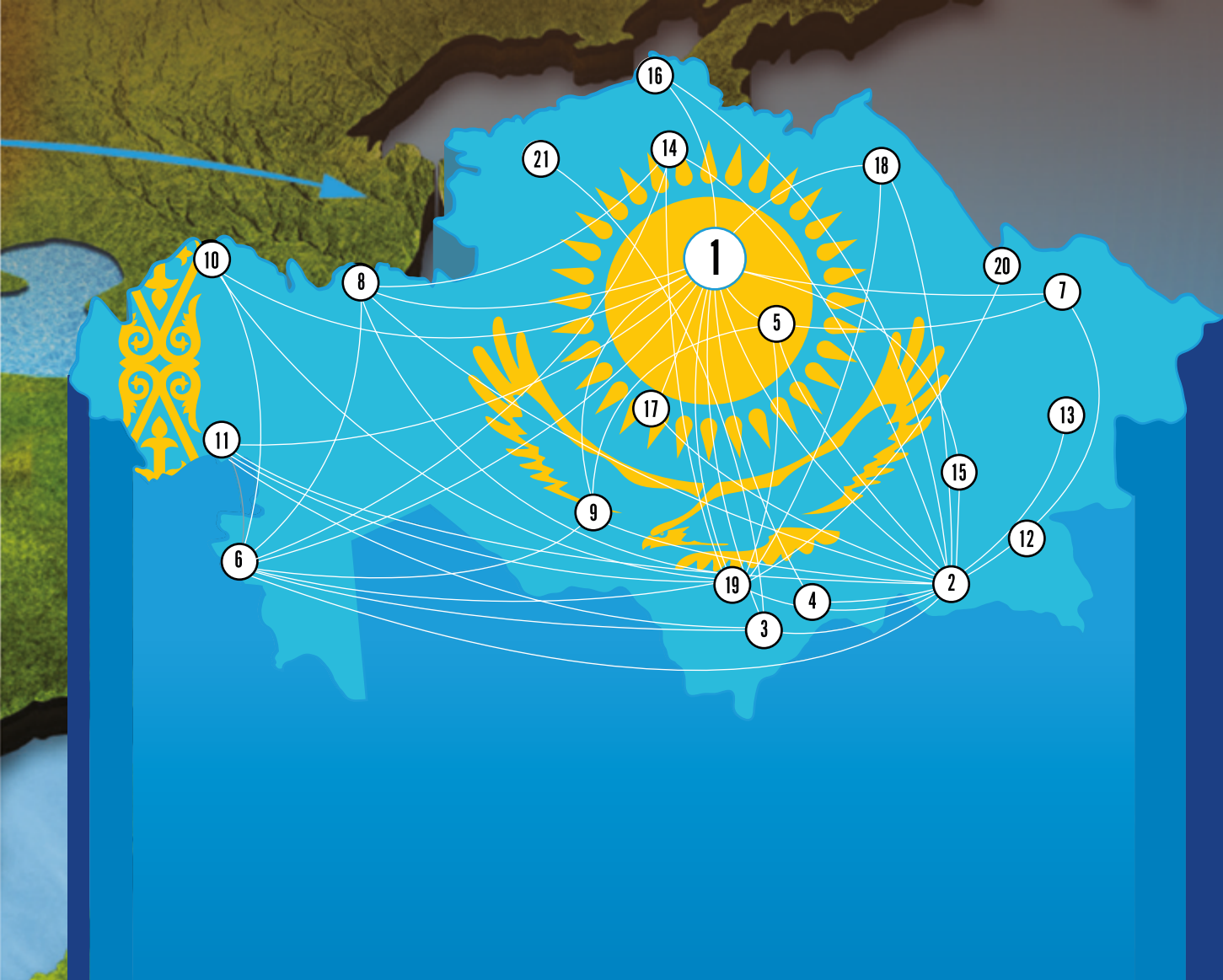
- ⑳ Сеул

БЕЛАРУСЬ

- ⑳ Минск

КЫРГЫЗСТАН

- ⑳ Бишкек



КАЗАХСТАН

- | | | |
|--------------------|-------------|-----------------|
| ① Астана | ⑧ Актобе | ⑮ Балхаш |
| ② Алматы | ⑨ Кызылорда | ⑯ Петропавловск |
| ③ Шымкент | ⑩ Уральск | ⑰ Жезказган |
| ④ Тараз | ⑪ Атырау | ⑱ Павлодар |
| ⑤ Караганда | ⑫ Ушарал | ⑲ Туркестан |
| ⑥ Актау | ⑬ Урджар | ⑳ Семей |
| ⑦ Усть-Каменогорск | ⑭ Кокшетау | ㉑ Костанай |

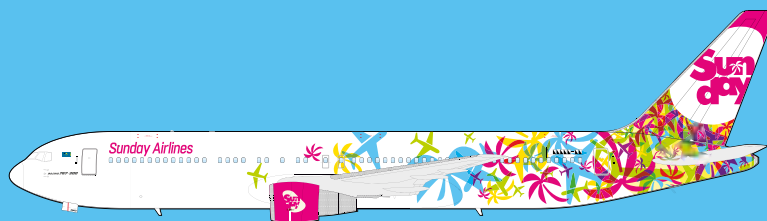
Орындар саны
Количество
посадочных мест

Ұшу қашықтығы
Дальность полета
(км)

Крейсерлік
жылдамдық
Крейсерская скорость
(км/ч)

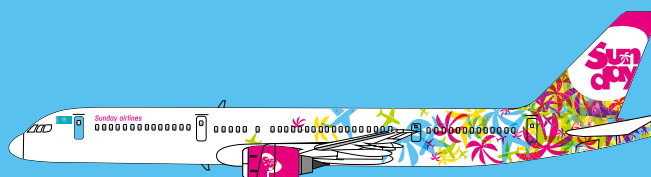
Шекті биіктік
Предельная высота
(м)

Экипаж (ұшқыштар)
Экипаж (пилоты)



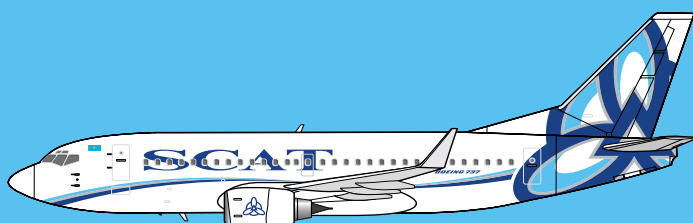
BOEING 767-300

290	9700	850	13100	2
-----	------	-----	-------	---



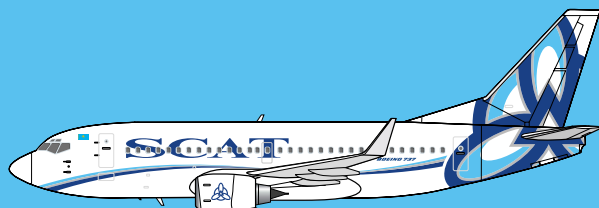
BOEING 757-200

235	7200	850	12800	2
-----	------	-----	-------	---



BOEING 737-800 NG

189	5665	850	12500	2
-----	------	-----	-------	---



BOEING 737-700NG

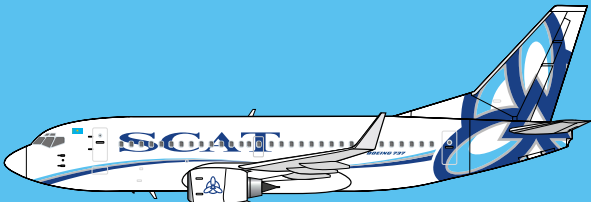
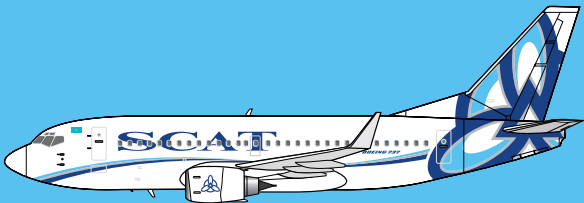
149	6230	828	12500	2
-----	------	-----	-------	---

ҰШАҚТАР ПАРКІ ПАРК САМОЛЕТОВ

SCAT әуекомпаниясы - Қазақстандағы ең ірі әуе тасымалдаушыларының бірі. Әуе паркінде батыста өндірілген 38 ұшақ бар. Күн сайын SCAT-тың 90-нан 110-ға дейін рейстерін

Boeing 767, Boeing 757, Boeing 737 және Bombardier CRJ-200 үлгісіндегі әуе кемелері орындайды. Компания ұшақтарының қауіпсіз, жайлы және заман талаптарына

толықтай сай болуы үшін кәсіби мамандар ұжымы тәжірибесін күнделікті шыңдауға барын салады.

Орындар саны Количество посадочных мест	Ұшу қашықтығы Дальность полета (км)	Крейсерлік жылдамдық Крейсерская скорость (км/ч)	Шекті биіктік Предельная высота (м)	Экипаж (ұшқыштар) Экипаж (пилоты)
BOEING 737 - 9 				
213	6500	840	12000	2
BOEING 737 - 8 				
189	6500	840	12000	2
BOEING 737-300 				
149	4270	800	11300	2
BOEING 737-500 				
126	4400	800	11300	2
Bombardier CRJ 200 				
50	3045	790	12500	2

Авиакомпания SCAT – один из крупнейших авиаперевозчиков Казахстана. Парк воздушных судов начитывает 38 самолетов западного производства. SCAT ежедневно

выполняет от 90 до 110 рейсов на воздушных судах типа Boeing 767, Boeing 757, Boeing 737, Bombardier CRJ-200. Самолеты авиакомпании полностью отвечают требованиям

безопасности, комфорта и темпам современной жизни, что ежедневно подкрепляется усилиями и опытом большого штата сотрудников.



ҚАЖЕТТІ БАЙЛАНЫС НӨМІРЛЕРІ



Қоғаммен байланыс
жөніндегі бөлім:
8 (7252) 99-88-80
(қосымша: 277, 278).
Қабылдау бөлмесі, факс:
8 (7252) 99-88-80,
e-mail: scat@scat.kz.



Клиенттерді қолдау орталығы
(тәулік бойы):
8 (7252) 99-88-80.



Билеттерді сату бойынша
жеке агенттік Шымкент қ.,
Қонаев даңғылы, 13.
8 (7252) 30-05-09,
8 (7252) 21-18-27.



Билеттерді рәсімдеу және
турларды сатып алу үшін
Алматы мен Астанадағы сату
кеңселері:
Астана қ., Есіл ауданы,
Достық көшесі, 18 үй.
«Москва» СО-СК, 4 қабат.
Туризм жөніндегі менеджер:
+77017382600.
Алматы, «Алма-Ата» СО-
СК, Нұрсұлтан Назарбаев
даңғылы, 223, 3 қабат.
Туризм жөніндегі менеджер:
+77019598775.



Турпакеттерді Шымкент
қаласында да сатып
алуға болады.

Шымкентте: +77019595021

«SCAT әуекомпаниясы»
АҚ-ның әуе тасымалдары,
жүктері жөніндегі
қағидалар» құжатын
Сіз әуе компаниясының
ресми өкілдіктері мен
SCAT.KZ сайтынан
оқып, таныса аласыз.

KZ

ҚАУІПСІЗ САЯХАТТАУДЫҢ БАСТЫ ЕРЕЖЕЛЕРІ

Құрметті жолаушылар, біз сіздерді
SCAT әуе компаниясының бортында
көргенімізге қуаныштымыз! Әрбір
рейсті орындау кезінде Сіздің қа-
уіпсіздігіңіз үшін SCAT санитарлық
нормаларды қатаң сақтауға баса
назар аударады. ДДҰ ұсыныста-
рына сәйкес, біз жолаушылардың
денсаулығын сақтауға қатысты
бірқатар шаралар мен ұсыныстар-
ды енгіздік.

Билеттерді online сатып алып, тіркеліңіз

Билеттерді scat.kz. сайтынан сатып
ала отырып, сіз көпшілік ортадан
қашықта боласыз. Online тіркел-
сеңіз, ұшар алдын әуежайға ерте
келмей, уақытыңызды үнемдейсіз.
SCAT рейстеріне online-тіркелу
мүмкіндігі ұшуға бір тәулік қалғанда
ғана ашылады.

Салон ішінде жүруді шектеңіз

Бортсерікті шақыру үшін батырма-
ны бассаңыз жеткілікті, ол сізге өзі
келеді.

RU

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНЫХ ПУТЕШЕСТВИЙ

Дорогие пассажиры, мы рады
приветствовать вас на борту авиа-
компания SCAT! Для обеспечения
вашей максимальной защиты при
выполнении каждого рейса SCAT
уделяет особое внимание соблю-
дению санитарных норм. Следуя
рекомендациям ВОЗ, мы ввели
ряд мер и рекомендаций по охране
здоровья пассажиров.

Покупайте билеты и регистрируй- тесь online

Приобретая билеты на нашем
сайте scat.kz, вы минимизируете
контакты. Регистрируясь online, вы
сокращаете время нахождения в
аэропорту перед вылетом. Доступ
к online-регистрации рейсов SCAT
открывается за сутки до вылета.

Ограничьте движение по салону

Вам достаточно нажать кнопку
вызова бортпроводника, и он
подойдет к вам сам.

EN

RULES OF SAFE TRAVEL

Dear passengers, we are pleased
to welcome you on board the SCAT
airline! In order to provide your
maximum protection, SCAT is keenly
focused on observance of sanitary
standards every flight. Following the
WHO recommendations, we have
introduced a set of measures and

recommendations for passengers
health protection.

Buy tickets and register online

By purchasing the tickets on our
scat.kz website, you minimize the
contacts. By registering online, you
reduce your time at the airport before
departure. The access to online
check-in of SCAT flights opens a day
before departure.

Ұшақтағы санитарлық аймақтарға барудың қажеті жоқ

Санитарлық аймақта жиналып тұрмаңыздар және оған бару үшін кезекті сақтау маңызды. Сондай-ақ, тиісті жеріңізге ұшып келіп, ұшақтан түсерде кезекте тығылысып тұрмаңыздар.

ӘУЕ БИЛЕТТЕРІ

SCAT әуе компаниясы тариф және жүк мәселесі бойынша тиімді, баламалы нұсқауды ұстанады. Сіз тарифтік брендтердің кез-келгенін таңдай аласыз:

FLEXIBLE

2 орынға — 23 кг-ға дейін жүк тегін.
1 орынға — 10 кг қол жүгі тегін.

OPTIMUM

1 орынға — 23 кг-ға дейін жүк тегін.
1 орынға — 10 кг қол жүгі тегін.

LIGHT

Жүк — қарастырылмаған.
1 орын 5 кг қол жүгі тегін.
Ауыр жүк қарастырылмайды.
1 орынға — 10 кг қол жүгі тегін.

БИЛЕТ САТЫП АЛУ

Билет - тасымалдаушы мен жолаушы арасында әуе тасымалы шартының түзілгенін растайтын құжат. Әр жолаушыға жеке билет рәсімделеді. Билеттің дұрыс толтырылуын, құжатыңыздың жарамдылық мерзімін тексеріңіз. Билетті басқа адамның пайдалануына болмайды

Ограничьте скопление у санитарных зон в самолете

Не скапливайтесь у санитарных зон и следуйте к ним в порядке очереди, а также не создавайте тесную очередь при высадке из самолета по прилету в пункт назначения.

АВИАБИЛЕТЫ

Авиакомпания SCAT поддерживает альтернативную модель работы в сфере тарифной и багажной политики. Выберите любой из тарифных брендов:

FLEXIBLE

2 места багажа по 23 кг бесплатно.
1 место 10 кг ручной клади бесплатно.

OPTIMUM

1 место багажа до 23 кг бесплатно.
1 место 10 кг ручной клади бесплатно.

LIGHT

Багаж не предусмотрен.
1 место 10 кг ручной клади бесплатно.

ПОКУПКА БИЛЕТА

Билет является перевозочным документом, удостоверяющим заключение договора воздушной перевозки между перевозчиком и пассажиром. На каждого пассажира оформляется отдельный билет. Всегда проверяйте правильность написания в билете ФИО, срока действия вашего документа. Билет не подлежит передаче и использованию другим лицом.

Restrict the movement in the cabin

You just need to press the call button of the in-charge flight attendant, and he/she will come to you.

Restrict the congestion near the sanitary areas on the plane

Do not congregate near the sanitary areas and go there by turn, and do not cause a cramped queue during the deplanement upon arrival to the point of destination.

AIR TICKETS

SCAT Airlines supports an alternative model of work in the area of tariff and baggage policy. Choose any of the tariff brands:

FLEXIBLE

2 articles of luggage up to 23 kg without charge.
1 place 10 kg of cabin bags without charge.

OPTIMUM

1 article of luggage up to 23 kg without charge.
1 place 10 of cabin bags without charge.

LIGHT

Luggage — not applicable.
1 place 10 of cabin bags without charge.



ПОЛЕЗНЫЕ КОНТАКТЫ



Отдел по связям с общественностью:
8 (7252) 99-88-80
(доб.: 277, 278).
Приемная, факс:
8 (7252) 99-88-80,
e-mail: scat@scat.kz.



Центр поддержки клиентов
(круглосуточно):
8 (7252) 99-88-80.



Собственное агентство
по продаже билетов в
Шымкенте: пр. Кунаева, 13;
8 (7252) 30-05-09,
8 (7252) 21-18-27.



Офисы продаж в Алматы
и Астане для оформления
билетов и покупки туров:
Астана, р-н Есиль,
ул. Достык, д. 18,
ТРК «Москва», 4-й этаж.
Менеджер по туризму:
+77017382600.
Алматы, ТРК «Алма-Ата»,
пр. Н. Назарбаева, 223,
3-й этаж. Менеджер по
туризму: +77019598775.



Продажа турпакетов ведется
также в Шымкенте:
Шымкент – +77019595021

С полным текстом документа
«Правила воздушных
перевозок, багажа и грузов
АО «Авиакомпания SCAT»
вы можете ознакомиться
в официальных
представительствах
авиакомпаний и на сайте

SCAT.KZ

ҰШАҚ САЛОНЫНАН ОРЫН ТАҢДАУ

Орынды ақылы түрде таңдау мүмкіндігі билет сатып алу кезінде және онлайн тіркеу басталғанға дейін (ұшуға 24 сағат қалғанда ашылады) қолжетімді.

Онлайн тіркеу басталғаннан кейін және негізгі тіркеу аяқталғанға дейін (ұшуға 40 минут қалғанда) - алғашқы үш қатардағы және төтенше шығу жолы жанындағы орындардан басқа барлық орындарды тегін таңдауға болады.

Ұшақ белгіленген биіктікке көтерілгеннен кейін, бос орындар болған жағдайда, жолаушы әуекомпания белгілеген тариф бойынша салон ішіндегі орынды сатып ала алады.

Ұшу кезінде салон ішінде орын ауыстырғыңыз келсе, экипаждың рұқсатын алуыңыз керек, өйткені, барлығы ұшу қауіпсіздігі талаптарын ескере отырып жүзеге асырылады.

ҰСЫНЫЛАТЫН ҚЫЗМЕТ НУСҚАЛАРЫ:

1. Эконом-кластан бизнес-класқа ауысу.
2. Ұшақтың артқы бөлігінен алдыңғы үш қатардағы немесе төтенше шығу жолын жанындағы орындарға ауысу.
3. Жолаушы отыратын орнының жаны кеңірек болғанын қаласа, жанындағы бос орындарды сатып ала алады.

Қызмет түрлері тек тұрақты тікелей рейстерде көрсетіледі және бортта техникалық мүмкіндік болған жағдайда ғана рәсімделеді.

БАҒАСЫ:

Ішкі рейстердегі бизнес-класс орындары - 30 000 теңге,

Халықаралық рейстердегі бизнес-класс орындары - 130 000 теңге,

1-3 қатарлар мен төтенше шығу жолы жанындағы орындар - 10 000 теңге,

Терезе жанындағы немесе дәліз жақтағы орындар - 3 000 теңге,

Ортаңғы қатардағы орындар - 1 000 теңге.

ВЫБОР МЕСТА В САЛОНЕ

Платный выбор места возможен на этапе покупки билета и до начала онлайн-регистрации, которая открывается за 24 часа до вылета.

После начала онлайн-регистрации и до окончания основной регистрации (40 минут до вылета) выбор мест, за исключением мест в начале самолета (первые 3 ряда) и мест у аварийных выходов, становится бесплатным.

После вылета рейса и набора заданной высоты, пассажир имеет возможность приобрести место в салоне самолета по тарифу, установленному авиакомпанией, при наличии свободных мест.

Пересаживание в салоне самолета во время полета допускается только с после согласования с кабинным экипажем по соображениям безопасности полёта.

ВОЗМОЖНЫЕ ВАРИАНТЫ ПРЕДОСТАВЛЯЕМОЙ УСЛУГИ:

1. Перемещение из эконом-класса в бизнес-класс.

2. Перемещение из хвостовой части салона на места в начале самолета (первые 3 ряда) и места у аварийных выходов.

3. Пассажир может приобрести рядом расположенные места для увеличения личного пространства.

Услуга предоставляется только на прямых регулярных рейсах и оформляется непосредственно на борту при наличии технической возможности.

СТОИМОСТЬ:

- * места бизнес-класса на внутренних рейсах – 30 000 тенге
- * места бизнес-класса на международных рейсах – 130 000

- * места с первого по третий ряд и аварийный ряд – 10 000 тенге, места у окна или у прохода – 3 000 тенге

- * места в середине ряда – 1 000 тенге

На нерегулярных (чартерных) рейсах стоимость мест варьируется от \$5 до \$90 до в зависимости от уровня комфорта.

SEAT SELECTION IN THE CABIN

Paid seat selection is available at the time of ticket purchase and before online check-in, which opens 24 hours before departure.

After online check-in begins and until the end of main check-in (40 minutes before departure), seat selection, with the exception of seats at the front of the aircraft (first 3 rows) and seats near emergency exits, becomes free of charge.

After the flight has departed and reached its cruising altitude, passengers can purchase a seat in the cabin at the fare set by the airline, subject to availability.

Seat changes in the cabin during the flight are only permitted after approval by the cabin crew for flight safety reasons.

AVAILABLE SERVICE OPTIONS:

1. Transfer from economy class to business class.

2. Transfer from the rear of the cabin to seats at the front of the aircraft (first 3 rows) and seats near emergency exits.

3. Passengers can purchase adjacent seats to increase their personal space.

The service is only available on direct scheduled flights and is provided directly on board, subject to technical availability.

COST:

- * Business class seats on domestic flights – 30,000 tenge

- * Business class seats on international flights – 130,000

Чартерлі (тұрақты емес) рейстерде орындардың бағасы жайлылық деңгейіне қарай 5-90 АҚШ доллары аралығында өзгереді.

РЕЙСКЕ ТІРКЕЛУ

Әуежайда ел ішіндегі рейстерге тіркеу – ұшуға дейін 1 сағат 30 минут бұрын, ал халықаралық рейстерге – 2 сағат бұрын басталады. Тіркелу ұшуға 40 минут қалғанда аяқталады. Тіркеуге кешіккен жағдайда жолаушы ұшаққа жіберілмейді. Жолаушылар scat.kz әуе компаниясының сайтында рейстің ұшуына 24 сағат қалғанда онлайн-тіркеле алады.

ӘУЕ ЖОЛАУШЫЛАРЫ

ТОПТЫҚ ТАСЫМАЛДАУЛАР

Топтық тасымалдау тек өтінім бойынша және әуе компаниясымен келісім бойынша, жеке-леген сату пункттерінде немесе әуе компани-

ясының өкілдіктері арқылы рәсімделеді. Топтағы жолаушылардың ең аз саны -10 адам. Топтық тасымалды рәсімдеу үшін әуе компаниясы төлем бойынша белгілі бір мерзім мен шарттарды белгілейді.

ЖҮКТІ ӘЙЕЛДЕР

Әуе компаниясы жүкті әйелдерді тек 22 аптаға дейінгі мерзімде қабылдайды. Бір ұрықты жүктілік кезінде 22-ден 34 аптаға дейінгі, ал көп ұрықты жүктілік кезінде 32 аптаға дейінгі мерзімде ұшу үшін денсаулық жағдайы туралы анықтама мен емдеуші дәрігердің рұқсат қағазы қажет. Әуе компаниясының келісімін алдын ала (мерзімі 22 аптадан асқан жағдайда), ұшудан 5 күн бұрын алу міндетті!

Егер жүктілік мерзімі 32-34 аптадан асса және ұшу өте қажет болса, №026-у формалы ДKK қорытындысы талап етіледі. Бірақ босану мерзімі алдағы 7 күнде күтілетін әйелді әуе компаниясы қабылдамауға құқылы. Босанғаннан кейін әйелдер мен жаңа туған

балаларды алғашқы 7 күн ішінде тасымалдамайды. Оған рұқсат берілмейді.

БАЛАЛАР

Әр балаға, оның ішінде жеке отыра алмайтын, екі жасқа дейінгі балаға жеке билет рәсімделеді. Жолаушы билетін рәсімдеу барысында және баланы тіркеу рәсімінен өткізуде баланың жасын растайтын құжат болуы қажет.

Екі жастан асқан бала ұшақ салонында оны алып жүретін ересек жолаушының жанында болуы тиіс.

ҮЛКЕНДЕРСІЗ ЖҮРЕТІН БАЛАЛАР

Ата-анасынсыз (қамқоршысыз) жүретін 6 жастан 18 жасқа дейінгі балалар "еріп жүретін адамы жоқ баланы тасымалдау туралы келісім мен Ата-анасының қамқорлығы туралы декларацияны" толтырып, қол қойғаннан кейін ғана

РЕГИСТРАЦИЯ НА РЕЙС

В аэропорту регистрация на внутренние рейсы начинается за 1 час 30 минут до вылета, на международные рейсы – за 2 часа. Заканчивается регистрация за 40 минут до вылета. В случае опоздания на регистрацию пассажир не допускается к рейсу. Пассажиры также могут воспользоваться онлайн-регистрацией на сайте авиакомпании scat.kz за 24 часа до вылета рейса.

АВИАПАССАЖИРЫ

ГРУППОВЫЕ ПЕРЕВОЗКИ

Групповая перевозка оформляется только по заявке и согласованию с авиакомпанией, в собственных пунктах продажи или через представительства авиакомпании. Минимальное количество пассажиров в группе составляет 10 человек. Для оформления групповых перевозок авиакомпания устанавливает определенные сроки и условия по оплате.

БЕРЕМЕННЫЕ ЖЕНЩИНЫ

Беременные женщины принимают авиакомпанией к перевозке воздушным транспортом при сроке до 22 недель. Для перелета со сроком от 22 до 34 недель при одноплодной беременности и до 32 недель при многоплодной беременности необходима справка о состоянии здоровья и разрешение лечащего врача на перелет. Получение предварительного согласия авиакомпании на перелет (при сроке свыше 22 недель) за 5 календарных дней до вылета обязательно!

Если срок беременности больше 32-34 недель, а лететь необходимо, предоставляется заключение ВKK по форме №026-у. Но авиакомпания имеет право отказать в перелете женщине, чей срок наступления родов ожидается в ближайшие 7 календарных дней. Роженицы после родов и новорожденные дети не допускаются к перевозке в течение первых 7 календарных дней после рождения ребенка.

ДЕТИ

На каждого ребенка, в том числе ребенка до двух лет, не занимающего места, оформляется

отдельный билет. При оформлении пассажирского билета и во время прохождения процедуры регистрации ребенка необходимо предъявить документ, подтверждающий возраст ребенка. Возраст ребенка учитывается на дату начала перевозки от начального пункта отправления.

Перевозка ребенка от двух лет осуществляется в салоне воздушного судна на месте рядом со взрослым пассажиром, сопровождающим ребенка.

НЕСОПРОВОЖДАЕМЫЕ ДЕТИ

Несопровождаемые дети в возрасте от 6 до 18 лет, которые следуют без родителей (опекунов), принимаются к перевозке только на собственных регулярных прямых рейсах после заполнения и подписания соглашения на перевозку несопровождаемого ребенка и декларации об опеке родителями.

При перелете несопровождаемого ребенка необходимо предварительное согласование с авиакомпанией за 5 календарных дней до вылета.

* Seats in the first to third rows and emergency row – 10,000 tenge, window or aisle seats – 3,000 tenge

* Seats in the middle of the row – 1,000 tenge

On non-scheduled (charter) flights, the cost of seats varies from \$5 to \$90, depending on the comfort level.

FLIGHT CHECK-IN

The check-in for flights at the airport starts for domestic flights - 1 hour 30 minutes before departure, for international flights - 2 hours. The check-in is completed 40 minutes before departure. In case of being late for check-in, a passenger is not allowed to fly. The passengers can also use the online check-in on the website of the scat.kz airline 24 hours before the departure.

AIRLINE PASSENGERS COLLECTIVE TRANSPORTATION

The collective transportation is issued only upon the request and coordination with the airline, at its own sales points or through the airline's representative offices. The minimum number of passengers in the group is 10 people. For the processing of collective transportation, the airline establishes the designated periods and conditions for payment.

PREGNANT WOMEN

The pregnant women are accepted by the airline for carriage by air for the period until 22 weeks. For flight with a period of 22 to 34 weeks for singlet pregnancy and up to 32 weeks for multifetal pregnancy, a health certificate and permission from the attending physician for the flight are required. The obtaining of prior consent of the airline for the flight (in case of a period exceeding 22 weeks) 5 calendar days before departure is mandatory!

If the duration of gestation is more than 32-34

weeks, and it is necessary to fly, certificate of VKK under form №026-y to be submitted. But the airline has the right to refuse a flight to the woman whose delivery date is expected during the next 7 calendar days. The recently delivered woman and new-born children are not allowed for carriage during the first 7 calendar days after the birth of a child.

CHILDREN

An individual ticket is issued for each child, including a child under two years of age who does not take up a place. When issuing a passenger ticket and during the child's registration procedure, it is necessary to present a document confirming the child's age. The child's age is considered on the date of commencement of carriage from the initial point of departure.



HANDY CONTACTS



Public affairs office:
8 (7252) 99-88-80
(ext.: 277, 278).
Reception office, fax:
8 (7252) 99-88-80,
e-mail: scat@scat.kz.



Client Support Center (around
the clock): 8 (7252) 99-
88-80.



Own ticket sales office in
Shymkent: 13 Kunayev Ave.,
8 (7252) 30-05-09,
8 (7252) 21-18-27.



Sales offices in Almaty and
Astana for ticket issuance
and purchase of tours:
Astana, Yessil district,
18 Dostyk Str. Moscow
BC, 4th floor. Travel
manager: +77017382600.
Almaty, Alma-ata BC, 223
Nursultan Nazarbayev Ave.,
3rd floor. Travel manager:
+77019598775.



The package tours are
also sold in Shymkent:
for Shymkent: +77019595021

The complete text of
"Regulations of air traffic,
luggage and cargo of the
SCAT Airlines" document
can be found in the official
airlines administration offices
and on the website

SCAT.KZ

өздерінің рейстеріне жіберіледі.

Үлкендерсіз ұшатын баланың тасымалдануы туралы 5 күн бұрын әуе компаниясымен алдын-ала келісу қажет.

Ересектерсіз жүретін балалар сағат 23:00-ден 06:00-ге дейін тасымалданбайды. Жанында үлкендері жоқ балаларды тасымалдау үшін төлем тарифтерге сәйкес алынады. Егер кәмелетке толмаған бала Қазақстаннан ересек адамсыз шығатын болса, оған паспорттан басқа, өзімен бірге ҚР кәмелетке толмаған азаматының сапарға шығу мерзімі көрсетілген, оның ата-анасының, асырап алушыларының,

қорғаншылары мен қамқоршыларының нотариалды түрде рәсімделген келісімі болуы қажет. Жалғыз жүрген жолаушы баланы тасымалдау «SCAT әуекомпаниясы» АҚ рейстерінде "жолаушы балаларды тасымалдау ережелері мен қызмет көрсету технологиясына" сәйкес жүзеге асырылады. Жанында үлкендері жоқ балалар чартерлік рейстермен ұша алмайды.

ҮЛКЕНДЕРМЕН ІЛЕСІП ЖҮРЕТІН БАЛАЛАР

Бала 18 жастан асқан жолаушымен бірге жүруі керек, ол сапардың барлық кезеңдерінде, соның ішінде ұшақтар-

При перелете несопровождаемого ребенка необходимо предварительное согласование с авиакомпанией за 5 календарных дней до вылета.

Несопровождаемые дети не принимаются к перевозке с 23:00 до 06:00. Оплата за перевозку несопровождаемых детей взимается согласно тарифам. В случае, если несовершеннолетний выезжает из Казахстана без сопровождения, кроме паспорта ему необходимо иметь при себе нотариально оформленное согласие родителей, усыновителей, опекунов и попечителей на выезд несовершеннолетнего гражданина РК с указанием срока выезда из государства, которое он намерен по-

сетить. Перевозка несопровождаемого ребенка осуществляется в соответствии с «Технологией обслуживания и правилами перевозки несопровождаемых детей на рейсах АО «Авиакомпания SCAT».

Несопровождаемые дети не могут летать чартерными рейсами.

ДЕТИ С СОПРОВОЖДЕНИЕМ

Ребенок должен путешествовать в сопровождении пассажира от 18 лет, способного отвечать за него на всех этапах путешествия, включая смену самолетов/рейсов, выполнение формальностей при регистрации, таможенном и пограничном оформлении. На

The carriage of child older than two years old is performed in the cabin of the aircraft in the place next to an adult passenger accompanying the child.

UNACCOMPANIED MINORS

The unaccompanied minors between the ages of 6 and 18 who travel without parents (guardians), are accepted for carriage only in own regular direct flights after completion and signing of an Agreement for carriage of unaccompanied child and Declaration of Parental custody.

In case of flight by unaccompanied child preliminary agreement with the airline 5 calendar days before the departure is required.

The unaccompanied minors are not accepted for carriage from 23:00 to 06:00. The payment for carriage of unaccompanied minors is charged according to the tariffs. In case if the under age leaves Kazakhstan without being accompanied, in addition to a passport, he/she should have on hand a notarized statement of the consent of parents, adoptive persons, guardians and trustees for the departure of a minor citizen of the RK indicating the date of departure from the state he/she intends to visit. The carriage of unaccompanied child is performed in accordance with the "Technology of service and rules for the

дың/рейстердің өзгеруі, тіркеу, кедендік және шекаралық рәсімдеу кезінде бала үшін рәсімді орындау үшін жауап береді. Әуе компаниясының ішкі және халықаралық рейстерінде жолаушы екі жасқа дейінгі бір баланы төлемсіз, жеке орын ұсынусыз тасымалдауға құқылы. Межелі пунктке ақы төлемей келе жатқан балаларға жүкті тегін алып өту құқығы берілмейді. Жолаушымен бірге жүретін екі жасқа дейінгі екінші, үшінші және басқа да балаларға жеке орын ұсынылады, билетті 50% жеңілдікпен ала алады және бұл ретте жүкті тегін алып өте алады.

Баланы алып жүретін ересек жолаушы қандай жағдайда 50% жеңілдікпен төлейді:

- ішкі рейстерде баланың жасы - 2 жастан 14 жасқа дейін болса (14 жасты қоса алғанда);
- халықаралық рейстерде баланың жасы - 2 жастан 11 жасқа дейін болса (11 жасты қоса алғанда).

Жасы 16-ға толмаған бала ата-анасымен саяхаттаса және оның жеке паспорты болса, оған ата-анасының мәртебесін растау үшін туу туралы куәлігі (тегі әртүрлі болған жағдайда - тегі өзгерген жаңа неке туралы куәлік; ата-аналары

хабар-ошарсыз кеткен, қайтыс болған немесе ата-ана құқығынан айрылған жағдайда қорғаншылық, қамқоршылық туралы құжат) болуы қажет.

Егер бала басқа ересек адамдармен бірге жүретін болса, кеденде баланың жолға шығуына нотариалды куәландырылған рұқсат-сенімхаттың түпнұсқасы талап етіледі.

МҮМКІНДІГІ ШЕКТЕУЛІ ЖОЛАУШЫЛАРДЫ, НАУҚАС ЖОЛАУШЫЛАРДЫ ТАСЫМАЛДАУ

Қозғалу мүмкіндігі шектеулі жолаушыларды, науқас жолаушыларды тасымал-

внутренних и международных рейсах авиакомпании пассажир имеет право перевезти одного ребенка без оплаты в возрасте до двух лет без предоставления отдельного места. Детям, следующим в пункт назначения без оплаты, право бесплатного провоза багажа не предоставляется. Второй, третий и другие следующие с пассажиром дети в возрасте до двух лет перевозятся по билетам с применением скидки 50% от применяемого тарифа с предоставлением отдельного места, при этом разрешается бесплатный провоз багажа.

За перевозку ребенка оплачивается 50% от тарифа сопровождающего взрослого пассажира:

• на внутренних рейсах возраст ребенка – от 2 до 14 лет включительно;

• на международных рейсах возраст ребенка – от 2 до 11 лет включительно.

Если лицо, не достигшее 16-летнего возраста, путешествует в сопровождении родителя и удостоверяет личность собственным паспортом, ему необходимо также иметь свидетельство о рождении для подтверждения статуса сопровождающего его родителя (при наличии разных фамилий – свидетельство о новых браках со сменой фамилий; документ об опекунов, попечительстве в случае умерших или безвестно отсутствующих родителей, или лишенных родительских прав).

Если ребенок выезжает в сопровождении других совершеннолетних лиц, на таможене необходимо предъявить оригинал нотариально заверенного разрешения-доверенности на выезд ребенка.

ПЕРЕВОЗКА ПАССАЖИРОВ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ФИЗИЧЕСКИМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ, БОЛЬНЫХ ПАССАЖИРОВ

Перевозка пассажиров с ограниченными физическими возможностями, больных пассажиров возможна только по предварительному согласованию с авиакомпанией.

carriage of unaccompanied minors on the SCAT Airlines flights.

The unaccompanied minors cannot fly by charter flights.

ACCOMPANIED CHILDREN

The child shall travel in the company of passenger over 18 years of age who is capable of taking responsibility for him/her at all stages of the trip, including changing airplanes / flights, fulfillment of formalities during check-in, customs and frontier registration. On domestic and international flights of the airline, a passenger has the right to carry one child without payment under the age of two years without

providing an individual place. The children traveling to the point of destination at no charge are not entitled to free luggage allowance. The second, third and other children under the age of two travelling with the passenger are carried by tickets with a 50% discount on the applicable fare with the provision of individual place, while the free luggage allowance is permitted.

For the carriage of a child, 50% of the fare is paid of the accompanying adult passenger:

- On domestic flights the child's age – 2 to 14 years old inclusive;
- On international flights the child's age – 2 to 11 years old inclusive.

If a person under the age of 16 is traveling being attended by the parent, and proves one's identity with own passport, he/she also shall have a birth certificate to confirm the status of the accompanying parent (subject to existence of different surnames – certificate of remarriages with change of surnames; document on guardianship, patronage in case of deceased missing parents or deprived of parental rights).

If the child departs in the company of other adults, original of a notarized authorization-power of attorney for the child's departure shall be presented at the customs.

дау үшін әуе компаниясының алдын-ала келісімі болуы керек.

Жолаушы әуе компанияларына келесі жағдайларды кемінде 5 (бес) күн бұрын хабарлауы тиіс:

- қимылдау мүмкіндігі шектеулі болса;
- бағыттаушы итпен бірге жүретін болса;
- жұқпалы ауруы бар болса.

Көмекке мұқтаж мүгедектер мен ауру жолаушыларда арнайы талаптар көрсетілген, ұшуға рұқсат берілетін медициналық қорытынды болуы керек.

Науқас жолаушылар мен мүгедек

жандар үшін медициналық препараттар, кресло-арба, балдақтар тегін беріледі. Кресло-арба, электроколяска ӘК-нің жүк бөлімшесінде тіркеліп, жол жүгі ретінде тасымалданады.

Ұшақ салонында өздігінен жүріп-тұра алатын, трапта көтерілуге және түсуге қабілетті жолаушылар өзге біреудің көмегінсіз ұша алады. Балдақтар, таяқтар, қозғалуға арналған шағын құрылғылар жолаушыға жақын жерге қойылады және сол жолаушыға бекітіледі.

PIECE CONCEPT ЖОЛ ЖҮГІ

Ересектер мен билеті бар балалар үшін тіркелген жол жүгінің салмағы бір адамға (бір орыннан екі орынға дейін) 23 кг-ға дейін рұқсат етіледі. Жолжүгінің үшеуін қосқандағы өлшемі 158 см-ден аспауы тиіс, ал әр жолжүгі орнының салмағы 32 кг-нан аспауы тиіс.

Нормадан тыс жолжүгінің артық кг үшін (артық салмақ аз мөлшерде болса) төленуі немесе әуе компаниясының қолданыстағы тарифтеріне сәйкес қосымша жолжүгі орны сатып алынуы

Пассажир информирует авиакомпанию минимум за 5 (пять) календарных дней в случаях:

- ограниченной подвижности;
- необходимости сопровождения собаки-поводыря;
- наличия инфекционной болезни.

Инвалиды и больные пассажиры, которым требуется помощь, должны иметь медицинское заключение, разрешающее перелет, с указанием специальных требований для конкретного пассажира.

Для больных пассажиров и пассажиров с инвалидностью медицинские препараты, кресло-коляска, костыли перевозятся бесплатно. Кресло-коляска,

электроколяска перевозятся в качестве зарегистрированного багажа в багажном отделении ВС.

Пассажиры данной категории, способные самостоятельно передвигаться по салону воздушного судна, подниматься и спускаться по трапу, могут лететь без сопровождения. Костыли, трости, компактные приспособления для передвижения размещаются и закрепляются в непосредственной близости от пассажира.

БАГАЖ PIECE CONCEPT

Для взрослых и детей с билетом вес зарегистрированного багажа на одного

человека составляет от одного до двух мест весом до 23 кг каждое. Размер багажа в сумме трех измерений не должен превышать 158 см, а масса каждого багажного места не должна превышать 23 кг.

Сверхнормативный багаж может быть докуплен как дополнительное место багажа, согласно действующим тарифам авиакомпании. Объединение багажа пассажиров, имеющих общую цель поездки, запрещено.

CARRIAGE OF PHYSICALLY DISABLED PASSENGERS, MEDICAL PASSENGERS

The carriage of physically disabled passengers, medical passengers is possible only by prior approval with the airline.

The passenger notifies the airline at least 5 (Five) calendar days in advance in cases of:

- limited excursion;
- need for being accompanied by a guide dog;
- existence of infection disease.

The disabled persons and medical passengers who require assistance shall have a medical certificate authorizing the flight, indicating the special requirements for a particular passenger.

For the medical passengers and passengers with disabilities, medical supplies, wheelchair, crutches are conveyed free of charge. The wheelchair, electric wheelchair are transported as checked baggage in the baggage compartment of the aircraft.

This category passengers who are able to move without being accompanied around the cabin of the aircraft, go up and down the airstairs truck, can fly unattended. The crutches, walking sticks, compact devices

for movement are placed and secured in the immediate vicinity of the passenger.

LUGGAGE PIECE CONCEPT

For the adults and children with a ticket, the weight of check-in baggage for one person is from one to two places weighing up to 23 kg each. The size of luggage in the sum of three dimensions shall not exceed must not exceed 158 cm, and the weight of each baggage piece shall not exceed 32 kg.

The excess baggage can be paid both for each kilogram of excess baggage (in case of a slight excess baggage) and /

мүмкін. Бір бағытта ұшатын жолаушылардың жолжүгін біріктіруге болмайды, оған тыйым салынады.

ДИПЛОМАТИЯЛЫҚ ЖҮК

Дипкурьер алып жүретін дипломатиялық жолжүгін (почтаны) әуе кемесінің салонында тасымалдауға рұқсат етіледі. Салонда тасымалданатын дипжүктің салмағы жолаушы салмағының орташа мөлшерінен (80 кг) аспауы тиіс, ал жүктің габариттік өлшемі оны жеке жолаушы креслосында орналастыруға болатындай болуы тиіс. Дипжүкті тасымалдауға белгіленген тарифтер бойынша төленеді.

ӘК БОРТЫНДА ТАСЫМАЛДАУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАТЫН ЖҮКТЕР

Тыйым салынған заттар айналымына, сондай-ақ әуе кемесінің бортында тыйым салынған заттарды тасымалдауға байланысты құқық бұзушылықты барынша азайту мақсатында Қазақстан Республикасының Үкіметі азаматтық әуе кемелерінде тасымалдауға тыйым салынған қауіпті заттардың тізбесін бекітті. Тасымалдауға тыйым салынған заттардың толық тізімімен SCAT әуе компаниясының сайтында танысуға болады.

Жолаушыға әуе компаниясының бортында қарудың барлық түрлерін, оқ-дәрілерді транзиттік/трансферлік тасымалдауға тыйым салынады. Жолаушыда қару болса, ұшып шығу әуежайында міндетті түрде тасымалдаушы тарапқа ұшу кезеңінде уақытша сақтау үшін өткізіледі және ұшып келген орында жолаушыға беріледі.

ӘК БОРТЫНДА ТАСЫМАЛДАУҒА РҰҚСАТ ЕТІЛЕТІН ЖҮК

Жолаушы жүгінде шектеулі мөлшерде тасымалдауға болатын бұйымдар мен заттар:

ДИПЛОМАТИЧЕСКИЙ БАГАЖ

Дипломатический багаж (почта), сопровождаемый дипкурьером, разрешается перевозить в салоне воздушного судна. Масса перевозимого в салоне дипбагажа не должна превышать среднее значение массы пассажира (80 кг), а габаритные размеры багажа должны позволять его размещение на отдельном пассажирском кресле. Перевозка дипбагажа оплачивается по установленным тарифам.

БАГАЖ, ЗАПРЕЩЕННЫЙ К ПЕРЕВОЗКЕ НА БОРТУ ВС

В целях минимизации правонарушений, связанных с оборотом запрещенных

видов оружия, а также провоза запрещенных предметов на борту воздушного судна Правительством Республики Казахстан утвержден перечень опасных веществ и предметов, запрещенных к перевозке на гражданских воздушных судах. Ознакомиться с полным списком запрещенных для перевозки вещей можно на сайте авиакомпании SCAT.

Транзитная/трансферная перевозка любых видов оружия и боеприпасов самостоятельно пассажиром на бортах авиакомпании запрещена. Оружие пассажира в аэропорту вылета в обязательном порядке передается перевозчику для временного хранения

на период полета и выдается пассажиру в аэропорту прилета.

БАГАЖ, РАЗРЕШЕННЫЙ К ПЕРЕВОЗКЕ НА БОРТУ ВС

Изделия и вещества, которые можно перевозить в ограниченном количестве в багаже пассажира:

- алкогольные напитки с содержанием не более 70 % алкоголя по объему в емкостях вместимостью не более 5 л, в таре, предназначенной для розничной торговли, – не более 5 л на одного пассажира;

or additional article of luggage can be bought, according to the applicable air fares. It is prohibited to combine baggage of passengers with a shared purpose of travel.

DIPLOMATIC BAGGAGE

The diplomatic baggage (mail) accompanied by a diplomatic courier is allowed to be carried in the aircraft cabin. The weight of diplomatic baggage conveyed in the cabin should not exceed the average passenger weight (80 kg), and the overall dimensions of the baggage shall allow its placing on a separate passenger seat. The carriage of diplomatic baggage is paid under the established rates.

LUGGAGE FORBIDDEN TO BE CARRIED ON BOARD OF AIRCRAFT

In order to minimize offenses related to the trafficking of forbidden weapons, as well as the transportation of prohibited articles on board aircraft, the Government of the Republic of Kazakhstan has approved a list of hazardous substances and items prohibited to be carried on the civil aircrafts. Please feel free to take a look at the comprehensive list of articles prohibited for carriage at the SCAT website.

The transit / transfer transportation of any types of arms and armaments by the passenger on board the airline is prohibited. The passenger's weapon at

the departure airport shall be handed over to the carrier for temporary storage for the period of flight and delivered to the passenger at the airport of entry.

LUGGAGE PERMITTED FOR CARRIAGE ON BOARD AIRCRAFT

Products and substances that can be carried in limited quantities in the passenger's baggage:

- alcoholic drinks with not more than 70% alcohol by volume in containers with a capacity of not more than 5 liters, in containers intended for retail trade - not more than 5 liters per passenger;

- сыйымдылығы 5 л-ден аспайтын ыдыстардағы 70% - дан аспайтын алкоголь ішімдіктері, бөлшек саудаға арналған ыдыстарда - бір жолаушыға 5 л-ден аспауы керек;

- сыйымдылығы 0,5 л немесе 0,5 кг аспайтын ыдыстардағы қалпақшалары тығыз жабылған және бір жолаушыға 2 кг немесе 2 л аспайтын заттар, спорттық немесе тұрмыстық мақсаттарда пайдалануға арналған аэрозольдер;

- медициналық мақсатта қажетті оттегі газы немесе ауасы бар баллондар (әуе компаниясымен алдын ала келісілген

баллонның бруттосы 5 кг-нан аспауы тиіс).

- төгілетін / төгілмейтін батареялармен жабдықталған кресло-тасығыштар / басқа да осыған ұқсас жылжымалы құралдар/;

- шикі етті, балықты (шикі, ысталған, қақталған, тұздалған) және белгілі бір шарттарда сақталған ет пен балық өнімдері.

Құрамында ет пен балық бар жолжүгі транзиттік / трансферлік рейстерге рәсімделмейді. Етті, балықты және құрамында

ет, балық бар өнімдерді қол жүгімен тасымалдауға тыйым салынады.

БОРТТАҒЫ СҰЙЫҚТЫҚТАР

Қол жүгінде көлемі 100 мл-ден асатын сұйықтықтарды тасымалдауға тыйым салынады. Нәресте үшін балалар тағамына тыйым салынбайды. Екі жасқа дейінгі баласы бар жолаушы өзімен бірге ауыз судың, шырынның, тығыз жабылатын бөтелкелердегі сұйық ботқаны қажетті мөлшерде ала алады.

Әуежайда немесе әуе кемесінің бортында Duty Free дүкендерінен сатып алынған сұйықтықтар арнайы пакеттің

- аэрозоли, предназначенные для использования в спортивных или бытовых целях, выпускные клапаны которых защищены колпачками от самопроизвольного выпуска содержимого, в емкостях вместимостью не более 0,5 л или 0,5 кг и общее количество таких веществ не более 2 кг или 2 л на одного пассажира;
- баллоны с газообразным кислородом или воздухом, необходимые для медицинских целей, брутто каждого баллона не должно превышать 5 кг по предварительному согласованию с авиакомпанией;
- кресла-каталки/другие аналогичные подвижные средства, снабженные проливаемыми/непроливаемыми батареями;

- перевозка сырого мяса, рыбы (сырой, копченой, вяленой, соленой) и продукции, содержащей мясо и рыбу, при соблюдении определенных условий.

Багаж, содержащий мясо и рыбу, на транзитные/трансферные рейсы не оформляется. Перевозка мяса, рыбы и продуктов, их содержащих, в ручной клади запрещена.

ЖИДКОСТИ НА БОРТУ

Провозить в ручной клади жидкости объемом более 100 мл запрещено. Исключение составляет детское питание для младенца. Пассажир с ребенком до двух лет может взять с собой необходимое количество питьевой воды, сока,

жидкой каши в плотно закрывающихся бутылочках.

Жидкости, приобретенные в магазинах Duty Free в аэропорту или на борту воздушного судна, должны быть упакованы в надежно запечатанный пластиковый пакет, обеспечивающий идентификацию доступа к содержимому пакета, с достоверным подтверждением покупки.

ПЕРЕВОЗКА ДЕТСКИХ КОЛЯСОК

Пассажиры с детьми до 2-х лет имеют право перевезти складную детскую коляску бесплатно. Детская коляска должна быть предъявлена при регистрации пассажира для маркировки багажной биркой. Коляска может быть

- aerosols intended for sports or household purposes, emission valves of which are protected by caps from spontaneous release of the contents, in containers with a capacity of not more than 0.5 liters or 0.5 kg and the total amount of such substances is not more than 2 kg or 2 liters per passenger;

- cylinders with gaseous oxygen or air required for medical purposes, the gross weight of each cylinder should not exceed 5 kg by preliminary approval with the airline.

- push wheelchair / other similar moving

aids equipped with spillable / non-spillable batteries;

- transportation of red meat, fish (raw, smoked, dried, salted) and products containing meat and fish, subject to certain conditions.

The baggage containing meat and fish is not checked in for transit / transfer flights. The transportation of meat, fish and products containing them is prohibited in cabin bags.

LIQUIDS ON BOARD

It is prohibited to carry liquids with a volume of more than 100 ml in cabin bags.

An exception is baby food for the infant. A passenger with a child under two years can take along the required amount of drinking water, juice, gruel in sealable bottles.

The liquids purchased from the Duty Free shops at the airport or on board aircraft shall be packed in a securely sealed shopping bag that provides identification of access to the contents of package, with reliable proof of purchase.

CARRIAGE OF BABY STROLLER

Passengers with children under 2 years of age have the right to convey a folding stroller free of charge. A stroller shall be

ішінде болуы тиіс. Ол заттардың сатып алынғанын растайтын, мөрленген пакеті болуы керек.

БАЛАЛАР АРБАСЫН ТАСЫМАЛДАУ

2 жасқа дейінгі балалары бар жолаушылар жиналмалы арбасын тегін тасымалдауға құқылы. Балалар арбасы жолаушыны тіркеу кезінде жүк биркасымен таңбалануы тиіс. Арба әуе кемесіне отырғанға дейін пайдаланылуы мүмкін және одан кейін жүк бөлімшесіне берілуі керек. Балалар арбасын бортқа отырғанға дейін және оны ұшып келген кезде ӘК бортынан алғанға дейін әуежайда пайдалану ондағы қауіпсіздік

талаптарымен шектелуі мүмкін.

ТЕХНИКАНЫ ТАСЫМАЛДАУ

Ұйымдастыру техникасын, аудио -, бейне -, тұрмыстық техника заттарын тасымалдау жолжүгі бөлімшесінде де, ұшақ салонында да әуе компаниясының алдын-ала келісімі бойынша жүзеге асырылады. Жолжүгінің салмағы оны жеке жолаушылар креслосына орналастыруға мүмкіндік беретіндей болуы тиіс. Ал шартқа сәйкес келмесе, техника тек багаж бөлімінде тасымалданады.

СПОРТ ЖАБДЫҚТАРЫН ТАСЫМАЛДАУ

Шаңғы және су шаңғысын, коньки жабдықтарын, гольф жабдықтарын, велосипед және т.б. спорт жабдықтарын тасымалдауды міндетті түрде әуекомпаниямен келісу талап етіледі

Спорт жабдықтарын тасымалдау багажды тегін тасымалдау нормасына кірмейді және нормативтен тыс багаж тарифімен төленеді.

использована до посадки в воздушное судно и далее должна передаваться для загрузки в багажное отделение непосредственно перед посадкой. Возможность использования детской коляски в аэропорту до посадки на борт и ее получения непосредственно у борта ВС по прилету может быть ограничена требованиями безопасности аэропорта.

ПЕРЕВОЗКА ТЕХНИКИ

Перевозка оргтехники, предметов аудио-, видео-, бытовой техники осуществляется как в багажном отделении, так и в салоне самолета по предварительному согласованию с авиакомпанией. Размеры багажа должны позволять его

размещение на отдельном пассажирском кресле. В случае несоответствия данных условий техника должна перевозиться только в багажном отделении.

ПЕРЕВОЗКА СПОРТИВНОГО СНАРЯЖЕНИЯ

Перевозка спортивного снаряжения: лыж и водных лыж, конькобежного снаряжения, снаряжения для гольфа, велосипед и т.д. требует обязательного согласования с авиакомпанией.

Перевозка спортивного снаряжения не входит в норму бесплатного провоза багажа и оплачивается по тарифу сверхнормативного багажа.

МУЗЫКАЛЬНЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ И ХРУПКИЕ ПРЕДМЕТЫ

Для транспортировки музыкальных инструментов и хрупких бытовых предметов пассажиру необходимо выкупить дополнительное место в салоне воздушного судна. Максимальный вес инструмента – 80 кг, максимальные размеры могут варьироваться в зависимости от типа воздушного судна, но не должны превышать 30/40/90 см.

presented at the check-in of a passenger for marking by a baggage tag. The stroller can be used before boarding the aircraft and then shall be handed over for loading into the baggage compartment immediately before the boarding. The possibility of using a stroller at the airport before the boarding and receiving it directly from aboard the aircraft on arrival may be limited by the airport safety requirements.

CARRIAGE OF EQUIPMENT

The transportation of office equipment, audio, video, household appliances is performed both in the luggage compartment and in the cabin of the

aircraft by preliminary approval of the airline. The dimensions of the baggage shall allow its placing on a separate passenger seat. In case of non-compliance with these conditions, equipment shall be transported only in the luggage compartment.

TRANSPORTATION OF SPORTS EQUIPMENT

Transportation of sports equipment: skis and water skis, skating equipment, golf equipment, bicycles, etc. requires mandatory approval by the airline.

Transportation of sports equipment is not included in the free baggage allowance and is charged at the excess baggage fare.

MUSICAL INSTRUMENTS AND FRAGILE ARTICLES

For the transportation of musical instruments and fragile breakable objects, a passenger shall purchase an additional seat in the aircraft cabin. The maximum weight of the instrument is 80 kg, maximum dimensions may vary depending on the type of aircraft, but should not exceed 30 \ 40 \ 90 cm.

МУЗЫКАЛЫҚ АСПАПТАР МЕН СЫНҒЫШ ЗАТТАР

Музыкалық аспаптар мен сынғыш заттарды тасымалдау үшін жолаушы әуе кемесінің салонынан қосымша орын сатып алуы қажет. Құралдың ең үлкен салмағы - 80 кг-нан артық болмауы керек, ал көлемі ұшақтың мүмкіндігіне байланысты өзгеруі мүмкін, бірақ 30\40\90 см-ден аспауы керек.

ҮЙ ЖАНУАРЛАРЫ

Жануарлар тасымалдауға әуе компаниясының алдын-ала келісімі болуы міндетті және ол кемелінің жүк бөліміне

ғана қабылданады. Әуе кемелерінің жолаушылар салондарында жануарлар мен құстарды тасымалдауға рұқсат берілмейді. Жолаушы жануарды алып жүретіні туралы ұшып шығуға 5 күн қалғанда хабарлауға міндетті. Әуе компаниясы жануарды тасымалдаудан бас тарту туралы ұшуға дейін 24 сағаттан кешіктірмей хабарлама береді.

Тасымалдауды броньдау кезінде жолаушы тасымалдайтын жануарлардың немесе құстардың түрін, санын, салмағын және тор габариттері туралы да хабарлауы керек. Үй жануарлары мен құстарды

ӘК жүк бөліктерінде тасымалдау IATA LAR ережелеріне сәйкес келетін контейнерлерде ғана жасалады.

Жануарлар мен құстарды жолжүгі бөліктерінде тасымалдау кезінде жануардың салмағы жүкті тегін алып жүру нормасына енбейді және контейнердің салмағын ескере отырып, нормативтен тыс жүк үшін ақы төленеді. Бұл ретте ең жоғары салмақ - 50 кг-нан аспауы тиіс, одан артық болған жағдайда жүк тасымалы ретінде ғана рұқсат етіледі. Жануарларды ұшақпен жүк ретінде тасымалдау төлемі жүк тарифтері бойынша алынады.

ДОМАШНИЕ ЖИВОТНЫЕ

Животные принимаются к перевозке с предварительного согласия авиакомпании только в багажном отделении воздушного судна. Перевозка животных и птиц в пассажирских салонах воздушных судов не допускается. Пассажир обязан уведомить о провозе животного за 5 дней до вылета. Об отказе на перевозку животного авиакомпания уведомит не позднее чем за 24 часа до вылета.

При бронировании перевозки пассажир сообщает вид, количество, вес и габариты клетки перевозимых животных или птиц. Перевозка домашних

животных и птиц в багажных отсеках ВС осуществляется в контейнерах пассажира, соответствующих действующим правилам IATA LAR.

При перевозке животных и птиц в багажных отсеках масса животного не включается в норму бесплатного провоза багажа и оплачивается по тарифу для сверхнормативного багажа с учетом веса контейнера. При этом максимальный вес не должен превышать 50 кг, в случае превышения перевозка разрешена только в качестве груза. Оплата перевозки животных на самолете в качестве груза производится по грузовым тарифам.

Собаки-поводыри перевозятся на борту воздушного судна без контейнера при выполнении следующих условий: наличие сертификата об обучении собаки-поводыря, намордника и поводка у животного. За 2 часа до вылета рейса пассажир должен накормить и напоить животное, осмотреть его. Кормление собак-поводырей в период регистрации и полета запрещено.

К перевозке в качестве багажа не принимаются крупный домашний скот, дикие животные, животные без соответствующей упаковки и/или без требуемой документации.

DOMESTIC ANIMALS

The animals are accepted for carriage with the prior consent of the airline only in the luggage compartment of the aircraft. The carriage of animals and birds in the passenger cabins of aircraft is not allowed. The passenger shall notify about the carriage of animal 5 days before the departure. The airline will notify of the refusal to convey the animal no later than 24 hours before the departure.

When booking a carriage, passenger informs about the type, number, weight and

dimensions of the cage of the transported animals or birds. The carriage of pets and birds in the baggage compartments of the aircraft is performed in passenger containers that comply with the relevant operating regulation of IATA LAR.

During transportation of animals and birds in the baggage compartments, weight of the animal is not included in the free baggage allowance and to be paid at the excess baggage rate, in view of the weight of the container. At that, maximum weight should not exceed 50 kg, in case of excess,

carriage is allowed only as cargo. The payment for the carriage of animals on the plane as cargo is made according to freight rates.

The guide dogs are conveyed on board aircraft without a container if the following conditions have been fulfilled: availability of certificate for training of guide dog, muzzle and dog-lead. 2 hours before the departure of the flight, a passenger shall feed and water the animal, take view of it. The feeding of guide dogs during the check-in and flight is prohibited.

Жетектейтін иттер әуе кемесінің бортында контейнерсіз келесі шарттар орындалған кезде тасымалданады: жетектеуші итті үйрету туралы сертификат, жануардың тұмалдылығы мен мойын жібі болуы керек. Рейс ұшқанға дейін 2 сағат бұрын жолаушы жануарды тамақтандырып, су беріп, тексеріп алуы керек. Тіркеу және ұшу кезінде жетектеп жүретін иттерді тамақтандыруға тыйым салынады.

Жолжүгі ретінде тасымалдауға ірі мал, жабайы жануарлар, тиісті орамасы жоқ немесе талап етілетін құжаттамасы жоқ жануарлар қабылданбайды.

БОРТТА ЖҮРІП-ТҮРУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

Құрметті жолаушылар! Қандай да бір келеңсіздіктерді болдырмау үшін және Сіздің қауіпсіздігіңіз үшін SCAT әуе компаниясының әуе кемелерінде темекі шегуге, алкогольдік ішімдіктерді пайдалануға (ортан сатып алынғандардан басқа), фото және бейнетүсірілімге тыйым салынады.

Қазақстан Республикасының «Әуе кеңістігін пайдалану және авиация қызметі туралы» Заңына сәйкес, әуе кемесінің радионавигациялық жүйелерінің жұмысына кедергі келтірмеу үшін

апатты-құтқару жабдықтарын көрсету, ұшу және қону кезінде ұялы телефондарды, ноутбуктерді, радиоэлектронды жабдықтарды пайдалануға, құлаққапта аудиоматериалдарды тыңдауға тыйым салынады.

Қазақстан Республикасының Әкімшілік құқық бұзушылық туралы кодексіне сәйкес, Ережелерді бұзу («Ұшу қауіпсіздігі ережелерін бұзу» 564-б.) фактісі болса, айыппұл салынады. Ең маңыздысы, ұшу қауіпсіздігін барынша сақтаңыз!

3 АЕК МӨЛШЕРІНДЕГІ АЙЫППҮЛ

• Экипаж мүшелерінің рұқсатынсыз немесе нұсқауынсыз басқа орынға көшу.

ПРАВИЛА ПОВЕДЕНИЯ НА БОРТУ

Уважаемые пассажиры! Во избежание серьезных инцидентов и для обеспечения вашей безопасности на воздушных судах авиакомпании SCAT запрещается: курение, употребление алкогольных напитков (кроме приобретенных непосредственно на борту), фото- и видеосъемка.

Согласно Закону Республики Казахстан «Об использовании воздушного пространства и деятельности авиации», во избежание внесения помех в работу

радионавигационных систем воздушного судна запрещено использование мобильных телефонов, ноутбуков, радиоэлектронного оборудования, прослушивание аудиоматериалов в наушниках во время демонстрации аварийно-спасательного оборудования, взлета и посадки.

Нарушение правил, согласно Кодексу Республики Казахстан об административных правонарушениях (ст. 564 «Нарушение правил безопасности полетов»), ведет к штрафам. Помните о

самом важном – о безопасности вашего полета!

ШТРАФ В РАЗМЕРЕ 3 МРП

- Пересаживание на другое место без разрешения или указания членов экипажа.
- Препятствие членам экипажа воздушного судна при выполнении ими служебных обязанностей.
- Употребление алкогольных напитков, включая купленные в магазинах беспошлинной торговли, за исключением предложенных на борту.

The big livestock, wild animals, animals without appropriate packaging and / or without the required documentation are not accepted for carriage as baggage.

CODE OF BEHAVIOR ON THE BOARD

Dear passengers! To avoid serious incidents and to ensure your safety, the following is prohibited on SCAT aircraft: smoking, drinking of alcohol (other than those received directly on board), photo- and video recording.

In accordance with the Republic of Kazakhstan Law "On the use of air space management and aviation activity", in order to avoid interfering with the operation of the aircraft radio navigation systems, the use of mobile phones, laptops, radio electronic equipment, listening to audio materials with headphones is prohibited during the demonstration of life-saving equipment, takeoff and landing.

The violation of rules according to the Administrative Violations Code of the Republic of Kazakhstan (Art. 564 "Violation of flight safety rules"), results in penalty.

Remember the most important thing - your flight safety!

PENALTY AT THE RATE OF 3 MCI

- Relocation to another seat without permission or instructions from the aircrew members.
- Precluding the crew members of the aircraft acting in the course of one's employment.
- Drinking of alcohol, including those purchased from duty-free shops, excluding those offered on board.

- Әуе кемесі экипажының мүшелеріне қызметтік міндеттерін орындау кезінде кедергі жасау.
- Бортта ұсынылғандардан басқа, бажсыз сауда дүкендерінен сатып алынғандарды қоса алғанда, алкогольді ішімдіктерді пайдалану.
- Экипаж мүшелерінің тиісті нұсқауларынсыз апатты-құтқару жабдықтарын пайдалану.
- Салонда жүру және рульге отыру, ұшу және қону кезінде салон жолында тұрып тұру.

5 АЕК МӨЛШЕРІНДЕГІ АЙЫППҮЛ

- Ұшу кезінде ұялы, трекингтік байланыс қызметтерін, тұрмыстық мақсаттағы радиоэлектрондық құралдар мен жоғары жиілікті құрылғыларды пайдалану.

10 АЕК МӨЛШЕРІНДЕГІ АЙЫППҮЛ НЕМЕСЕ 10 ТӘУЛІККЕ ҚАМАУҒА АЛУ

- Өзге жолаушылар үшін қолайсыз жағдайлар туғызу.
- Жолаушыларды балағаттау немесе зорлық-зомбылық көрсету.

50 АЕК КӨЛЕМІНДЕ АЙЫППҮЛ

- Ұшақ салонында темекі шегу.

200 АЕК МӨЛШЕРІНДЕГІ АЙЫППҮЛ НЕМЕСЕ 15 ТӘУЛІККЕ ҚАМАУҒА АЛУ

- Негізсіз, жалған мәліметтерді тарату, хабарлау.
- Мүлікке қасақана зиян келтіру немесе жою.
- Әуе кемесінің бортында зорлық-зомбылық әрекетін жасау.
- Басқа жолаушылардың қауіпсіздігіне, денсаулығына және ар-намысына тиіп, қауіп төндіретін әрекетке бару.
- Апатты шығу тұстары мен есіктерді ашу.

- Использование аварийно-спасательного оборудования без соответствующих указаний членов экипажа.

- Хожение по салону и стояние в проходах во время руления, взлета и посадки.

ШТРАФ В РАЗМЕРЕ 5 МРП

- Пользование услугами сотовой, трекинговой связи на всех этапах полета, радиоэлектронными средствами и высокочастотными устройствами бытового назначения на этапах руления.

ШТРАФ В РАЗМЕРЕ 10 МРП ИЛИ АДМИНИСТРАТИВНЫЙ АРЕСТ НА 10 СУТОК

- Создание условий, некомфортных для остальных пассажиров.
- Любое словесное оскорбление или применение насилия.

ШТРАФ В РАЗМЕРЕ 50 МРП

- Курение в салоне самолета.

ШТРАФ В РАЗМЕРЕ 200 МРП ИЛИ АДМИНИСТРАТИВНЫЙ АРЕСТ НА 15 СУТОК

- Сообщение заведомо ложных сведений.
- Умышленное причинение вреда или уничтожение имущества.
- Совершение акта насилия на борту воздушного судна.
- Создание ситуаций, угрожающих безопасности, здоровью и чести других пассажиров.
- Открытие дверей и аварийных выходов.

- use of life-saving equipment without proper instructions from the aircrew members.

- Walking along the cabin and standing in the aisles during taxi, takeoff and landing.

PENALTY AT THE RATE OF 5 MCI

- Using the services of cellular, tracking communication at all stages of the flight, radio electronic means and high-frequency devices for household use at the stages of taxiing-out.

PENALTY AT THE RATE OF 10 MCI OR ADMINISTRATIVE ARREST FOR 10 DAYS

- Arrangement of conditions uncomfortable for other passengers.
- Any verbal abuse or use of force.

PENALTY AT THE RATE OF 50 MCI

- Smoking on board.

PENALTY AT THE RATE OF 200 MCI OR ADMINISTRATIVE ARREST FOR 15 DAYS

- Fraudulent representation.
- Wilful damage or destruction of property.
- Commission of act of violence on board aircraft.
- Creation of situations that compromise the safety, health and honor of other passengers.
- Opening of doors and emergency exits.

КАК ЗАПОЛНЯТЬ МИГРАЦИОННЫЕ КАРТЫ

Одним из главных документов при въезде в чужую страну является миграционная карта. Она нужна, когда иностранный гражданин, в соответствии с правилами въезда, пересекает границу и оказывается в стране назначения. Во многих странах миграционная карта — обязательный атрибут. К заполнению бланка, составленного по международным правилам, стоит отнестись серьезно. Ошибки и исправления не допускаются.

И дело даже не в том, что заполнить бланки трудно. Даже при полном незнании английского языка, с задачей можно справиться довольно быстро — ответить придется всего на несколько вопросов. Бланки миграционных карт практически стандартные, но свое дело делают волнение и спешка, когда незнакомые буквы, иероглифы или арабская вязь сливаются в одну строчку.

Бланки миграционных карт заполняются печатными буквами на латинице. Просто перепишите свои данные из паспорта, а координаты отеля — из маршрутного листа туриста.

Все миграционные карты состоят из двух бланков: Arrival card (карта прибытия) и Departure card (карта отъезда). Как правило, карта отъезда прикрепляется к паспорту, и выезд из страны без этой карты чреват не очень приятными впечатлениями.

ЕГИПЕТ

В миграционную карту Arrival card (карта прибытия) вносятся:

- Номер рейса и город отправления (в левом верхнем углу)
- Имя и фамилия
- Дата (день, месяц, год) и страна рождения
- Гражданство
- Номер паспорта
- Место, где гражданин будет проживать во время пребывания в Египте
- Чуть ниже нужно поставить галочку напротив цели визита: туризм, учеба, бизнес.

Если с вами летят дети до 12 лет, то на обороте миграционной карты необходимо внести их имена, даты рождения и данные паспорта. Если детям больше 12 лет, то бланк миграционной карты на каждого ребенка заполняется отдельно.

Бланк **Departure card (карта отъезда)** при выезде заполняется аналогично, только в левом верхнем углу пишется номер вылетающего рейса и город прибытия.

جمهورية مصر العربية وصول غير المصريين A . R . E NON EGYPTIAN ARRIVAL		ختم الوصول
رقم الرحلة TRIP NO : DV-701 قادم من ARRIVING FROM SHYMKENT		
FAMILY NAME (CAPITAL LETTER) O S C A R O V		
FORE NAME / الاسم O S C A R		
DATE & PLACE OF BIRTH 01 / 01 / 1979 K A Z A K H S T A N		تاريخ ومكان الميلاد
NATIONALITY KAZAKHSTAN		الجنسية
PASSPORT NUMBER & TYPE №12345678		رقم الجواز ونوعه
ADDRESS IN EGYPT SHARM GRAND RESORTS 5*		العنوان في مصر
الغرض من الوصول ☐ سياحة ☐ دراسة ☐ مؤتمرات ☐ ثقافي (ضع علامة ✓) ☐ علاج ☐ أعمال ☒ تدريب ☐ أخرى		
PURPOSE OF ARRIVAL : ☒ TOURISM ☐ STUDY ☐ CONVENTION ☐ CULTURE (✓) ☐ MEDICAL TREATMENT ☐ BUSINESS ☐ TRAINING ☐ OTHER		
ACCOMPANIED ON THE PASSPORT & DATE OF BIRTH		أسماء المرافقين وتاريخ الميلاد
1 -		- ١
← Head of Nefertiti Queen		رأس نفرتيتي



КИТАЙ

Бланк отъезда заполняется, как и Arrival card (карта прибытия), по данным паспорта. Единственное отличие — здесь пишете номер рейса, которым вы улетаете.

Часть приезда заполняем в таком порядке:

- Фамилия и имя
- Гражданство, номер паспорта
- Место, где останавливаетесь по прибытии в страну, пол туриста
- Дата рождения (год, месяц, день)
- В следующей строчке цель пребывания: галочка напротив слова «VISIT»
- Номер рейса прибытия
- На китайской миграционной карте обязательно ставится подпись туриста.

IMPORTANT NOTE		外国人入境卡 ARRIVAL CARD	
Please abide by the Exit and Entry Administration Law of the People's Republic of China and other laws and regulations, and read the following information carefully.		请遵守中华人民共和国出境入境管理法及其他法律法规, 并仔细阅读以下事项:	
1. For foreigners who reside or stay in dwellings other than hotels, they or the persons who accommodate them shall, within 24 hours after the foreigners' arrival at the accommodation, go through the registration formalities with the public security organs in the places of residence.	2. Foreigners holding visas Z, X1, X2, Q1 or Q2, shall apply for residence permits within 30 days after entry with the exit and entry administration authority of the public security organ in the specified places of residence.	3. Foreigners who work in China shall obtain work permits and work-type residence permits.	4. Foreigners having reached the age of 16 who stay or reside in China shall carry with them passports or other international travel documents, or foreigners' stay or residence permits, and accept the inspection of public security organs.
5. Foreigners in China shall leave the country prior to the expiry of the prescribed duration of stay or residence. If they need to continue to stay or reside in China after the expiration, they shall apply for an extension of the duration of stay or residence.	6. Foreign Permanent Resident ID Card can be used alone as identity document within China mainland.	7. Foreigners violating exit-entry administration laws and regulations may be detained, ordered to exit the country within a time limit, repatriated or denied entry into China etc.	For further questions and advice, please call the China Immigration Service hotline 12367.
姓 (Surname)	OSCAROV	性别 (Sex)	男 (Male) ☒ 女 (Female) ☐
名 (Given names)	OSCAR	国籍 (Nationality)	KAZ
出生日期 (Date of birth)	1 9790101	中文姓名 (Chinese name in Chinese)	
证件号码 (Passport No.)	Nº12345679	签证号码 (Visa No.)	
航班/船名/车号 (Flight/Ship/Train No.)	DV-713	入境事由 (Purpose of this visit)	访问 (Visit) ☒ 商务 (Business) ☐ 工作 (Work) ☐ 学习 (Study) ☐ 探亲 (Family Visit) ☐ 其他 (Others) ☐
本人电话/手机 (Personal phone No.)	+7 777 777 77 77	工作单位 (Workplace)	
在华停留地址/城市 (Address/City intended to visit in China)		姓名 (Name)	
在华住址或酒店名称 (Detached address or hotel name while in China)	THE RITZ-CARLTONSANYA, LONG BAY	城市 (City)	

【提问事项】 [Questions]		重要提示	
1. 您是否已准备好行李? 是否, 请勾选“是”。	是 ☒ 否 ☐	请遵守《中华人民共和国出境入境管理法》等法律法规, 并仔细阅读以下事项:	
If you have packed the bag for your departure?	Yes ☒ No ☐	(一) 外国人在中国境内停留不得超过规定的期限, 应当在入境后24小时内向本人或者留宿人、住宿场所的公安民警申报登记。	
2. 您是否持有有效的出境入境证件?	是 ☒ 否 ☐	(二) 持Z、X1、X2、Q1或Q2签证的外国人, 应当在入境之日起30天内向所在地公安机关出入境管理部门申请办理居留证件。	
Do you have any reception card or contact in China?	Yes ☐ No ☐	(三) 外国人在中国境内工作, 应当依法取得就业许可和工作类居留许可。	
If yes, please write down the contact information.	姓名: 地址及联系电话: Address and Contact No.	(四) 年满十六周岁的外国人在中国境内停留居留应当持有本人的护照或持其他国家的旅行证件, 或者外国人入境居留证件, 接受公安机关的检查。	
3. 您过去两年曾去过哪些国家(地区)?	Which countries and regions have you ever been to in the past two years?	(五) 在中国境内停留的外国人应当遵守中国法律, 不得从事危害国家的安全、荣誉、利益的活动。	
我郑重申明以上声明属实, 如违反中国法律应承担相应的法律责任。		(六) 外国人永久居留身份证件只在中国境内作为身份证件使用。	
I hereby declare that the statement above is true and accurate, otherwise I will bear the corresponding legal responsibility.		(七) 外国人违反出境入境管理法规定的, 可能会受到拘留、限期出境、遣送出境以及不准入境等处罚。	
签名: 20250101	DV-713	如有疑问和建议, 请拨打国家移民管理局12367服务热线或致电当地使领馆。	
Подпись ✓			

ИНДИЯ

Часть приезда заполняем в таком порядке:

- Фамилия
- Имя
- Дата рождения (день, месяц, год) и номер паспорта
- Номер рейса и дата прибытия (день, месяц, год)
- Точный адрес места проживания в Индии (название отеля, населенный пункт, район, индекс, страна)
- Номер телефона
- Подпись

Карта выезда заполняется аналогично, с указанием номера рейса и даты обратного вылета. На каждого ребенка заполняется отдельная миграционная карта.

На бланке миграционной карты Индии минимум позиций. В отличие от бланков других стран индийская карта содержит сведения о номере телефона туриста.

For Foreigners Only	
ARRIVAL CARD FOR PASSENGERS	
Please write in CAPITALS. One character in one box below.	
AB1601469886	
1. Name (as in passport) Leave one box blank after every part of the name/initial	
O S C A R O V	
O S C A R	
2. Date of Birth (DD/MM/YYYY)	3. Passport Number
0 1 0 1 1 9 7 9	N 12345678
4. Flight Number	5. Date of Arrival (DDMM/YYYY)
D V - 9 0 1	0 1 1 2 0 1 9
6. Countries visited in last six days	
7. Address in India	
THE LEELA GOA 5*	
MOBOR KAVELOSSIM	
4033731 NDIA	
8. Telephone Number	
+9 1 124442540 6	
Signature of Passenger	Immigration Stamp
Подпись ✓	

ТАИЛАНД

Заполнение бланка на визу:

- Фамилия и имя
- Гражданство и номер паспорта
- Дата выдачи и организация, выдавшая документ, дата вашего рождения
- Срок действия паспорта и рейс прибытия в Таиланд
- Должность или профессия
- Полный адрес проживания в родной стране
- Адрес местонахождения в Таиланде (название отеля, район, улица, страна)
- Подпись и дата заполнения

Важно! При заполнении бланка обязательно вклеивается фотография!

Заполнение миграционной карты, части прибытия:

- Фамилия и имя
- Пол, национальность, номер паспорта
- Дата рождения (день, месяц, год), номер рейса
- Род занятий, страна прилета
- Город проживания, страна гражданства
- Полный адрес в Таиланде
- Телефон и электронная почта в Таиланде

При заполнении Departure card (карта отъезда) сведения указываются в том же порядке, но в меньшем объеме.

Необходимо заполнить и оборот бланка, где нужно поставить галочки напротив вопросов о рейсе: чартер или регулярный, цели визита: как правило, это отдых, а также указать город пребывания и, что не обязательно, годовой доход.

PH.88
TM.88

Photograph
4 x 6 cm.

APPLICATION FOR VISA ON ARRIVAL

Miss.
Mr. OSCAROV OSCAR
Mrs.

Family name First name Middle name (in block letters)

Nationality KAZAKHSTAN Passport or travelling document No. N12345678

Date and place of issue 01.01.2015 MVD B Date of birth 01.01.1979

Expiry date 01.01.2025 Flight No. DV-7011

Occupation Trade Manager

Permanent address Kazakhstan, Shymkent, Askarova, 3-3

Address in Thailand 21/4 Moo 1 T.Rasada A.Muang, Phuket 83000 Thailand

Name and address of person (s) of reference in Thailand

If accompanied by minor children travelling on the same passport, please give names, dates and places of birth

Signature Подпись ✓
Date 01.05.2019

FOR OFFICIAL USE ONLY

Visa No. Date of issue

Fees

Signature Immigration Officer

Date

NOTICE
VISA FEE IS 2,000 BAHT PER PERSON
THAI CURRENCY ONLY/NON - REFUNDABLE

На основании заполненной миграционной карты и бланка на въездную визу турист получает штамп в паспорте, разрешающий находиться в Королевстве Таиланд определенный срок. Карта прибытия остается в аэропорту, а карта убытия крепится в паспорте: ее могут попросить предъявить при заселении в отель и при возврате процента налога при покупках.

TM.6 arr.6

Name OSCAROV OSCAR

Passport No. N12345678

Date of birth 01.01.1979

Nationality KAZAKHSTAN

Purpose of visit TOURISM

Duration of stay 10 DAYS

Address in Thailand 21/4 Moo 1 T.Rasada A.Muang, Phuket 83000 Thailand

Phone +66 76 335 600

Email hotelmariotti@com

TM.6 dep.6

Name OSCAROV OSCAR

Passport No. N12345678

Date of birth 01.01.1979

Nationality KAZAKHSTAN

Purpose of visit TOURISM

Duration of stay 10 DAYS

Address in Thailand 21/4 Moo 1 T.Rasada A.Muang, Phuket 83000 Thailand

Phone +66 76 335 600

Email hotelmariotti@com

ВЬЕТНАМ (НЯЧАНГ)

Анкета для получения вьетнамской визы заполняется на всех прибывающих в страну туристов, которые получают визу по прилёте на основании визового приглашения (в том числе на детей). Туристам, которые получили электронную визу заранее, заполнять анкету не нужно. Заполнить анкету рекомендуем перед вылетом.

Анкета заполняется заглавными латинскими буквами.

Порядок заполнения карты

- Имя, фамилия (как в паспорте)
- Пол
- Дата вашего рождения
- Страна рождения
- Гражданство при рождении
- Текущее гражданство
- Религия
- Род деятельности
- Работодатель и юридический адрес работы
- Адрес постоянного проживания
- Телефон/почта
- Члены семьи
- Номер паспорта
- Дата предыдущего въезда во Вьетнам (если таковая имеется)
- Предполагаемая дата въезда (день, месяц, год)
- Предполагаемая продолжительность пребывания во Вьетнаме, количество дней
- Цель въезда
- Предполагаемый адрес временного проживания во Вьетнаме
- Принимающая организация/частное лицо во Вьетнаме
- Название принимающей организации
- Сопровождающий ребенок (дети) до 14 лет
- Оформление визы (Однократная/Многократная)
- Другие запросы (если есть)

Mẫu (Form) No.1
 Đơn khai báo (Form) No. 1
 Đơn khai báo (Form) No. 1
 Đơn khai báo (Form) No. 1

TỜ KHAI ĐỀ NGHỊ CẤP THỊ THỰC VIỆT NAM (1)
VIETNAMESE VISA APPLICATION FORM
 (Điền cho người nước ngoài - For foreigners)

1- Họ tên (chữ in hoa): Alina Sholpan
Full name (in capital letters)

2- Giới tính: Nam ☐ Nữ ☒
Sex: Male ☐ Female ☒

4- Nơi sinh: Kazakhstan
Place of birth

5- Quốc tịch gốc: Kazakhstan
Nationality at birth

7- Tôn giáo: Islam
Religion

9- Nơi làm việc: _____
Place of work

10- Địa chỉ thường trú: _____
Permanent residential address

Số điện thoại/Email: _____
Telephone/Email

3- Sinh ngày 22 tháng 07 năm 1972
Date of birth (Day, Month, Year)

6- Quốc tịch hiện nay: Kazakhstan
Current nationality

8- Nghề nghiệp: _____
Occupation

11- Thân nhân Family members:

Quan hệ (1)	Họ tên (chữ in hoa)	Giới tính	Ngày tháng năm sinh	Quốc tịch	Địa chỉ thường trú
Relationship	Full name (in capital letters)	Sex	Date of birth (Day, Month, Year)	Nationality	Permanent residential address
Son	KULMAGANBET MUHAMMED	M	12.07.2019	KAZAKH	

12- Hộ chiếu/giấy tờ có giá trị đi lại quốc tế số: N11111111 loại (4): Passport
 Passport or International Travel Document number Type
 Cơ quan cấp: Kazakhstan có giá trị đến ngày: 12/01/2026
 Issuing authority: Kazakhstan Expiry date (Day, Month, Year)

13- Ngày nhập cảnh Việt Nam gần nhất (nếu có): No
 Date of the previous entry into Viet Nam (if any)

14- Dự kiến nhập cảnh Việt Nam ngày 27/02/2023; tạm trú ở Việt Nam 14 ngày
Intended date of entry (Day, Month, Year) Intended length of stay in Viet Nam days

15- Mục đích nhập cảnh: Tourism
Purpose of entry

16- Dự kiến địa chỉ tạm trú ở Việt Nam:
Intended temporary residential address in Viet Nam

17- Cơ quan, tổ chức hoặc cá nhân tại Việt Nam mời, bảo lãnh
Hosting organisation/individual in Viet Nam

Cơ quan, số chức:
Name of hosting organization

Địa chỉ:
Address

Cá nhân (họ tên)
Hosting individual (full name)

Địa chỉ:
Address

Quan hệ với bên thân
Relationship to the applicant

18- Trẻ em dưới 14 tuổi đi cùng hộ chiếu (nếu có):
Accompanying child(ren) under 14 years old included in your passport (if any)

Ảnh - photo
4x6 cm
(under 14 years old)
for males
(2)

Ảnh - photo
4x6 cm
(under 14 years old)
for females
(7)

Số TT	Họ tên (chữ in hoa)	Giới tính	Ngày tháng năm sinh
No	Full name (in capital letters)	Sex	Date of birth

19- Đề nghị cấp thị thực: một lần ☒ nhiều lần ☐
 Applying for a visa: Single ☒ Multiple ☐
 từ ngày: 26/02/2023 đến ngày 12/03/2023
 valid from (Day, Month, Year) to (Day, Month, Year)

20- Đề nghị khác liên quan việc cấp thị thực (nếu có): _____
 Other requests (if any)

Tôi xin cam đoan những nội dung trên là đúng sự thật.
 I declare to the best of my knowledge that all the above particulars are correct

Liên lạc: Cam Ranh ngày 27 tháng 02 năm 2023
 Done at Cam Ranh (Day, Month, Year)
 Người đề nghị (Ký, ghi rõ họ tên)
 The applicant's signature and full name



с 19 мая
2026 года!



ШЫМКЕНТ — НОВОСИБИРСК

вторник

суббота

+7 (7252) 998 880
scat.kz

